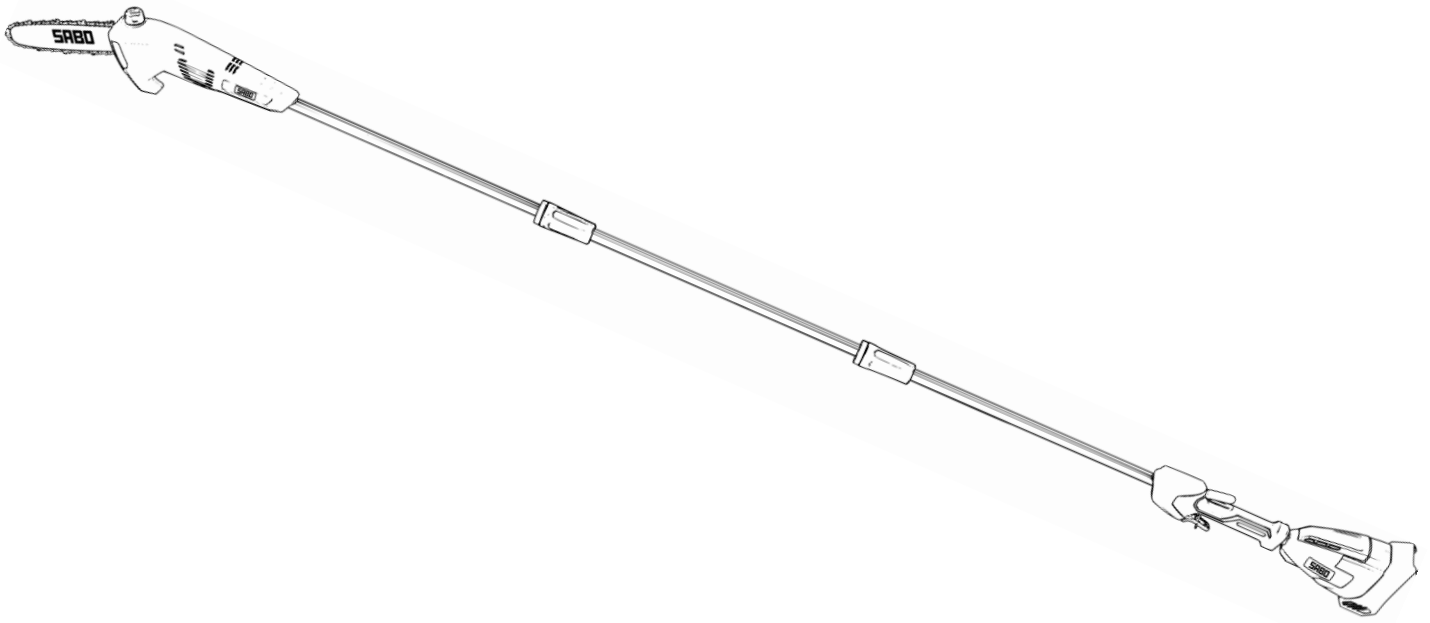


SABO

COMBI-TOOL CT-PHCS (PCS25)



DE HOCHENTASTER
BETRIEBSANLEITUNG

FR ÉLAGUEUSE SUR PERCHE
LIVRET D'ENTRETIEN

EN POLE PRUNER
OPERATOR'S MANUAL

NL SNOEISCHAAR
BEDIENINGSHANDLEIDING

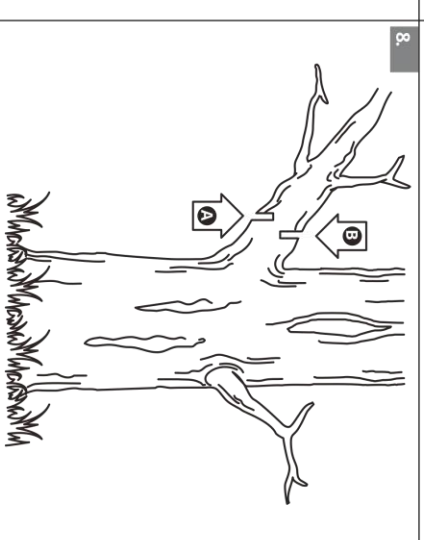
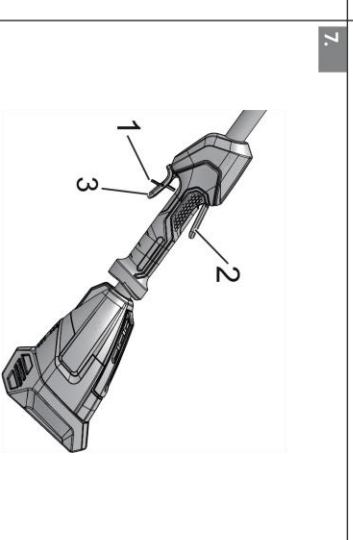
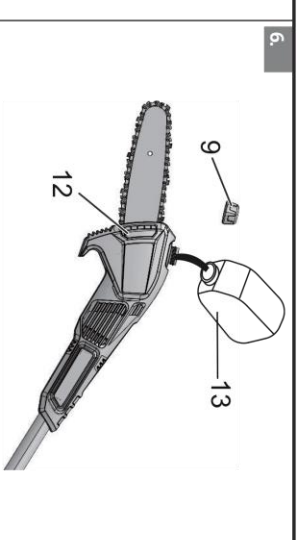
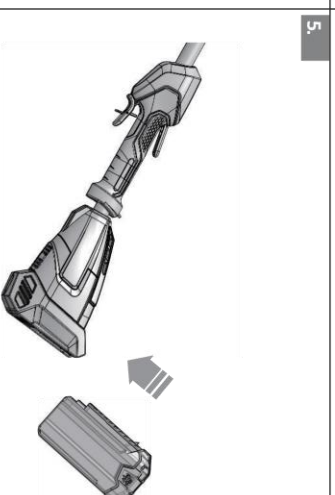
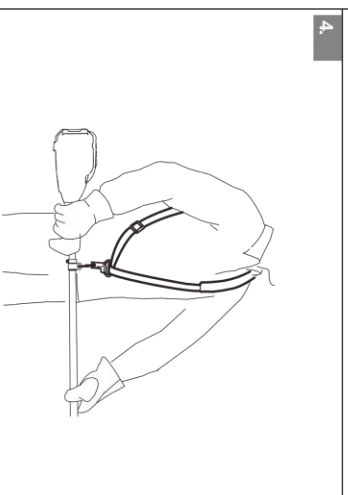
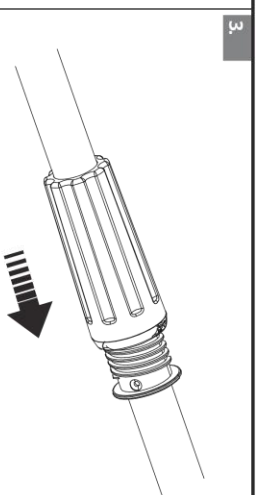
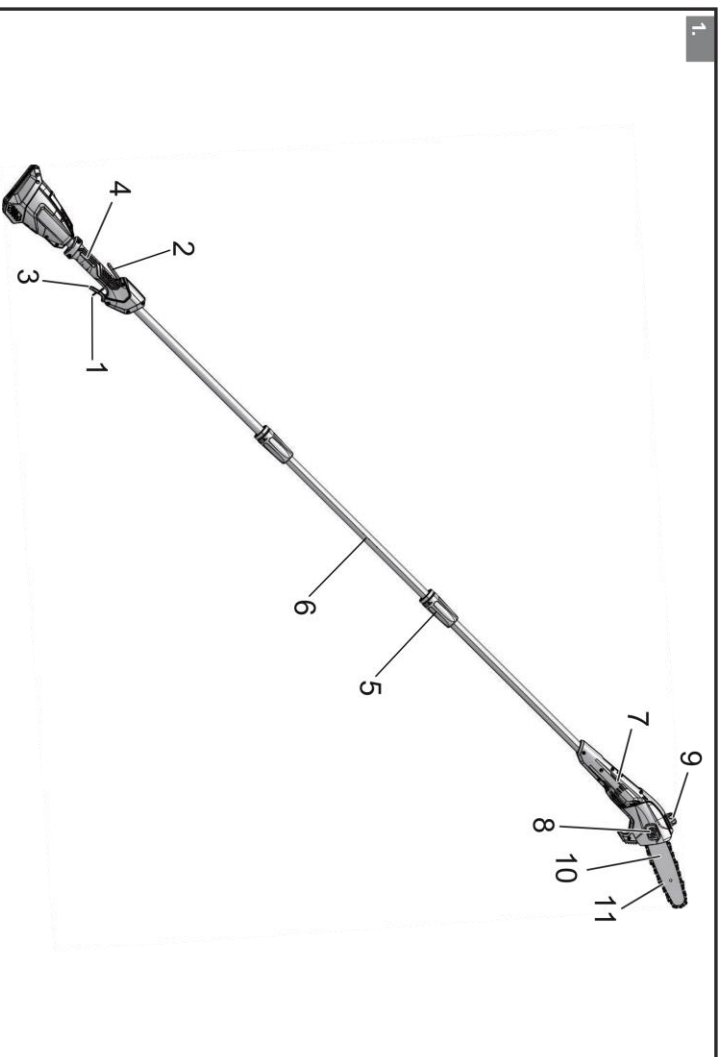
ES PODADORA
MANUAL DEL OPERADOR

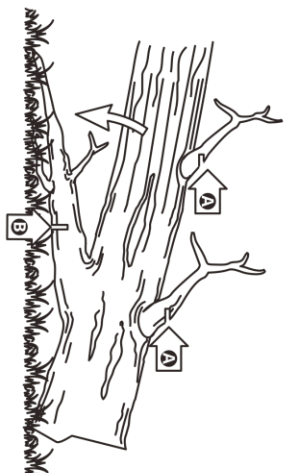
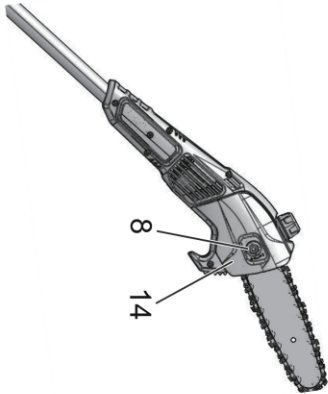
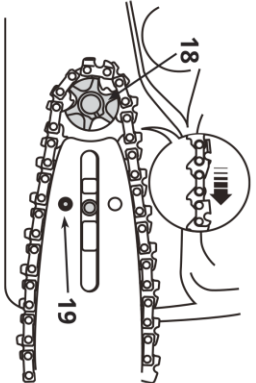
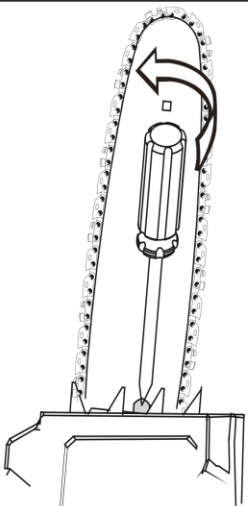
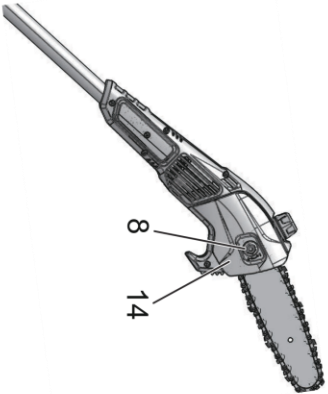
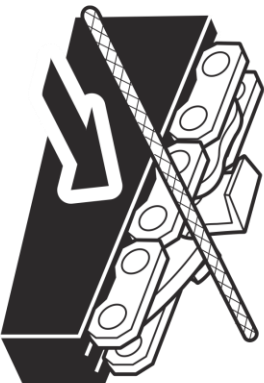
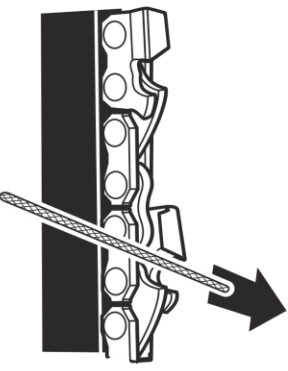
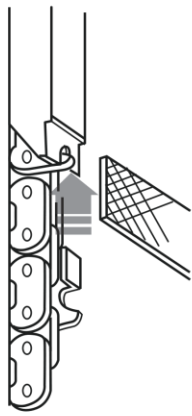
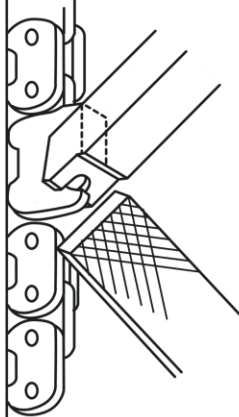
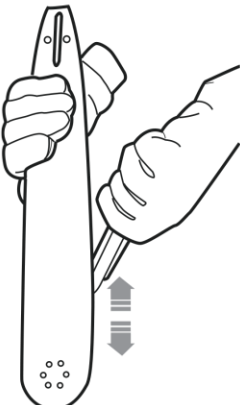
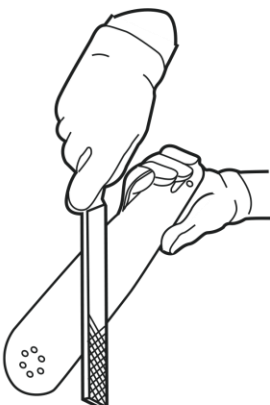
IT POTATORE
MANUALE DELL'OPERATORE

SABO-Maschinenfabrik GmbH
Auf dem Höchsten 22
51645 Gummersbach

+ 49 (0) 2261 704 0
post@sabo-online.com
www.SABO-online.com

DE	Deutsch Originalbetriebsanleitung
FR	Français Traduction du mode d'emploi d'origine
EN	English Translation of the original instructions
NL	Nederlands Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
ES	Español Traducción de las instrucciones de uso originales
IT	Italiano Traduzione delle istruzioni d'uso originali



9. 	10. 	11. 	12. 
13. 	14. 	15. 	16. 
17. 	18. 	19. 	20. 

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	2
Sicherheitshinweise für Baumsägen mit Verlängerung.....	3
1 Beschreibung.....	4
1.1 Verwendungszweck	4
1.2 Übersicht	4
1.3 Erläuterung des Typenschilds und der Sicherheitszeichen an der Baumsäge.....	5
1.4 Erklärung der Symbole	6
2 Einrichtung.....	7
2.1 Auspacken der Maschine	7
2.2 Hinzufügen des Schmiermittels für die Führungsschiene und Sägekette	7
2.3 Montage der Baumsäge mit Verlängerung	7
2.4 Verlängerung der Baumsäge mit Verlängerung	7
2.5 Verwendung des Schultergurts	8
2.6 Schnittvorbereitung.....	8
2.7 Einsetzen des Akkus	8
2.8 Entfernen des Akkus	8
3 Inbetriebnahme.....	8
3.1 Überprüfung der Kettenschmierung	8
3.2 Starten der Maschine	8
3.3 Anhalten der Maschine	8
3.4 Entastung eines Baumes.....	9
3.5 Entastung von Ästen.....	9
4 Wartung	9
4.1 Montage der Führungsschiene und Sägekette	9
4.2 Einstellen der Sägekettenspannung	9
4.3 Schärfen der Schneiden	10
4.4 Wartung der Führungsschiene	10
5 Transport und Lagerung	10
6 Fehlerbehebung	11
7 Entsorgung des Geräts.....	11
8 Technische Daten	11
9 Garantie	12
10 Ersatzteilliste.....	12
Konformitätserklärung	siehe hinten, nach der letzten Sprache

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Informations-Hotline für Lithium-Ionen-Akkus

+49 (0) 2261 704-0

Alle Sicherheitshinweise zu Handhabung, Lagerung, Aufbewahrung, Transport, Entsorgung der Lithium-Ionen-Akku sowie Erste-Hilfe-Maßnahmen und Maßnahmen zur Brandbekämpfung sind im "Sicherheitsdatenblatt des Produkts" auf www.sabo-online.com unter Hinweise enthalten.

- 1) **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
 - a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Sicherheit von Personen**
 - a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
 - a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
 - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Baumsägen mit Verlängerung

- a) Bei Betrieb der Baumsäge mit Verlängerung alle Körperteile von der Sägekette fernhalten. Vor dem Ingangsetzen der Säge sicherstellen, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Baumsäge mit Verlängerung könnte zu Verletzungen beim Bediener oder bei anderen führen.
- b) Baumsäge mit Verlängerung immer mit beiden Händen bedienen. Baumsäge mit Verlängerung mit beiden Händen halten, um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) Zur Verringerung der Gefahr eines tödlichen Stromschlags die Baumsäge mit Verlängerung niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen. Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen könnte zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- d) Baumsäge mit Verlängerung nur an den isolierten Griffflächen halten, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen könnten. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann möglicherweise auch freiliegende metallene Geräteteile der Baumsäge mit Verlängerung unter Spannung setzen und den Bediener einem elektrischen Schlag aussetzen.
- e) Augen- und Gehörschutz tragen. Weitere Schutzausrüstung für die Hände sowie rutschsicheres Schuhwerk werden empfohlen. Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- f) Bei Überkopparbeiten mit der Baumsäge mit Verlängerung stets einen Kopfschutz tragen. Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- g) Immer auf sicheren Stand achten und die Baumsäge mit Verlängerung nur auf dem Boden stehend benutzen. Rutschige oder instabile Oberflächen könnten zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- h) Eine Baumsäge mit Verlängerung nicht in einem Baum, auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Standfläche betreiben. Betrieb einer Baumsäge mit Verlängerung in einer solchen Weise könnte zum Verlieren des Gleichgewichts, Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- i) Jegliche Netzleitungen und Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten. Netzleitungen oder Kabel könnten in Bäumen verborgen sein und können versehentlich durch die Sägekette zerschnitten werden.
- j) Die Baumsäge mit Verlängerung nicht bei schlechtem Wetter verwenden, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- k) Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit rechnen, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, könnte der gespannte Ast den Bediener treffen und/oder die Baumsäge mit Verlängerung der Kontrolle entreißen.
- l) Besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen sein. Das dünne Material könnte die Sägekette festhalten und in Richtung des Bedieners geschleudert werden oder diesen aus dem Gleichgewicht bringen.
- m) Beim Tragen der Baumsäge mit Verlängerung mit abgeschalteter Maschine darauf achten, keinen Leistungsschalter zu bedienen, und Sägekette vom Körper entfernt halten. Achtsamer Umgang mit der Baumsäge mit Verlängerung verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der Sägekette.
- n) Bei Transport oder Aufbewahrung der Baumsäge mit Verlängerung stets die Führungsschiene oder die Sägeblattabdeckung anbringen. Achtsamer Umgang mit der Baumsäge mit Verlängerung verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- o) Sicherstellen, dass der Schalter ausgeschaltet ist und alle Akkublöcke entfernt sind, bevor eingeklemmtes Schnittgut entfernt oder die Baumsäge mit Verlängerung verstaut oder gewartet wird. Ein unerwarteter Betrieb der Baumsäge mit Verlängerung beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung könnte zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) -
- q) Nur Holz sägen. Die Baumsäge mit Verlängerung nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Die Baumsäge mit Verlängerung nicht zum Sägen von Plastik, Metall, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz verwenden. Die Verwendung der Baumsäge mit Verlängerung für nicht vorgesehene Arbeiten könnte zu gefährlichen Situationen führen.

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

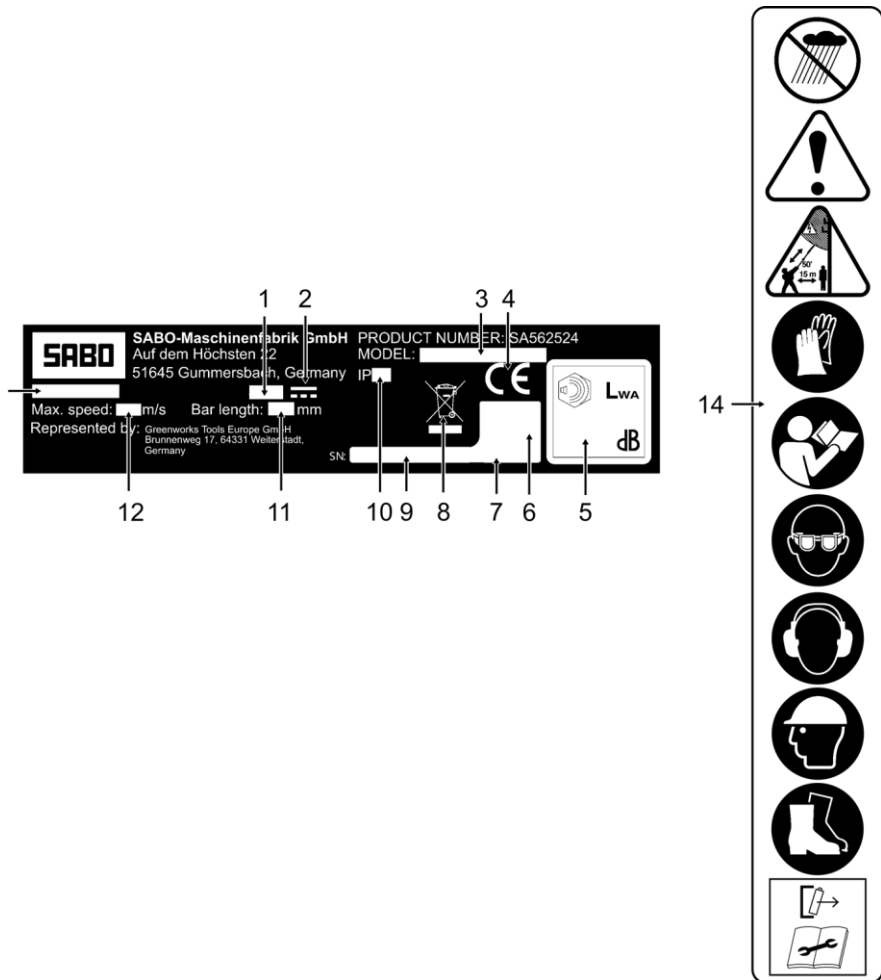
- Das Produkt ist mit einer an der Stange montierten Schneidvorrichtung ausgestattet, welcher es dem Bediener ermöglicht, die Äste von stehenden Bäumen zu schneiden. Das Produkt ist nicht dazu bestimmt Holz zu schneiden, wofür normalerweise eine Kettensäge verwendet wird.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Besondere Vorsicht ist bei der Verwendung in öffentlichen Bereichen, Parks, Sportanlagen, auf Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben geboten. Die örtlichen Gesetze und Vorschriften sind strikt einzuhalten.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere als die oben genannten Zwecke.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch bestimmt ist. Wir übernehmen keine Gewährleistungsansprüche für Geräte, die in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder ähnlichen Tätigkeiten eingesetzt werden.
- Die Verwendung von Zusatzgeräten und Anbaugeräten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, ist verboten. Werden solche Zusatzgeräte und Anbaugeräte verwendet, erlischt die CE-Konformität und die Garantie. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem Verständnis oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung und besonderer Sorgfalt des Benutzers besteht ein Restrisiko. Verwenden Sie das Gerät stets mit Vorsicht. Mögliche Gefahren nach Gerätetyp und Modell:
 - Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette (Schnittgefahr).
 - Zugang zur rotierenden Sägekette (Schnittgefahr).
 - Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schnittgefahr).
 - Ausgeschleuderte Teile der Sägekette (Schnittgefahr / Verletzung durch fliegende Späne)
 - Ausgeschleuderte Teile vom gesägten Objekt.
 - Einatmen von Partikeln des gesägten Objekts.
 - Hautkontakt mit dem Schmiermittel der Sägekette.
 - Gehörverlust, wenn während der Arbeit kein Gehörschutz verwendet wird.

1.2 ÜBERSICHT

Siehe Abbildung 1 bis 20

- 1 Kleine Sicherheitsverriegelungstaste
- 2 Sicherheitsverriegelungstaste
- 3 Schalterauslöser
- 4 Griff der Baumsäge mit Verlängerung
- 5 Verbindungsstück
- 6 Verlängerungsstange
- 7 Kopf der Baumsäge mit Verlängerung
- 8 Mutter der Kettenabdeckung
- 9 Öltankdeckel
- 10 Führungsschiene
- 11 Sägekette
- 12 Ölstandfenster
- 13 Schmiermittel für die Sägekette
- 14 Kettenabdeckung

1.3 ERLÄUTERUNG DES TYPENSCHILDS UND DER SICHERHEITSSZEICHEN AN DER BAUMSÄGE



- 1 Nennspannung
- 2 Symbol für Gleichspannung
- 3 Typenbezeichnung
- 4 CE-Konformitätszeichen
- 5 Garantierter Schallleistungspegel
- 6 QR-Code
- 7 Jahr der Herstellung
- 8 Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung müssen gemäß den Umweltrichtlinien dem Recycling zugeführt werden.
- 9 Produktidentifikationsnummer
- 10 Schutzklasse
- 11 Länge der Führungsschiene
- 12 Maximale Kettengeschwindigkeit
- 13 Produktbezeichnung
- 14 Gebots-, Verbots- und Warnhinweise

1.4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sichere und adäquate Verwendung ihres Geräts.

SYMBOL	BESCHREIBUNG/ERLÄUTERUNG
	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.
	Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Kopfschutz.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Gehörschutz.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
	Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus.
	Halten Sie Personen, insbesondere Kinder und Tiere, mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu Stromleitungen ein.
	Entfernen Sie den Akku vor Wartungs- und Reparaturarbeiten, beim Transport der Maschine und wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	GEFAHR!	Beschreibt eine unmittelbare Gefahrensituation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG!	Beschreibt eine mögliche gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG!	Beschreibt eine mögliche gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu leichten und mittelschweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG!	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Beschreibt eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.
	ANMERKUNG	Beschreibt Informationen, die Ihnen helfen, die Funktionsweise des Geräts besser zu verstehen.

**WARNUNG**

Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann dazu führen, dass Sie von anderen Gegenständen in die Augen getroffen werden und schwere Augenverletzungen verursachen. Ziehen Sie vor der Arbeit mit Elektrowerkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und ggf. mit Gesichtsschutz an. Wir empfehlen eine Sichtschutzmaske, die mit einer normalen Brille oder einer Standard-Schutzbrille mit Seitenschutz verwendet werden kann. Tragen Sie immer einen Augenschutz, der der Norm EN 166 entspricht.

2 EINRICHTUNG

2.1 AUSPACKEN DER MASCHINE



WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät vor dem Gebrauch richtig zusammenbauen.



WARNUNG

- Wenn Teile des Geräts beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wenn Teile der Maschine fehlen, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die autorisierte Fachwerkstatt.

Packliste

- Baumsäge mit Verlängerung Motor-Baugruppe
- (Motor-Baugruppe der Stabheckenschere) - wird für die Heckenschere mit Verlängerung benötigt
- Hintere Griffeinheit
- Verlängerung des Stabs
- Führungsschiene
- Sägekette
- Schraubenschlüssel
- Schultergurt
- Bedienungsanleitung - Baumsäge mit Verlängerung
- (Bedienungsanleitung - Stabheckenschere) - wird für die Stabheckenschere benötigt

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die in der Verpackung enthaltene Dokumentation.
3. Nehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial unter Beachtung der örtlichen Vorschriften.



WARNUNG

Setzen Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist.

2.2 HINZUFÜGEN DES SCHMIERMITTELS FÜR DIE FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE

Überprüfen Sie die Ölmenge in der Maschine. Wenn der Ölstand niedrig ist, fügen Sie das Schmiermittel für Schiene und Sägekette wie folgt hinzu.



WICHTIG

Verwenden Sie Schmiermittel für die Führungsschiene und Sägekette, welche nur für Sägeketten und Sägekettenöler geeignet sind.



ANMERKUNG

Die Maschine wird ab Werk ohne Führungsschiene und Sägekettenschmiermittel ausgeliefert.

Siehe Abbildung 6

1. Lösen und entfernen Sie den Deckel (9) des Öltanks.
2. Füllen Sie das Öl (13) in den Öltank.
3. Beobachten Sie die Ölstandanzeige (12), um sicherzustellen, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt, während Sie Öl nachfüllen.
4. Setzen Sie den Öltankdeckel auf.
5. Ziehen Sie den Öltankdeckel fest.
6. Ein vollständig gefüllter Öltank reicht für eine Betriebszeit von 15 bis 40 Minuten.



WICHTIG

Verwenden Sie kein schmutziges, gebrauchtes oder verunreinigtes Öl. Dies kann zu Schäden an der Führungsschiene oder der Sägekette führen.

2.3 MONTAGE DER BAUMSÄGE MIT VERLÄNGERUNG

Siehe Abbildung 1 bis 3

1. Montieren Sie den Kopf der Baumsäge mit Verlängerung (Abbildung 1 Nummer 7) auf den Griff der Baumsäge mit Verlängerung (Abbildung 1 Nummer 4), um die Standardlänge zu erreichen.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück (Abbildung 1 Nummer 5) nach oben.
3. Drehen Sie das Verbindungsstück im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen.

2.4 VERLÄNGERUNG DER BAUMSÄGE MIT VERLÄNGERUNG

Siehe Abbildung 1 bis 3

1. Montieren Sie die Verlängerungsstange (Abbildung 1 Nummer 6) zwischen dem Stiel dem Griff der Baumsäge mit Verlängerung (Abbildung 1 Nummer 4) und dem Kopf der Baumsäge mit Verlängerung (Abbildung 1 Nummer 7), um die maximale Länge zu erreichen.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück (Abbildung 1 Nummer 5) nach oben.
3. Drehen Sie das Verbindungsstück im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen.

**WARNUNG**

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Steckverbindungen.

2.5 VERWENDUNG DES SCHULTERGURTS

Siehe Abbildung 4

1. Befestigen Sie den Karabiner am Tragering der Stange.
2. Legen Sie den Schultergurt an.
3. Stellen Sie die Länge des Gurtes so ein, dass sich der Karabiner etwa eine Handbreit unterhalb Ihrer rechten Hüfte befindet.

2.6 SCHNITTVORBEREITUNG

Siehe Abbildung 4

Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie

- Schwere Handschuhe für maximalen Halt und Schutz tragen.
- Die Maschine während des Betriebs gut festhalten.
 - Greifen Sie mit der rechten Hand den hinteren Griff, während Sie mit der linken Hand den Stangenschaft halten.
 - Halten Sie Ihren Körper auf der linken Seite der Kettenlinie.
 - Verwenden Sie niemals einen linkshändigen Griff oder eine Haltung, bei der Ihr Körper oder Arm quer zur Kettenlinie liegt.
- Niemals direkt unter dem Ast, den Sie schneiden stehen.
- Während des Betriebs regelmäßig den festen Sitz der Steckverbindungen überprüfen.

2.7 EINSETZEN DES AKKUS**WARNUNG**

- Wenn der Akku oder das Ladegerät beschädigt sind, ersetzen Sie den Akku oder das Ladegerät.
- Halten Sie das Gerät an und warten Sie, bis der Motor stillsteht, bevor Sie den Akku einlegen oder herausnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Akkus und des Ladegeräts.

Siehe Abbildung 5

1. Setzen Sie den Akku in die Baumsäge mit Verlängerung ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Führung im Akkuschacht aus.
2. Lassen Sie das Gerät an und warten Sie, bis der Motor stillsteht, und vergewissern Sie sich, dass der Akku sicher eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akku eingesetzt.

2.8 ENTFERNEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 1 und 5

1. Lassen Sie den Schalterauslöser (Abbildung 1 Nummer 3) und den Sicherheitsverriegelungstaste (Abbildung 1 Nummer 2) los, um die Baumsäge mit Verlängerung anzuhalten.
2. Drücken Sie den Akkuentriegelungsknopf an dem Akku und halten Sie ihn gedrückt.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

3 INBETRIEBNAHME**ANMERKUNG**

Nehmen Sie den Akku heraus und halten Sie die Hände von der Sicherheitsverriegelungstaste fern, wenn Sie das Gerät bewegen.

**WICHTIG**

Prüfen Sie die Kettenspannung vor jedem Gebrauch.

3.1 ÜBERPRÜFUNG DER KETTENSCHMIERUNG**ANMERKUNG**

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne ausreichende Schmierung der Sägekette.

Siehe Abbildung 6

1. Prüfen Sie den Schmiermittelstand der Maschine anhand der Ölstandanzeige (12).
2. Bei Bedarf mehr Schmiermittel (13) hinzufügen.

3.2 STARTEN DER MASCHINE

Siehe Abbildung 7

1. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Sicherheitsverriegelungstaste (2).
3. Drücken Sie die kleine Sicherheitsverriegelungstaste (1) mit dem Daumen nach oben.
4. Drücken Sie den Schalterauslöser (3).

3.3 ANHALTEN DER MASCHINE

Siehe Abbildung 7

1. Lassen Sie den Schalterauslöser (3) los, um die Maschine anzuhalten.

3.4 ENTASTUNG EINES BAUMES



WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass sich in dem Bereich, in den die Äste fallen, nichts oder niemand befindet.

Siehe Abbildung 8

- Stellen Sie sich gegenüber dem Ast auf, den Sie absägen wollen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden der höheren Äste.
- Schneiden Sie dann die unteren Zweige ab.
- Schneiden Sie nach unten, um ein Verklemmen der Führungsschiene zu vermeiden.

3.5 ENTASTUNG VON ÄSTEN

Entasten bedeutet, die Äste eines umgestürzten Baumes zu entfernen.

Siehe Abbildung 9

1. Lassen Sie die größeren unteren Äste stehen, damit der Stamm nicht auf dem Boden aufliegt.
2. Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt.
3. Unter Spannung stehende Äste von unten nach oben entasten.
4. Behalten Sie die größeren unteren Äste als Stütze, bis der Stamm entastet ist.

4 WARTUNG

Die Wartung erfordert ein Höchstmaß an Vorsicht und Wissen und sollte daher nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät zu einem autorisierten Fachhändler in Ihrer Nähe zu bringen. Bei der Wartung des Geräts dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden.



VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und Materialien auf Erdölbasis nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.



VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungs- oder Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse oder die Komponenten.



WARNUNG



Nehmen Sie den Akku vor der Wartung aus dem Gerät.

4.1 MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE

Siehe Abbildung 10 bis 14

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie die Mutter der Kettenabdeckung (Abbildung 10 Nummer 8) mit dem Schraubenschlüssel.
3. Entfernen Sie die Kettenabdeckung (Abbildung 10 Nummer 14).
4. Setzen Sie die Antriebsglieder der Sägekette in die Führungsschienennut ein.
5. Setzen Sie die Sägekettenschneider in die Arbeitsrichtung der Sägekette ein.
6. Bringen Sie die Sägekette in Position und achten Sie darauf, dass sich die Schlaufe hinter der Führungsschiene befindet (Abbildung 12).
7. Halten Sie die Sägekette und die Führungsschiene fest.
8. Legen Sie die Schlaufe der Sägekette um das Kettenrad (Abbildung 11 Nummer 18).
9. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrung für den Spannstift der Sägekette (Abbildung 11, Nummer 19) an der Führungsschiene richtig auf den Bolzen passt.
10. Montieren Sie die Kettenabdeckung.
11. Spannen Sie die Sägekette. Siehe Kapitel "Einstellen der Sägekettenspannung".
12. Ziehen Sie die Muttern an, wenn die Sägekette gut gespannt ist.



ANMERKUNG

Wenn Sie die Baumsäge mit Verlängerung mit einer neuen Sägekette starten, machen Sie einen Probelauf von 2-3 Minuten. Prüfen Sie danach erneut die Spannung und spannen Sie die Sägekette bei Bedarf.

4.2 EINSTELLEN DER SÄGEKETTENSPIGUNG

Siehe Abbildung 10, 13 und 14



VORSICHT

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette, die Führungsschiene oder Bereiche um die Sägekette herum berühren.

1. Lösen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie die Mutter der Kettenabdeckung (Abbildung 10 Nummer 8) gegen den Uhrzeigersinn drehen.



ANMERKUNG

Es ist nicht notwendig, die Kettenabdeckung zu entfernen, um die Spannung der Sägekette einzustellen.

2. Drehen Sie die Spannschraube der Sägekette hinter der Führungsschiene und der Sägekette im Uhrzeigersinn, um die Spannung der Sägekette zu erhöhen.
3. Drehen Sie die Spannschraube der Sägekette gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung der Sägekette zu verringern.
4. Wenn die Sägekette die gewünschte Spannung erreicht hat, befestigen Sie die Kettenabdeckung.

4.3 SCHÄRFEN DER SCHNEIDEN

Schärfen Sie die Schneiden, wenn sich die Sägekette nicht von selbst durch das Holz zieht.



ANMERKUNG

Wir empfehlen, wichtige Schärftarbeiten von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen, der über einen elektrischen Schärfapparat verfügt.

Siehe Abbildung 15 bis 18

1. Spannen der Sägekette.
2. Schärfen Sie die Schneideecken mit einer Rundfeile mit einem Durchmesser von 4 mm (5/32 Zoll) (Abbildungen 15 und 16).
3. Schärfen Sie die obere Platte, die Seitenplatte und den Tiefenbegrenzer mit einer Flachfeile (Abbildungen 17 und 18).
4. Feilen Sie alle Schneiden in den angegebenen Winkeln und auf die gleiche Länge.



ANMERKUNG

- Während des Vorgangs,
- Halten Sie die Feile flach auf der zu schärfenden Oberfläche.
 - Verwenden Sie die Mitte der Feilenfläche.
 - Verwenden Sie beim Schärfen der Oberfläche einen leichten, aber beständigen Druck.
 - Heben Sie die Feile bei jedem Rückhub ab.
 - Schärfen Sie die Schneiden auf der einen Seite und fahren Sie dann mit der anderen Seite fort.

Ersetzen Sie die Sägekette, wenn:

- Die Länge der Schneiden weniger als 5 mm beträgt.
- Zu viel Platz zwischen den Antriebsgliedern und den Nieten ist.
- Die Schnittgeschwindigkeit langsam ist.
- Die Sägekette mehrmals geschärft wurde, aber die Schnittgeschwindigkeit sich dadurch nicht mehr erhöht. Die Sägekette ist verschlissen.

4.4 WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Siehe Abbildung 19 bis 20



ANMERKUNG

Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene regelmäßig umgedreht wird, um eine symmetrische Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schmieren Sie die Lager des vorderen Ritzels (falls vorhanden) mit einer Spritze (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Reinigen Sie die Führungsschienennut mit einem Schabhaken (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Reinigen Sie die Schmierbohrungen.
4. Entgraten Sie die Kanten und feilen Sie die Schneiden mit einer Flachfeile eben (Abbildungen 19 und 20).

Ersetzen Sie die Führungsschiene, wenn:

- Die Nut nicht mit der Höhe der Antriebsglieder (die niemals die Unterseite berühren dürfen) übereinstimmt.
- Die Innenseite der Führungsschiene verschlissen ist und die Sägekette sich dadurch zu einer Seite neigt.

5 TRANSPORT UND LAGERUNG

Immer, bevor Sie die Maschine bewegen:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Halten Sie die Hände von der Sicherheitsverriegelungstaste fern.
- Bringen Sie die Kettenschutzabdeckung auf der Führungsschiene und Sägekette an.

Stets vor dem Einlagern des Geräts:

- Entfernen Sie das restliche Öl aus der Maschine.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Reinigen Sie die Maschine von allem unerwünschten Material.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich
 - Für Kinder nicht zugänglich ist.
 - Frei von ätzenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Streusalz ist.

6 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Maschine startet nicht.	Die Stangen sind nicht richtig montiert.	Montieren Sie die Stangen entsprechend der Anleitung. Siehe Kapitel "Verlängerung der Baumsäge mit Verlängerung".
	Startroutine nicht korrekt ausgeführt.	1. Drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste. 2. Halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste gedrückt und ziehen Sie den Schalterauslöser. 3. Lassen Sie die Sicherheitsverriegelungstaste los. Siehe Kapitel "Starten der Maschine".
Die Führungsschiene und die Sägekette werden heiß und beginnen zu rauchen.	Der Öltank ist leer.	Füllen Sie den Öltank. Siehe Kapitel "Überprüfung der Kettenschmierung".
	Der Auslassstutzen ist verstopft.	Entfernen Sie die Führungsschiene und säubern Sie sie von Verunreinigungen. Siehe Kapitel "Wartung der Führungsschiene".
	Die Einlassöffnung des Öltanks ist verstopft.	1. Reinigen Sie den Öltank. 2. Füllen Sie sauberes Führungsschienen- und Sägekettenschmiermittel ein.
	Das Ritzel sitzt fest und ist mit Verunreinigungen verstopft.	1. Reinigen Sie das Ritzel. 2. Füllen Sie sauberes Führungsschienen- und Sägekettenschmiermittel ein.
Die Führungsschiene und die Sägekette werden zu heiß und können nicht schneiden.	Die Spannung der Sägekette ist zu fest oder zu locker.	Stellen Sie die Spannung der Sägekette ein. Siehe Kapitel "Einstellen der Sägekettenspannung".
	Die Sägekette ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette. Siehe Kapitel "Schärfen der Schneiden".
	Die Sägekette ist verkehrt herum montiert.	Montieren Sie die Führungsschiene und die Sägekette wie in dieser Anleitung beschrieben. Siehe Kapitel "Montage der Führungsschiene und Sägekette".
Der Motor läuft, aber die Sägekette schneidet nicht richtig oder der Motor bleibt nach etwa 3 Sekunden stehen.	Der Motor ist überlastet.	1. Lassen Sie den Schalterauslöser los. 2. Starten Sie das Gerät erneut.
	Die Sägekette ist nicht geschmiert.	Schmieren Sie die Kette, um die Reibung zu verringern.

7 ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie diese Geräte bei Recyclinghöfen. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen darüber zu erhalten.

Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen ermöglicht das Recycling von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien trägt dazu bei, Umweltverschmutzung zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.

Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer und auf umweltgerechte Weise. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Daher muss er separat in einer Einrichtung entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.



8 TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Produkts		Baumsäge mit Verlängerung
Produktnummer		SA562524
Motor		40 V bürstenloser Gleichstrommotor
Geschwindigkeit ohne Last		9,8 m/s
Kettenstoppzeit		< 2 s
Kapazität des Sägekettenschmiermittels		80 ml
Länge der Führungsschiene		254 mm
Gewicht ohne Akku		3,7 kg
Akku		SABO 40 V Akkus 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Eine vollständige Liste der zugelassenen Akkus finden Sie im "Produktsicherheitsdatenblatt" auf www.sabo-online.com unter Anleitungen.
Ladegerät		SABO 40 V Ladegeräte SAU15033 / SAU16509
Führungsschiene / Sägekette		SAE10522 / SAE10523
Gemessener Schalldruckpegel		$L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel		$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Vibration		$a_h = 4,1 \text{ m/s}^2$ $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Ladegerät	Zulässiger Temperaturbereich beim Laden	+ 4 bis + 40 °C
Akku	Empfohlener Temperaturbereich für die Lagerung	0 bis + 45 °C
	Zulässiger Temperaturbereich bei der Verwendung	0 bis + 45 °C
Werkzeug	Zulässiger Temperaturbereich für die Lagerung	0 bis + 45 °C
	Maximal zulässige Luftfeuchtigkeit	70 %, nicht kondensierend



WARNUNG

Die Hand-Arm-Vibrationen bei der tatsächlichen Verwendung des Werkzeugs können von dem angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, wie das Gerät benutzt wird. Vermeiden Sie die Gefahr von Vibrationen durch folgende Vorsichtsmaßnahmen: Tragen Sie bei der Benutzung Handschuhe, begrenzen Sie die Einsatzdauer und verkürzen Sie die Anwendungszeit.

9 GARANTIE

Es gelten ausschließlich die beigefügten, aktuellen SABO-Garantiebedingungen.

10 ERSATZTEILLISTE

Bitte wenden Sie sich für Ersatzteile an Ihren Fachhandelspartner.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques	2
Avertissements de sécurité pour les scies à arbre avec rallonge	3
1 Description	4
1.1 Utilisation prévue.....	4
1.2 Vue d'ensemble.....	4
1.3 Explication de la plaque signalétique et des symboles de sécurité sur la scie à arbre.....	5
1.4 Explication des symboles.....	6
2 Installation.....	7
2.1 Déballage de la machine.....	7
2.2 Ajouter le lubrifiant pour guide-chaîne et chaîne de scie.....	7
2.3 Montage de la scie à arbre avec rallonge	7
2.4 Rallonge de scie à arbre avec rallonge.....	7
2.5 Utiliser la bandoulière	8
2.6 Préparation de la coupe.....	8
2.7 Insertion de la batterie	8
2.8 Retirer le bloc-batterie	8
3 Fonctionnement.....	8
3.1 Examiner la lubrification de la chaîne	8
3.2 Démarrer la machine	8
3.3 Arrêter la machine	8
3.4 Ébranchage d'un arbre.....	8
3.5 Ébranchage des branches d'arbres.....	9
4 Maintenance	9
4.1 Assembler le guide-chaîne et la chaîne de scie.....	9
4.2 Régler la tension de la chaîne de sciage	9
4.3 Affûter les fraises	10
4.4 Entretien de la barre de guidage.....	10
5 Transport et stockage	10
6 Recherche de pannes	11
7 Mise au rebut de l'appareil	11
8 Données techniques	11
9 Garantie	12
10 Liste des pièces détachées	12
Déclaration de conformité.....	voir au dos, après la dernière langue

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Ligne d'information sur les batteries lithium-ion

+49 (0) 2261 704-0

Toutes les informations de sécurité concernant la manipulation, le stockage, la conservation, le transport et l'élimination de la batterie au lithium-ion, ainsi que les mesures de premiers secours et de lutte contre les incendies, figurent dans la "fiche de sécurité du produit" à l'adresse www.sabo-online.com, sous la rubrique "Instructions".

- 1) **Sécurité sur le lieu de travail**
 - a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
 - b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
 - c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- 2) **Sécurité électrique**
 - a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
 - b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
 - c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
 - d) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
 - e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
 - f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- 3) **Sécurité personnelle**
 - a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
 - c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
 - d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
 - e) Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e) Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
 - f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
 - h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation et entretien des outils à pile**
 - a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
 - b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
 - c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 - e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) N'exposez pas un bloc-piles ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
 - g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) **Service**

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité pour les scies à arbre avec rallonge

- a) **Lors de l'utilisation de la scie à arbre avec rallonge, tenir toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de la scie. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, s'assurer que la chaîne ne touche rien.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la scie à arbre avec rallonge pourrait entraîner des blessures pour l'utilisateur ou pour autrui.*
- b) **Toujours utiliser la scie à arbre avec rallonge avec les deux mains.** *Tenir la scie à arbre avec rallonge à deux mains pour éviter de perdre le contrôle.*
- c) **Pour réduire le risque de choc électrique mortel, ne jamais utiliser la scie à arbre avec rallonge à proximité de lignes électriques à haute tension.** *Tout contact ou utilisation à proximité de lignes à haute tension pourrait entraîner des blessures graves ou un choc électrique mortel.*
- d) **Ne tenir la scie à arbre avec rallonge que par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la scie pourrait toucher des lignes électriques cachées ou le propre câble d'alimentation.** *Le contact de la chaîne avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de la scie à arbre avec rallonge et exposer l'utilisateur à un choc électrique.*
- e) **Porter des protections oculaires et auditives. Il est recommandé de porter un équipement de protection supplémentaire pour les mains et des chaussures antidérapantes.** *Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.*
- f) **Toujours porter une protection pour la tête lors de travaux au-dessus de la tête avec la scie à arbre avec rallonge.** *La chute de fragments peut entraîner des blessures graves.*
- g) **Toujours veiller à une bonne stabilité et n'utiliser la scie à arbre avec rallonge que debout sur le sol.** *Les surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.*
- h) **Ne pas utiliser une scie à arbre avec rallonge dans un arbre, sur une échelle ou sur une autre surface instable.** *L'utilisation d'une scie à arbre avec rallonge de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.*
- i) **Tenir les lignes d'alimentation et les câbles à l'écart de la zone de coupe.** *Les lignes d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés dans les arbres et peuvent être accidentellement coupés par la chaîne de la tronçonneuse.*
- j) **Ne pas utiliser la scie à arbre avec rallonge par mauvais temps, notamment en cas de risque d'orage.** *Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.*
- k) **Lors de la coupe d'une branche sous tension, s'attendre à ce qu'elle rebondisse.** *Si la tension se libère dans les fibres de bois, la branche tendue pourrait frapper l'opérateur et/ou arracher la scie à arbre avec rallonge du contrôle.*
- l) **Être particulièrement prudent lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbres.** *Le matériau fin pourrait retenir la chaîne de la tronçonneuse et être projeté vers l'opérateur ou le déséquilibrer.*
- m) **Lors du port de la scie à arbre avec rallonge lorsque la machine est éteinte, veiller à ne pas actionner de disjoncteur et tenir la chaîne de la scie éloignée du corps.** *Une manipulation attentive de la scie à arbre avec rallonge réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de la scie.*
- n) **Lors du transport ou du stockage de la scie à arbre avec rallonge, toujours monter le guide-chaîne ou le capot de la lame de scie.** *Une manipulation attentive de la scie à arbre avec rallonge réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne en mouvement.*
- o) **S'assurer que l'interrupteur est éteint et que tous les blocs de batterie sont retirés avant d'enlever les déchets de coupe coincés ou de ranger ou d'entretenir la scie à arbre avec rallonge.** *Un fonctionnement inattendu de la scie à arbre avec rallonge lors de l'enlèvement de matériaux coincés ou de l'entretien pourrait entraîner de graves blessures.*
- p) –
- q) **Ne scier que du bois. Ne pas utiliser la scie à arbre avec rallonge pour des travaux auxquels elle n'est pas destinée. Exemple : ne pas utiliser la scie à arbre avec rallonge pour scier du plastique, du métal, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois.** *L'utilisation de la scie à arbre avec rallonge pour des travaux non prévus pourrait entraîner des situations dangereuses.*

1 DESCRIPTION

1.1 UTILISATION PRÉVUE

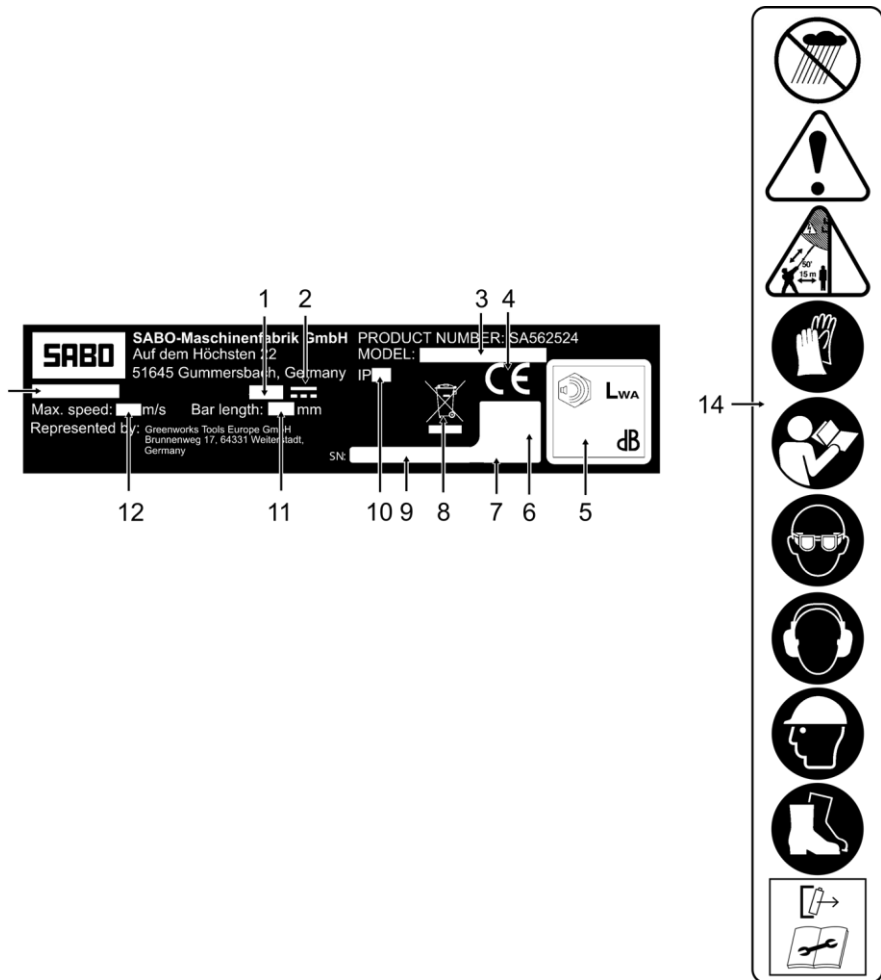
- Le produit est équipé d'un accessoire de coupe monté sur un poteau pour permettre à l'opérateur de couper les branches des arbres debout, mais il n'est pas destiné à couper les bois comme une tronçonneuse normale.
Toute utilisation allant au-delà n'est pas considérée comme une utilisation correcte ; le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une telle utilisation, le risque étant supporté par l'utilisateur seul. L'utilisation correcte comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de service prescrites par le fabricant.
- Une attention particulière est requise lors de l'utilisation dans les espaces publics, les parcs, les installations sportives, sur les routes et dans les exploitations agricoles et forestières. Les lois et dispositions locales doivent être strictement respectées.
- N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que celles mentionnées ci-dessus.
- Veuillez noter que cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel. Nous n'acceptons aucune réclamation au titre de la garantie pour les appareils utilisés dans le cadre d'opérations commerciales ou industrielles ou d'activités similaires.
- L'utilisation d'équipements et d'accessoires supplémentaires non approuvés par le fabricant est interdite. Si de tels équipements et accessoires supplémentaires sont utilisés, la conformité CE et la garantie seront nulles et non avenues. Les modifications non autorisées apportées à ce produit excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage résultant de ces modifications.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une compréhension réduite ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il existe un risque résiduel malgré l'utilisation prévue et l'attention particulière de l'utilisateur. Utilisez l'appareil avec précaution à tout moment. Dangers possibles selon le type et le modèle de l'appareil :
 - Contact avec les dents exposées de la chaîne de sciage (risque de coupure).
 - Accès à la chaîne de scie rotative (risque de coupure).
 - Déplacement imprévu et brusque du guide-chaîne (risque de coupure).
 - Pièces volantes provenant de la chaîne de la scie (risque de coupure / blessure due à la projection de copeaux)
 - Pièces volantes provenant de l'objet scié.
 - Respirer des particules provenant de l'objet scié.
 - Contact de la peau avec le lubrifiant de la chaîne de sciage.
 - Perte d'audition due au fait de ne pas porter de protection auditive pendant le travail.

1.2 VUE D'ENSEMBLE

Voir figures 1 à 20

- 1 Petit bouton de verrouillage de sécurité
- 2 Bouton de verrouillage de sécurité
- 3 Déclenchement de l'interrupteur
- 4 Poignée d'élagueur
- 5 Connecteur
- 6 Perche d'extension
- 7 Tête de l'élagueur
- 8 Écrou du couvercle de la chaîne
- 9 Bouchon du réservoir d'huile
- 10 Barre de guidage
- 11 Chaîne de scie
- 12 Indicateur d'huile
- 13 Lubrifiant pour chaîne de scie
- 14 Couvercle de chaîne

1.3 EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DES SYMBOLES DE SECURITE SUR LA SCIE A ARBRE



- 1 Tension nominale
- 2 Symbole de tension continue
- 3 Description du type
- 4 Marque de conformité CE
- 5 Niveau de puissance acoustique garanti
- 6 Code QR
- 7 Année de production
- 8 Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères. L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être retournés pour être recyclés conformément aux directives environnementales.
- 9 Numéro d'identification de la production
- 10 Classe de protection
- 11 Longueur de la lame
- 12 Vitesse maximale de la chaîne
- 13 Description du produit
- 14 Instructions, interdictions et avertissements

1.4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants peuvent se trouver sur votre appareil. Familiarisez-vous avec ces symboles et notez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil en toute sécurité et de manière appropriée.

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLICATION
	Mesures de sécurité importantes Il s'agit de votre sécurité.
	Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
	Portez une protection de la tête lorsque vous utilisez cet appareil.
	Lorsque vous utilisez cet appareil, portez des lunettes de protection.
	Lorsque vous utilisez cet appareil, portez des protections auditives.
	Portez des gants de protection lorsque vous utilisez cet appareil.
	Porter des chaussures antidérapantes.
	Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.
	Tenir les personnes, en particulier les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail. Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.
	Retirez la batterie avant toute opération d'entretien ou de réparation, lorsque vous transportez la machine et lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Les mots-indicateurs suivants et leur signification indiquent le degré de risque associé à ce produit.

SYMBOL	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Décrit une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT :	Décrit une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION !	Décrit une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures et modérées.
	ATTENTION !	(Sans symbole de sécurité) Décrit une situation qui peut entraîner des dommages matériels.
	NOTE	Décrit les informations qui vous aideront à mieux comprendre le fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un outil électrique peut conduire à ce que d'autres objets vous frappent dans les yeux et provoquent de graves blessures oculaires. Avant de travailler avec des outils électriques, portez toujours des lunettes de sécurité avec protection latérale et, le cas échéant, avec protection faciale. Nous recommandons le masque de sécurité vision, qui peut être utilisé avec des lunettes normales ou des lunettes de sécurité standard avec protection latérale. Portez toujours une protection oculaire conforme à la norme EN 166.

2 INSTALLATION

2.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT

Veillez à assembler correctement la machine avant de l'utiliser.



AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces de la machine sont manquantes, ne pas utiliser la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le revendeur agréé.

Liste de colisage

- Assemblage de la tête de l'élagueuse à perche
- (Assemblage de la tête du taille-haie) - nécessaire pour le taille-haie à perche
- Poignée arrière
- Extension de la perche
- Barre de guidage
- Chaîne de scie
- Clé de serrage
- Bandoulière
- Manuel d'utilisation - Élagueuse à perche
- (Manuel d'utilisation - Taille-haie sur perche) - nécessaire pour le taille-haie sur perche

1. Ouvrir le paquet.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non assemblées de la boîte.
4. Sortez l'appareil de son emballage.
5. Jeter la boîte et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.



AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit complètement assemblé.

2.2 AJOUTER LE LUBRIFIANT POUR GUIDE-CHAÎNE ET CHAÎNE DE SCIE

Vérifiez la quantité d'huile dans la machine. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez du lubrifiant pour guide-chaîne et chaîne de scie comme suit.



IMPORTANT

Utilisez un lubrifiant pour guide-chaîne et chaîne de scie réservé aux chaînes de scie et aux graisseurs de chaîne de scie.



NOTE

La machine sort de l'usine sans guide-chaîne ni lubrifiant pour la chaîne de scie.

Voir figure 6

1. Desserrer et retirer le bouchon (9) du réservoir d'huile.
2. Verser l'huile (13) dans le réservoir d'huile.
3. Surveillez l'indicateur d'huile (12) pour vous assurer qu'aucune saleté ne pénètre dans le réservoir d'huile pendant que vous ajoutez de l'huile.
4. Mettre le bouchon d'huile.
5. Serrer le bouchon d'huile.
6. Un réservoir d'huile complètement rempli a une durée de vie de 15 à 40 minutes.



IMPORTANT

Ne pas utiliser d'huile sale, usagée ou contaminée. Le guide-chaîne ou la chaîne de scie risquent d'être endommagés.

2.3 MONTAGE DE LA SCIE A ARBRE AVEC RALLONGE

Voir figures 1 à 3

1. Monter la tête de l'élagueuse sur perche (figure 1 numéro 7) sur le manche de l'élagueuse sur perche (figure 1 numéro 4) pour obtenir la longueur standard.
2. Faites glisser le connecteur (figure 1 numéro 5) vers le haut.
3. Tournez le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

2.4 RALLONGE DE SCIE A ARBRE AVEC RALLONGE

Voir figures 1 à 3

1. Placez la perche d'extension (figure 1 numéro 6) entre la poignée de l'élagueuse (figure 1 numéro 4) et la tête de l'élagueuse (figure 1 numéro 7) pour obtenir la longueur maximale.
2. Faites glisser les connecteurs (figure 1 numéro 5) vers le haut.
3. Tournez les connecteurs dans le sens des aiguilles d'une montre pour les serrer.



AVERTISSEMENT

Vérifier périodiquement l'étanchéité de la connexion des connecteurs.

2.5 UTILISER LA BANDOULIÈRE

Voir figure 4

1. Attachez le mousqueton à l'anneau de transport de la perche.
2. Mettre la bandoulière.
3. Ajustez la longueur de la sangle de manière à ce que le mousqueton se trouve à peu près à la largeur d'une main sous votre hanche droite.

2.6 PRÉPARATION DE LA COUPE

Voir figure 4

Avant de commencer à couper, assurez-vous que

- Porter des gants épais pour une prise en main et une protection maximales.
- Maintenir une bonne prise sur la machine pendant son fonctionnement.
 - Saisissez de la main droite la poignée arrière et de la main gauche le manche de la perche.
 - Gardez votre corps à gauche de la ligne de chaîne.
 - N'utilisez jamais une poignée de gaucher ou une position qui place votre corps ou votre bras de l'autre côté de la ligne de chaîne.
- Ne vous placez jamais directement sous la branche que vous coupez.
- Vérifier périodiquement le serrage des connecteurs en cours de fonctionnement.

2.7 INSERTION DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez la batterie ou le chargeur.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Lisez, comprenez et suivez les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

Voir figure 5

1. Insérez la batterie dans l'élagieuse sur perche. Alignez la barre de la batterie sur le guide situé dans l'arbre de la batterie.
2. Laissez le loquet situé sous la batterie se verrouiller en place et assurez-vous que la batterie est bien insérée avant de commencer à l'utiliser.
3. Lorsque vous entendez un clic, la batterie est installée.

2.8 RETIRER LE BLOC-BATTERIE

Voir figures 1 et 5

1. Relâchez la gâchette de l'interrupteur (figure 1 numéro 3) et le bouton de verrouillage de sécurité (figure 1 numéro 2) pour arrêter l'élagieuse sur perche.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie et maintenez-le enfoncé.
3. Retirer la batterie de l'appareil.

3 FONCTIONNEMENT



NOTE



Retirez la batterie et gardez les mains à l'écart du bouton de verrouillage lorsque vous déplacez la machine.



IMPORTANT

Vérifier la tension de la chaîne avant chaque utilisation.

3.1 EXAMINER LA LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE



NOTE

N'utilisez pas la machine si la chaîne de scie n'est pas suffisamment lubrifiée.

Voir figure 6

1. Vérifier le niveau de lubrifiant de la machine à l'aide de l'indicateur d'huile (12).
2. Ajouter du lubrifiant (13) si nécessaire.

3.2 DÉMARRER LA MACHINE

Voir figure 7

1. Installez la batterie dans l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité (2).
3. Tirez le petit bouton de verrouillage de sécurité (1) vers le haut avec votre pouce.
4. Appuyer sur la gâchette de l'interrupteur (3).

3.3 ARRÊTER LA MACHINE

Voir figure 7

1. Relâcher la gâchette (3) pour arrêter la machine.

3.4 ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE



AVERTISSEMENT

Assurez-vous qu'il n'y a rien ni personne à l'endroit où les branches tombent.

Voir figure 8

- Placez-vous face à la branche que vous allez couper.
- Commencez à couper les branches les plus hautes.
- Coupez ensuite les branches inférieures.
- Coupez vers le bas pour éviter que la barre de guidage ne se bloque.

3.5 ÉBRANCHAGE DES BRANCHES D'ARBRES

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre tombé au sol.

Voir figure 9

1. Laissez les plus grosses branches inférieures debout afin que le tronc ne repose pas sur le sol.
2. Enlever les petites branches en une seule fois.
3. Tendez les branches de bas en haut.
4. Conserver les branches inférieures les plus grosses comme support jusqu'à ce que le tronc soit ébranché.

4 MAINTENANCE

L'entretien nécessite les plus grandes précautions et connaissances et ne doit donc être effectué que par un expert. Nous vous recommandons de confier l'appareil à un revendeur agréé proche de chez vous. Seules des pièces de rechange identiques et originales peuvent être utilisées pour l'entretien de l'appareil.



ATTENTION

Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence et les produits à base de pétrole entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et le rendre inutilisable.



ATTENTION

N'utilisez pas de solvants ou de détergents puissants sur le boîtier ou les composants en plastique.



AVERTISSEMENT



Retirez la batterie de l'appareil avant de procéder à l'entretien.

4.1 ASSEMBLER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE DE SCIE

Voir figures 10 à 14

1. Retirer la batterie de l'appareil.
2. Retirer l'écrou du couvercle de la chaîne (figure 10 numéro 8) à l'aide de la clé.
3. Retirer le couvercle de la chaîne (figure 10, numéro 14).
4. Placer les maillons d'entraînement de la chaîne de sciage dans la rainure du guide-chaîne.
5. Placez les couteaux de la chaîne de sciage dans le sens de l'opération de la chaîne de sciage.
6. Mettez la chaîne de sciage en place et assurez-vous que la boucle se trouve derrière le guide-chaîne (figure 12).
7. Tenez la chaîne de la scie et le guide-chaîne.
8. Placez la boucle de la chaîne de sciage autour du pignon (figure 11, numéro 18).
9. Assurez-vous que le trou de la goupille de tension de la chaîne de la scie (figure 11, numéro 19) sur le guide-chaîne s'adapte correctement au boulon.
10. Installer le couvercle de la chaîne.
11. Serrez la chaîne de la scie. Voir le chapitre "Régler la tension de la chaîne de sciage".
12. Serrer les écrous lorsque la chaîne de la scie est bien tendue.



NOTE

Si vous démarrez l'élagueuse sur perche avec une nouvelle chaîne de scie, faites un essai pendant 2 à 3 minutes. Ensuite, vérifiez à nouveau la tension et resserrez la chaîne de scie si nécessaire.

4.2 REGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIAGE

Voir figures 10, 13 et 14



ATTENTION

Portez des gants de protection si vous touchez la chaîne de la scie, le guide-chaîne ou les zones situées autour de la chaîne de la scie.

1. Desserrer le couvercle de la chaîne en tournant l'écrou du couvercle de la chaîne (figure 10 numéro 8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



NOTE

Il n'est pas nécessaire de retirer le couvercle de la chaîne pour régler la tension de la chaîne de la scie.

2. Tournez la vis de tension de la chaîne de sciage derrière le guide-chaîne et la chaîne de sciage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne de sciage.
3. Tournez la vis de tension de la chaîne de sciage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la chaîne de sciage.
4. Lorsque la chaîne de la scie est à la tension voulue, serrez le couvercle de la chaîne.

4.3 AFFÛTER LES FRAISES

Affûtez les lames si la chaîne de la scie ne parvient pas à se frayer un chemin dans le bois.



NOTE

Nous recommandons de confier les travaux d'affûtage importants à un centre de service disposant d'un affûteur électrique.

Voir figures 15 à 18

1. Tension de la chaîne de scie.
2. Affûter le coin des fraises avec une lime ronde de 4 mm de diamètre (figures 15 et 16).
3. Affûter la plaque supérieure, la plaque latérale et la jauge de profondeur à l'aide d'une lime plate (figures 17 et 18).
4. Limer toutes les fraises aux angles spécifiés et à la même longueur.



NOTE

Pendant le processus,

- Maintenez la lime à plat sur la surface à aiguiser.
- Utiliser le point médian de la barre de classement.
- Exercer une pression légère mais ferme lors de l'affûtage de la surface.
- Soulever la lime à chaque retour.
- Aiguiser les couteaux d'un côté, puis passez à l'autre côté.

Remplacer la chaîne de scie si :

- La longueur des arêtes de coupe est inférieure à 5 mm.
- Il y a trop d'espace entre les maillons d'entraînement et les rivets.
- La vitesse de coupe est lente.
- L'affûtage répété de la chaîne de sciage n'augmente pas la vitesse de coupe. La chaîne de la scie est usée.

4.4 ENTRETIEN DE LA BARRE DE GUIDAGE

Voir figures 19 et 20



NOTE

Veillez à le retourner périodiquement pour maintenir une usure symétrique de la barre.

1. Lubrifier les roulements du pignon avant (s'il y en a) à l'aide de la seringue (non fournie).
2. Nettoyer la rainure du guide-chaîne à l'aide du crochet de raclage (non fourni).
3. Nettoyer les orifices de lubrification.
4. Éliminez les bavures sur les bords et nivelez les fraises à l'aide d'une lime plate (figures 19 et 20).

Remplacer la barre de guidage si :

- La rainure ne correspond pas à la hauteur des maillons d'entraînement (qui ne doivent jamais toucher la face inférieure).
- L'intérieur du guide-chaîne est usé et la chaîne de la scie penche d'un côté.

5 TRANSPORT ET STOCKAGE

Toujours avant de déplacer la machine :

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Ne pas approcher les mains du bouton de verrouillage de sécurité.
- Placez le couvercle de la chaîne sur le guide-chaîne et la chaîne de la scie.

Toujours avant de ranger la machine :

- Retirer le reste de l'huile de la machine.
- Retirer la batterie de l'appareil.
- Nettoyez tous les matériaux indésirables de la machine.
- Veiller à ce que la zone de stockage soit
 - Non accessible aux enfants.
 - Exempt d'agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et le sel de déneigement.

6 RECHERCHE DE PANNES

Défauts	Causes possibles	Remède
La machine ne démarre pas.	Les poteaux ne sont pas assemblés correctement.	Assemblez les poteaux en suivant les instructions. Voir chapitre "Rallonge de scie à arbre avec rallonge".
	La routine de démarrage n'a pas été exécutée correctement.	1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité et maintenez-le enfoncé. 2. Tout en maintenant le bouton de verrouillage de sécurité, appuyez sur la gâchette de l'interrupteur. 3. Relâcher le bouton de verrouillage de sécurité. Voir le chapitre "Démarrer la machine".
Le guide-chaîne et la chaîne de la scie chauffent et commencent à fumer.	Le réservoir d'huile est vide.	Remplir le réservoir d'huile. Voir chapitre "Examiner la lubrification de la chaîne".
	La buse d'évacuation est bloquée.	Retirez la barre de guidage et nettoyez les débris. Voir le chapitre "Entretien de la barre de guidage".
	L'orifice d'entrée du réservoir d'huile est obstrué.	1. Nettoyer le réservoir d'huile. 2. Remplir le guide-chaîne et la chaîne de scie de lubrifiant propre.
	Le pignon est coincé et obstrué par des débris.	1. Nettoyer le pignon. 2. Remplir le guide-chaîne et la chaîne de scie de lubrifiant propre.
Le guide-chaîne et la chaîne de la scie sont trop chauds et ne peuvent pas couper.	La tension de la chaîne de la scie est trop serrée ou trop lâche.	Régler la tension de la chaîne de la scie. Voir le chapitre "Régler la tension de la chaîne de sciage".
	La chaîne de la scie est émoussée.	Affûter ou remplacer la chaîne de la scie. Voir le chapitre "Affûter les fraises".
	La chaîne de scie est assemblée à l'envers.	Assemblez le guide-chaîne et la chaîne de scie comme décrit dans ce manuel. Voir le chapitre "Assembler le guide-chaîne et la chaîne de scie".
Le moteur tourne, mais la chaîne de la scie ne coupe pas correctement ou le moteur s'arrête après environ 3 secondes.	Le moteur est surchargé.	1. Relâcher la gâchette de l'interrupteur. 2. Redémarrer la machine.
	La chaîne de la scie n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour réduire la friction.

7 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères. Déposez ces appareils dans des centres de recyclage. Contactez les autorités compétentes ou votre revendeur pour obtenir des informations à ce sujet.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler les matériaux. La réutilisation des matériaux contribue à prévenir la pollution et à réduire la demande de matières premières.

Mettez les piles au rebut à la fin de leur durée de vie et dans le respect de l'environnement. La batterie contient des matériaux dangereux pour vous et pour l'environnement. Elle doit donc être éliminée séparément dans une installation acceptant les batteries lithium-ion.



8 DONNÉES TECHNIQUES

Description du produit	Scie à arbre (avec rallonge)
Numéro de produit	SA562524
Moteur	Moteur à courant continu sans balais de 40 V
Vitesse à vide	9,8 m/s
Temps d'arrêt de la chaîne	< 2 s
Capacité du lubrifiant pour chaîne de scie	80 ml
Longueur de la barre de guidage	254 mm
Poids sans batterie	3,7 kg
Batterie	Batteries SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Pour une liste complète des piles approuvées, voir la "fiche de sécurité du produit" à l'adresse www.sabo-online.com sous la rubrique Instructions.
Chargeur	Chargeurs SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Guide-chaîne / Chaîne de scie	SAE10522 / SAE10523
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Vibrations	$a_h = 4,1 \text{ m/s}^2$ $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Chargeur	Plage de température autorisée pendant le chargement
Batterie	Plage de température recommandée pour le stockage
Outil	Plage de température autorisée pendant l'utilisation
	Plage de température autorisée pour le stockage
	Humidité maximale autorisée



AVERTISSEMENT

Les vibrations main-bras résultant de l'utilisation réelle de l'outil peuvent s'écarter de la valeur indiquée. Cela dépend de la manière dont l'outil est utilisé. Les mesures de précaution suivantes permettent d'éviter le risque de vibrations : porter des gants lors de l'utilisation, limiter la durée d'utilisation et raccourcir le temps d'application.

9 GARANTIE

Seules les conditions de garantie SABO actuelles ci-jointes sont applicables.

10 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Pour les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre partenaire commercial.

General power tool safety warnings.....	2
Pruning saw safety warnings.....	3
1 Description	4
1.1 Intended use.....	4
1.2 Overview	4
1.3 Explanation of the nameplate and safety signs on the pruning saw with extension.....	5
1.4 Explanation of the symbols.....	6
2 Installation.....	6
2.1 Unpacking the machine	6
2.2 Add the guide bar and saw chain lubricant.....	7
2.3 Mount the pruning saw with extension.....	7
2.4 Extension of the pruning saw with extension.....	7
2.5 Use the shoulder strap.....	7
2.6 Cutting preparation	8
2.7 Inserting the battery pack.....	8
2.8 Remove the battery pack.....	8
3 Operation.....	8
3.1 Examine the chain lubrication	8
3.2 Start the machine.....	8
3.3 Stop the machine.....	8
3.4 Limbing a tree	8
3.5 Limbing tree branches	9
4 Maintenance	9
4.1 Assemble the guide bar and the saw chain.....	9
4.2 Adjust the saw chain tension.....	9
4.3 Sharpen the cutters.....	9
4.4 Guide bar maintenance.....	10
5 Transport and Storage	10
6 Trouble shooting	10
7 Disposing of the device	11
8 Technical Data	11
9 Warranty	11
10 Spare part list.....	11
Declaration of Conformity.....	see at the back, after the last language

General power tool safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Information hotline for lithium-ion batteries

+49 (0) 2261 704-0

All safety information regarding the handling, storage, safekeeping, transport, disposal of the lithium-ion battery and first-aid measures and measures for combating fires is contained in the "Product safety datasheet" at www.sabo-online.com under Instructions.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Battery tool use and care**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Pruning saw safety warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruning saw is operating. Before you start the pruning saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating the pruning saw may result in injury to yourself or others.*
- b) **Always use two hands when operating the pruning saw.** *Hold the pruning saw with both hands to avoid loss of control.*
- c) **To reduce the risk of electrocution, never use the pruning saw near any electrical power lines.** *Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.*
- d) **Hold the pruning saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.*
- e) **Wear eye and ear protection. Further protective equipment for hands and slip resistant footwear is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.*
- f) **Always use head protection when operating the pruning saw overhead.** *Falling debris can result in serious personal injury.*
- g) **Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on the ground.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.*
- h) **Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, or any unstable support.** *Operation of a pole pruner in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.*
- i) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in trees and can be accidentally cut by the saw chain.*
- j) **Do not use the pole pruner in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- k) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the pruning saw out of control.*
- l) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- m) **When carrying the pruning saw with the machine switched off, take care not to operate any power switch and keep the saw chain away from your body.** *Proper carrying of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the saw chain.*
- n) **When transporting or storing the pruning saw, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pole-mounted pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- o) **When clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw, make sure the switch is off and all battery packs are removed.** *Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- p) -
- q) **Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use the pole-mounted pruner for cutting plastic, metal, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*

1 DESCRIPTION

1.1 INTENDED USE

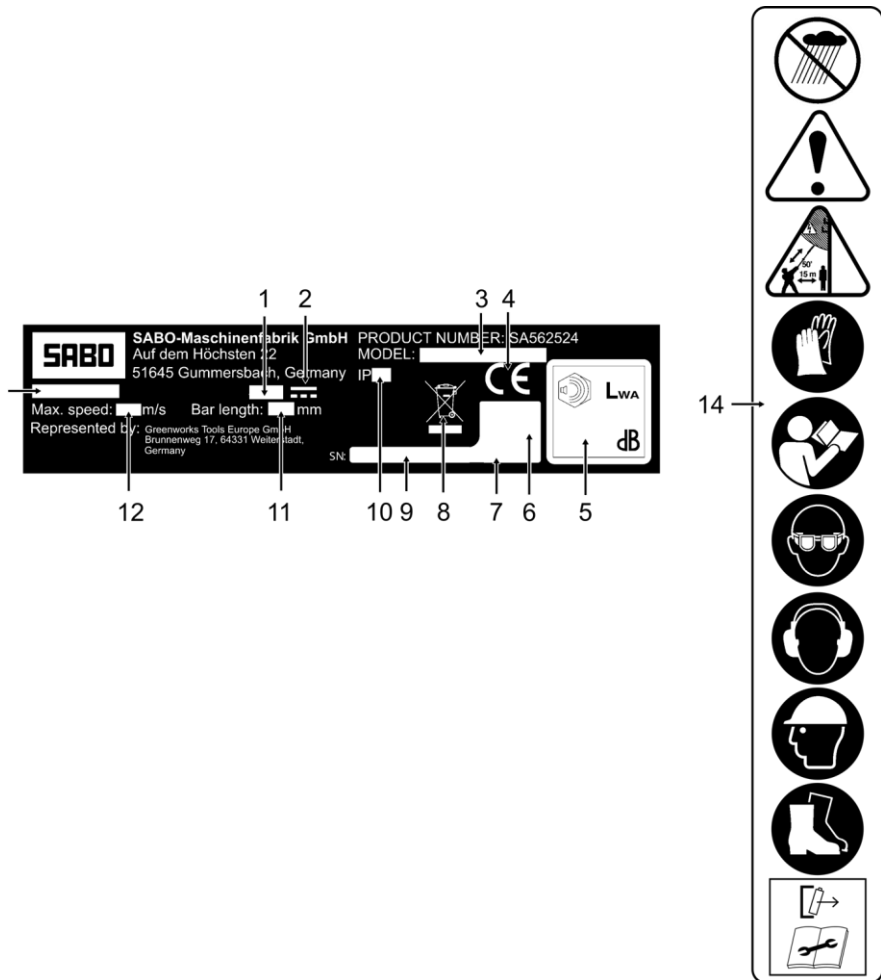
- The product fitted with a cutting attachment mounted on a pole to enable the operator to cut the branches of standing trees but not intends for cutting woods as normal chainsaw. Any use going beyond this is not considered proper use; the manufacturer is not liable for any damage resulting from such use, the risk is borne by the user alone. Proper use also includes adherence to the operation, maintenance and service conditions prescribed by the manufacturer.
- Special care is required during use in public areas, parks, sports facilities, on roads and in agricultural and forestry operations. Local laws and provisions are to be strictly followed.
- Do not use this product for any purpose other than those named above.
- Please note that this device is not designed for commercial, trade or industrial use. We accept no warranty claims for devices that are used in commercial, trade or industrial operations or similar activities.
- The use of any additional equipment and attachments not approved by the manufacturer is prohibited. If such additional equipment and attachments are used, the CE conformity and guarantee shall be null and void. Unauthorised modifications to this product exclude the manufacturer from liability for any damage resulting from these modifications.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There is a residual risk despite the intended use and particular care of the user. Use the device with care at all times. Possible hazards by device type and model:
 - Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazard).
 - Access to the rotating saw chain (cutting hazard).
 - Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazard).
 - Flying parts from the saw chain (cutting hazard / injury from flying chips)
 - Flying parts from the object being sawed.
 - Breathing in particles from the object being sawed.
 - Skin contact with the saw chain lubricant.
 - Hearing loss from failure to wear ear protection while working.

1.2 OVERVIEW

See figure 1 to 20

- 1 Small safety lock button
- 2 Safety lock button
- 3 Switch trigger
- 4 Pruning saw with extension handle
- 5 Connector
- 6 Extension pole
- 7 Pruning saw with extension head
- 8 Chain cover nut
- 9 Oil tank cap
- 10 Guide bar
- 11 Saw chain
- 12 Oil indicator
- 13 Saw chain lubricant
- 14 Chain cover

1.3 EXPLANATION OF THE NAMEPLATE AND SAFETY SIGNS ON THE PRUNING SAW WITH EXTENSION



- 1 Rated voltage
- 2 DC voltage symbol
- 3 Type description
- 4 CE conformity mark
- 5 Guaranteed sound power level
- 6 QR code
- 7 Year of production
- 8 Do not dispose of this device with household waste. The device, accessories and packaging must be returned for recycling in accordance with environmental guidelines
- 9 Production identification number
- 10 Protection class
- 11 Blade length
- 12 Maximum chain speed
- 13 Product description
- 14 Instruction, prohibition and warning information

1.4 EXPLANATION OF THE SYMBOLS

The following symbols may be found on your device. Familiarise yourself with these symbols and note their meaning. Correctly interpreting these symbols allows you to use your device safely and appropriately.

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
	Important safety measures. This is about your safety.
	Read the operating instructions and observe the warnings and safety requirements.
	Wear head protection when using this device.
	When using this device, wear safety goggles.
	When using this device, wear ear protection.
	Wear protective gloves when using this device.
	Wear slip-resistant footwear.
	Do not expose to rain or wet conditions.
	Keep persons, especially children and animals, at least 15 m from the work area. Keep sufficient distance away from electrical power lines.
	Remove the battery pack before maintenance and repair work, when transporting the machine and when the machine is left unsupervised.

The following signal words and meanings indicate the degree of risk associated with this product.		
SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER!	Describes an immediate dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to death or serious injuries.
	WARNING!	Describes a possible dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to death or serious injuries.
	ATTENTION!	Describes a possible dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to minor and moderate injuries.
	ATTENTION!	(Without safety symbol) Describes a situation which can lead to material damage.
	NOTE	Describes information that will help you better understand the operation of the device.

	WARNING
Use of a power tool can lead to other objects hitting you in the eyes and cause serious eye injuries. Before working with power tools, always wear safety goggles with side protection and, if applicable, with face protection. We recommend vision safety mask, which can be used with normal glasses or standard safety goggles with side protection. Always wear eye protection that corresponds to standard EN 166.	

2 INSTALLATION

2.1 UNPACKING THE MACHINE

	WARNING
Make sure that you correctly assemble the machine before use.	

**WARNING**

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If parts of the machine are missing, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the authorised dealer.

Packing list

- Pruning saw with extension head assembly
- (Pole hedge trimmer head assembly) - needed for the pole hedge trimmer
- Rear handle assembly
- Pole extension
- Guide bar
- Saw chain
- Spanner
- Shoulder strap
- Operator manual - Pruning saw with extension
- (Operator manual - Pole hedge trimmer) – needed for the pole hedge trimmer

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

**WARNING**

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

2.2 ADD THE GUIDE BAR AND SAW CHAIN LUBRICANT

Examine the amount of oil in the machine. If the oil level is low, add the guide bar and saw chain lubricant as follows.

**IMPORTANT**

Use guide bar and saw chain lubricant that is only for saw chains and saw chain oilers.

**NOTE**

The machine comes from the factory without guide bar and saw chain lubricant.

See figure 6

1. Loosen and remove the cap (9) from the oil tank.
2. Put the oil (13) into the oil tank.
3. Monitor the oil indicator (12) to make sure that no dirt enters in the oil tank while you add the oil.
4. Put the oil cap on.
5. Tighten the oil cap.
6. A completely filled oil tank will last for 15 - 40 minutes operating time.

**IMPORTANT**

Do not use dirty, used or contaminated oil. Damage can occur to the guide bar or saw chain.

2.3 MOUNT THE PRUNING SAW WITH EXTENSION

See figure 1 to 3

1. Mount the pruning saw with extension head (figure 1 number 7) on pruning saw with extension handle (figure 1 number 4) to achieve the standard length.
2. Slide the connector (figure 1 number 5) upwards.
3. Turn the connector clockwise to tight it.

2.4 EXTENSION OF THE PRUNING SAW WITH EXTENSION

See figure 1 to 3

1. Fit the extension pole (figure 1 number 6) between the pruning saw with extension handle (figure 1 number 4) and the pruning saw with extension head (figure 1 number 7) to achieve the maximum length.
2. Slide the connectors (figure 1 number 5) upwards.
3. Turn the connectors clockwise to tight them.

**WARNING**

Periodically check the tightness of the connection of the connectors.

2.5 USE THE SHOULDER STRAP

See figure 4

1. Attach the carabiner to the carrying ring on the pole.
2. Put on the shoulder strap.

3. Adjust the length of the strap so that the carabiner is about the width of a hand below your right hip.

2.6 CUTTING PREPARATION

See figure 4

Before you start to cut, make sure that you

- Wear heavy gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the machine during operation.
 - Grip with your right hand the rear handle while you grip with your left hand the pole shaft.
 - Keep your body to the left of the chain line.
 - Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.
- Never stand directly under the limb you are cutting.
- Periodically check the tightness of the connectors during operation.

2.7 INSERTING THE BATTERY PACK



WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you insert or remove the battery pack.
- Read, understand and follow the instructions in the battery and charger manual.

See figure 5

1. Insert the battery in the pruning saw with extension. Align the bar on the battery with the guide in the battery shaft.
2. Allow the latch on the bottom of the battery to lock in place and make sure the battery is securely inserted before beginning use.
3. When you hear a click, the battery pack is installed.

2.8 REMOVE THE BATTERY PACK

See figure 1 and 5

1. Release the switch trigger (figure 1 number 3) and the safety lock button (figure 1 number 2) to stop the pruning saw with extension.
2. Press and hold the battery release button on the battery.
3. Remove the battery from the machine.

3 OPERATION



NOTE



Remove the battery pack and keep hands clear of the lock out button when you move the machine.



IMPORTANT

Examine the chain tension before each use.

3.1 EXAMINE THE CHAIN LUBRICATION



NOTE

Do not use the machine without sufficient saw chain lubrication.

See figure 6

1. Examine the lubricant level of the machine from the oil indicator (12).
2. Add more lubricant (13) if it is necessary.

3.2 START THE MACHINE

See figure 7

1. Install the battery pack into the machine.
2. Press the safety lock button (2).
3. Pull the small safety lock button (1) upward with your thumb.
4. Press the switch trigger (3).

3.3 STOP THE MACHINE

See figure 7

1. Release the switch trigger (3) to stop the machine.

3.4 LIMBING A TREE



WARNING

Make sure that there is nothing or nobody in the area where the branches fall.

See figure 8

- Stand opposite the branch you will cut.
- Start to cut the higher branches.
- Then cut the lower branches.

- Cut downwards to prevent the guide bar from jamming.

3.5 LIMBING TREE BRANCHES

Limbing is to remove the branches from a fallen tree.

See figure 9

1. Leave the larger lower branches standing so that the trunk does not rest on the ground.
2. Remove the small limbs in one cut.
3. Limb the branches with tension from the bottom to up.
4. Keep the larger lower branches as support until the trunk has been delimbed.

4 MAINTENANCE

The maintenance requires the highest levels of caution and knowledge and therefore should only be performed by an expert. We recommend that you take the device to a nearby approved dealer. Only identical and original spare parts may be used when servicing the appliance.



CAUTION

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic and make the plastic unserviceable.



CAUTION

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.



WARNING



Remove the battery pack from the machine before maintenance.

4.1 ASSEMBLE THE GUIDE BAR AND THE SAW CHAIN

See figure 10 to 14

1. Remove the battery pack from the machine.
2. Remove the chain cover nut (figure 10 number 8) with the wrench.
3. Remove the chain cover (figure 10 number 14).
4. Put the saw chain drive links into the guide bar groove.
5. Put the saw chain cutters in the direction of the saw chain operation.
6. Put the saw chain in position and make sure that the loop is behind the guide bar (figure 12).
7. Hold the saw chain and guide bar.
8. Put the saw chain loop around the sprocket (figure 11 number 18).
9. Make sure the saw chain tension pin hole (figure 11 number 19) on the guide bar fits correctly with the bolt.
10. Install the chain cover.
11. Tighten the saw chain. See chapter "Adjust the saw chain tension".
12. Tighten the nuts when the saw chain is well tensioned.



NOTE

If you start the pruning saw with extension with a new saw chain, do a test run for 2-3 minutes. After that, examine the tension again and tighten the saw chain if necessary.

4.2 ADJUST THE SAW CHAIN TENSION

See figure 10, 13 and 14



CAUTION

Wear protective gloves if you touch the saw chain, guide bar or areas around the saw chain.

1. Loosen the chain cover by turning the chain cover nut (figure 10 number 8) counterclockwise.



NOTE

It is not necessary to remove the chain cover to adjust the saw chain tension.

2. Turn the saw chain tension screw behind the guide bar and saw chain clockwise to increase the saw chain tension.
3. Turn the saw chain tension screw counterclockwise to decrease the saw chain tension.
4. When the saw chain is at the wanted tension, tighten the chain cover.

4.3 SHARPEN THE CUTTERS

Sharpen the cutters if the saw chain cannot easily work its way through the wood.



NOTE

We recommend that a service centre, which has an electric sharpener, perform important sharpening work.

See figure 15 to 18

1. Tensioning the saw chain.
2. Sharpen the cutters corner with a 5/32 in. (4 mm) diameter round file (figures 15 and 16).
3. Sharpen the top plate, side plate and depth gauge with a flat file (figures 17 and 18).
4. File all the cutters to the specified angles and the same length.



NOTE

During the process,

- Keep the file flat with the surface to be sharpened.
- Use the midpoint of the file bar.
- Use light but firm pressure when sharpening the surface.
- Lift the file away on each return stroke.
- Sharpen the cutters on one side and then move to the other side.

Replace the saw chain if:

- The length of the cutting edges is less than 5 mm.
- There is too much space between the drive links and the rivets.
- The cut speed is slow.
- Sharpening the saw chain many times but it does not increase the cutting speed. The saw chain is worn.

4.4 GUIDE BAR MAINTENANCE

See figure 19 to 20



NOTE

Make sure that it is turned over periodically to keep symmetrical wear on the bar.

1. Lubricate the bearings on the nose sprocket (if present) with the syringe (not included).
2. Clean the guide bar groove with the scraping hook (not included).
3. Clean the lubrication holes.
4. Remove burr from the edges and level the cutters with a flat file (figures 19 and 20).

Replace the guide bar if:

- The groove does not match with the height of the drive links (which must never touch the underside).
- The inside of the guide bar is worn and the saw chain is leaning to one side as a result.

5 TRANSPORT AND STORAGE

Always before moving the machine:

- Remove the battery pack from the machine.
- Keep hands away from the safety lock button.
- Put the chain cover on the guide bar and the saw chain.

Always before storing the machine:

- Remove the remaining oil from the machine.
- Remove the battery pack from the machine.
- Clean all unwanted material from the machine.
- Ensure that the storage area is
 - Not accessible to children.
 - Free from corrosive agents such as garden chemicals and road salt.

6 TROUBLE SHOOTING

Faults	Possible causes	Remedy
The machine does not start.	The poles are not assembled correctly.	Assemble the poles according to the instructions. See chapter "Extension of the pruning saw".
	Start routine not performed correctly.	1. Push and hold the safety lock button. 2. While you hold the safety lock button, pull the switch trigger. 3. Release the safety lock button. See chapter "Start the machine".
The guide bar and the saw chain are getting hot and start smoking.	The oil tank is empty.	Fill the oil tank. See chapter "Examine the chain lubrication".
	The discharge nozzle is blocked.	Remove the guide bar and clean out the debris. See chapter "Guide bar maintenance".
	The inlet opening of the oil tank is blocked.	1. Clean the oil tank. 2. Fill with clean guide bar and saw chain lubricant.
	The sprocket is stuck and clogged with debris.	1. Clean the sprocket. 2. Fill with clean guide bar and saw chain lubricant.
The guide bar and the saw chain are getting too hot and cannot cut.	The saw chain tension is too tight or too loose.	Adjust the saw chain tension. See chapter "Adjust the saw chain tension".
	The saw chain is dull.	Sharpen or replace the saw chain. See chapter "Sharpen the cutters".
	The saw chain is assembled backwards.	Assemble the guide bar and the saw chain as described in this manual. See chapter "Assemble the guide bar and the saw chain".
The motor runs, but the saw chain does not cut correctly or the motor stops after around 3 seconds.	The motor is overloaded.	1. Release the switch trigger. 2. Start the machine again.
	The saw chain is not lubricated.	Lubricate the chain to decrease the friction.

7 DISPOSING OF THE DEVICE

Do not dispose of electric devices with household waste. Dispose of these devices at recycling centres. Contact the relevant authorities or your retailer for information about this.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled. The reuse of materials helps to prevent pollution and reduces the demand for raw materials.

Dispose of batteries at the end of their service life and in a manner that respects the environment. The battery contains material that is dangerous to you and to the environment. Therefore, it must be disposed of separately in a facility that accepts lithium-ion batteries.



Batteries



8 TECHNICAL DATA

Product description	Pruning saw (with extension)
Product number	SA562524
Motor	40 V brushless dc motor
No load speed	9.8 m/s
Chain stop time	< 2 s
Capacity of saw chain lubricant	80 ml
Guide bar length	254 mm
Weight without battery	3.7 kg
Battery	SABO 40 V batteries 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 For a complete list of approved batteries see the "Product safety datasheet" at www.sabo-online.com under Instructions.
Charger	SABO 40 V chargers SAU15033 / SAU16509
Guide bar / Saw chain	SAE10522 / SAE10523
Measured sound pressure level	$L_{PA} = 85.0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Vibration	$a_h = 4.1 \text{ m/s}^2$ $k = 1.5 \text{ m/s}^2$
Charger	Permitted temperature range during charging + 4 to + 40 °C
Battery	Recommended temperature range for storage 0 to + 45 °C
Tool	Permitted temperature range during use 0 to + 45 °C
	Permitted temperature range for storage 0 to + 45 °C
	Maximum permitted humidity 70 %, non-condensing



WARNING

The hand-arm vibrations from actually using the tool may deviate from the stated value. This depends on how the tool is used. Avoid the danger of vibrations with the following precautionary measures: wear gloves when using it, limit the period of use and shorten the application time.

9 WARRANTY

Only the enclosed, current SABO warranty conditions apply.

10 SPARE PART LIST

Please contact your specialist dealer for spare parts.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	2
Veiligheidswaarschuwingen voor snoeizagen met verlengstuk	3
1 Beschrijving	4
1.1 Beoogd gebruik	4
1.2 Overzicht.....	4
1.3 Uitleg van het typeplaatje en de veiligheidstekens op de snoeizaag	5
1.4 Uitleg van de symbolen	6
2 Installatie	6
2.1 De machine uitpakken.....	6
2.2 Voeg het smeermiddel voor het zaagblad en de zaagketting toe	7
2.3 De snoeizaag met verlengstuk monteren	7
2.4 Verlenging van de snoeizaag met verlengstuk	7
2.5 Gebruik de schouderriem	7
2.6 Voorbereiding snijden.....	8
2.7 De batterij plaatsen.....	8
2.8 De batterij verwijderen	8
3 Operatie	8
3.1 Controleer de kettingsmering	8
3.2 De machine starten.....	8
3.3 Stop de machine	8
3.4 Een boom snoeien.....	8
3.5 Boomtakken snoeien	9
4 Onderhoud	9
4.1 Monteer het zaagblad en de zaagketting	9
4.2 De spanning van de zaagketting aanpassen.....	9
4.3 Slijp de frezen	10
4.4 Onderhoud van geleidestangen.....	10
5 Transport en opslag	10
6 Problemen oplossen	11
7 Het apparaat weggooien	11
8 Technische gegevens	11
9 Garantie	12
10 Lijst met reserveonderdelen.....	12
Conformiteitsverklaring	zie achteraan, na de laatste taal

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch apparaat met netvoeding (snoer) of uw elektrisch apparaat op batterijen (snoerloos).

Informatiehotline voor lithium-ionbatterijen

+49 (0) 2261 704-0

Alle veiligheidsinformatie over de behandeling, opslag, bewaring, transport, verwijdering van de lithium-ionbatterij en maatregelen voor eerste hulp en brandbestrijding is opgenomen in het "Gegevensblad productveiligheid" op www.sabo-online.com onder Instructies.

- 1) **Veiligheid op de werkplek**
 - a) Houd de werkplek schoon en goed verlicht. *Rommelige of donkere plekken nodigen uit tot ongelukken.*
 - b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*
 - c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient. *Door afleiding kunt u de controle verliezen.*
- 2) **Elektrische veiligheid**
 - a) Stel stekkers van elektrisch gereedschap moeten bij het stopcontact passen. *Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen verloopstekkers voor geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.*
 - b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*
 - c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.*
 - d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.*
 - e) Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.*
 - f) Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met aardlekbeveiliging (RCD). *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.*
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
 - a) Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
 - b) Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
 - c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, oppakt of draagt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.*
 - d) Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet. *Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.*
 - e) Overreik niet. Blijf altijd goed staan en in balans. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Kleeft u goed. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*
 - g) Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. *Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren verminderen.*
 - h) Zorg ervoor dat u niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeert door vertrouwd te raken met het veelvuldig gebruik van gereedschap. *Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
 - a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. *Het juiste elektrische apparaat zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.*
 - b) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.*
 - d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.*
 - e) Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrische apparaat kan beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*
 - f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te controleren.
 - g) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.*
 - h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. *Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.*
- 5) **Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap**
 - a) Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. *Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan brandgevaar opleveren als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.*
 - b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's. *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brand.*
 - c) Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. *Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
 - d) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. *Zoek onmiddellijk medische hulp als de vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
 - e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschappen. *Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg.*
 - f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kan explosie veroorzaken.*
 - g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. *Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*
- 6) **Service**

- a) Laat het elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gegarandeerd.
- b) Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende onderhoudsbedrijven.

Veiligheidswaarschuwingen voor snoeizaag met verlengstuk

- a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer u de snoeizaag met verlengstuk bedient. Controleer voordat u de zaag start of de zaagketting nergens tegenaan stoot. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de boomzaag met verlengstuk kan leiden tot letsel bij de bediener of anderen.
- b) Bedien de motorzaag met verlengstuk altijd met beide handen. Houd de motorzaag met verlengstuk met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- c) Gebruik de snoeizaag met verlengstuk nooit in de buurt van elektriciteitskabels om het risico op een dodelijke elektrische schok te verminderen. Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
- d) Houd de snoeizaag met verlengstuk alleen vast bij de geïsoleerde greepvlakken, omdat de zaagketting verborgen elektriciteitskabels of uw eigen elektriciteitskabel kan raken. Als de zaagketting in contact komt met een stroomdraad, kunnen ook blootliggende metalen onderdelen van de verlengbare snoeizaag onder stroom komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
- e) Draag oog- en oorbescherming. Extra beschermende uitrusting voor de handen en antislipschoeisel worden aanbevolen. De juiste beschermende uitrusting vermindert het risico op letsel.
- f) Draag altijd hoofdbescherming wanneer u boven het hoofd werkt met de snoeizaag met verlengstuk. Vallende fragmenten kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- g) Zorg altijd voor een stevige ondergrond en gebruik de snoeizaag met verlengstuk alleen als u op de grond staat. Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de machine.
- h) Gebruik een snoeizaag met verlengstuk niet in een boom, op een ladder of op een ander onstabiel oppervlak. Als u een snoeizaag met verlengstuk op een dergelijke manier bedient, kan dit leiden tot evenwichtsverlies, controleverlies en letsel.
- i) Houd alle elektriciteits snoeren en -kabels uit de buurt van het zaaggebied. Stroomkabels kunnen in bomen verborgen zijn en per ongeluk door de zaagketting worden doorgesneden.
- j) Gebruik de snoeizaag met verlengstuk niet bij slecht weer, vooral tijdens onweer. Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- k) Wanneer u een tak zaagt die onder spanning staat, moet u er rekening mee houden dat deze kan terugveren. Als de spanning in de houtvezels wordt losgelaten, kan de gespannen tak de bediener raken en/of kan de snoeizaag met verlengstuk uit de hand worden gerukt.
- l) Wees vooral voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge bomen. Het dunne materiaal kan de zaagketting grijpen en in de richting van de bediener worden geslingerd of hem uit balans brengen.
- m) Wanneer u de snoeizaag met verlengstuk draagt terwijl de machine uitgeschakeld is, moet u erop letten dat u geen stroomonderbreker bedient en de zaagketting uit de buurt van uw lichaam houdt. Zorgvuldig omgaan met de snoeizaag met verlengstuk vermindert de kans op onbedoeld contact met de zaagketting.
- n) Bevestig altijd het zaagblad of de zaagbladkap wanneer u de snoeizaag met verlengstuk vervoert of opbergt. Zorgvuldig gebruik van de snoeizaag met verlengstuk vermindert de kans op onopzettelijk contact met de lopende zaagketting.
- o) Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en alle accublokken zijn verwijderd voordat u vastgelopen snoeisel verwijderd of de motorzaag met verlengstuk opbergt of onderhoudt. Onverwachte bediening van de snoeizaag met verlengstuk bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of tijdens onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.
- p) -
- q) Alleen hout zagen. Gebruik de snoeizaag met verlengstuk niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de snoeizaag met verlengstuk niet voor het zagen van plastic, metaal, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout. Het gebruik van de snoeizaag met verlengstuk voor onbedoelde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

1 BESCHRIJVING

1.1 BEOOGD GEBRUIK

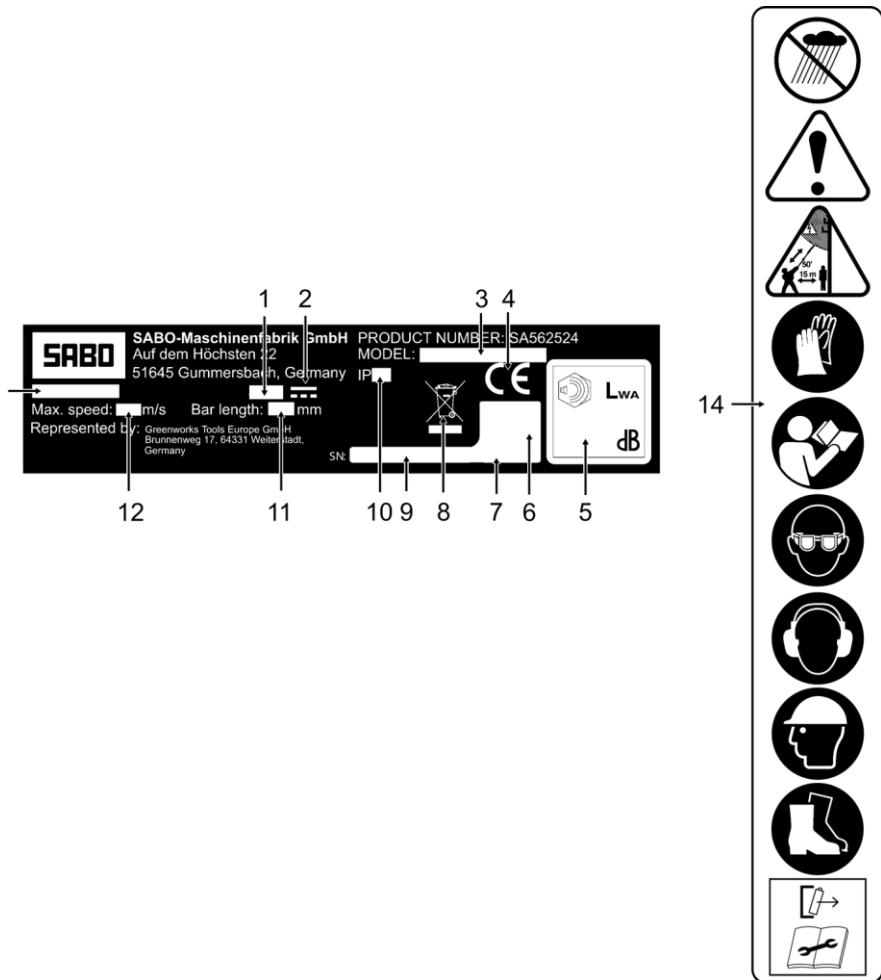
- Het product is uitgerust met een zaaghulpstuk dat op een paal is gemonteerd zodat de gebruiker de takken van staande bomen kan zagen, maar is niet bedoeld voor het zagen van bossen zoals een normale kettingzaag.
Elk gebruik dat verder gaat dan dit wordt niet beschouwd als correct gebruik; de fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit dergelijk gebruik, het risico wordt uitsluitend gedragen door de gebruiker. Correct gebruik omvat ook het naleven van de bedienings-, onderhouds- en servicevoorwaarden die door de fabrikant worden voorgeschreven.
- Speciale zorg is vereist bij gebruik in openbare ruimten, parken, sportfaciliteiten, op wegen en bij land- en bosbouwwerkzaamheden. Lokale wetten en bepalingen moeten strikt worden opgevolgd.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan hierboven genoemd.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel, handels- of industrieel gebruik. We accepteren geen garantieclaims voor apparaten die worden gebruikt in commerciële, handels- of industriële activiteiten of vergelijkbare activiteiten.
- Het gebruik van extra apparatuur en hulpstukken die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is verboden. Als dergelijke extra apparatuur en hulpstukken worden gebruikt, komen de CE-conformiteit en de garantie te vervallen. Ongeoorloofde wijzigingen aan dit product sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant uit voor schade die voortvloeit uit deze wijzigingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt begrip of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Er is een restrisico ondanks het bedoelde gebruik en de bijzondere zorg van de gebruiker. Gebruik het apparaat altijd met zorg. Mogelijke gevaren per apparaattype en model:
 - Contact met blootliggende zaagtanden van de zaagketting (snijgevaar).
 - Toegang tot de draaiende zaagketting (snijgevaar).
 - Onvoorziene, abrupte beweging van het zaagblad (snijgevaar).
 - Rondvliegende delen van de zaagketting (snijgevaar / letsel door rondvliegende spaanders)
 - Rondvliegende delen van het object dat wordt gezaagd.
 - Deeltjes inademen van het object dat wordt gezaagd.
 - Huidcontact met het smeermiddel van de zaagketting.
 - Gehoorverlies door het niet dragen van gehoorbescherming tijdens het werk.

1.2 OVERZICHT

Zie afbeelding 1 tot 20

- 1 Kleine veiligheidsslotknop
- 2 Veiligheidsvergrendelknop
- 3 Schakeltrigger
- 4 Stoks snoeigreep
- 5 Connector
- 6 Verlengpaal
- 7 Stoksnoeikop
- 8 Kettingdekselmoer
- 9 Dop olietank
- 10 Geleidestang
- 11 Zaagketting
- 12 Olie-indicator
- 13 Smeermiddel voor zaagketting
- 14 Kettingkast

1.3 UITLEG VAN HET TYPEPLAATJE EN DE VEILIGHEIDSTEKENS OP DE SNOEIZAAG



- | | |
|----|---|
| 1 | Nominale spanning |
| 2 | Gelijkspanningssymbool |
| 3 | Type beschrijving |
| 4 | CE-conformiteitsmerkteken |
| 5 | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau |
| 6 | QR-code |
| 7 | Jaar van productie |
| 8 | Voer dit apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Het apparaat, de accessoires en de verpakking moeten worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de milieuriichtlijnen. |
| 9 | Productie-identificatienummer |
| 10 | Beschermingsklasse |
| 11 | Lengte blad |
| 12 | Maximale kettingsnelheid |
| 13 | Productbeschrijving |
| 14 | Instructie, verbod en waarschuwingen |

1.4 UITLEG VAN DE SYMBOLEN

U vindt mogelijk de volgende symbolen op uw apparaat. Maak uzelf vertrouwd met deze symbolen en let op hun betekenis. Als u deze symbolen correct interpreteert, kunt u het apparaat veilig en correct gebruiken.

SYMBOL	BESCHRIJVING/UITLEG
	Belangrijke veiligheidsmaatregelen Dit gaat over jouw veiligheid.
	Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
	Draag hoofdbescherming wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Draag een veiligheidsbril wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Draag gehoorbescherming wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Draag beschermende handschoenen wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Draag slipvast schoeisel.
	Niet blootstellen aan regen of natte omstandigheden.
	Houd personen, vooral kinderen en dieren, ten minste 15 m uit de buurt van het werkgebied. Houd voldoende afstand tot elektriciteitskabels.
	Verwijder de accu vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, wanneer u het apparaat vervoert en wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat.

De volgende signaalwoorden en betekenissen geven de risicograad van dit product aan.

SYMBOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR:	Beschrijft een onmiddellijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
	WAARSCHUWING:	Beschrijft een mogelijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.
	LET OP!	Beschrijft een mogelijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot lichte en matige verwondingen.
	LET OP!	(Zonder veiligheidssymbool) Beschrijft een situatie die tot materiële schade kan leiden.
	OPMERKING	Beschrijft informatie waarmee u de werking van het apparaat beter kunt begrijpen.



WAARSCHUWING

Het gebruik van een elektrisch apparaat kan ertoe leiden dat andere voorwerpen u in de ogen raken en ernstig oogletsel veroorzaken. Draag voor het werken met elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril met zijbescherming en, indien van toepassing, met gezichtsbescherming. Wij raden een veiligheidsmasker met zichtbescherming aan, dat kan worden gebruikt in combinatie met een normale bril of een standaard veiligheidsbril met zijbescherming. Draag altijd oogbescherming die voldoet aan de norm EN 166.

2 INSTALLATIE

2.1 DE MACHINE UITPAKKEN



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u het apparaat correct monteert voor gebruik.

**WAARSCHUWING**

- Als onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, mag u het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen van het apparaat ontbreken.
- Neem contact op met de geautoriseerde dealer als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.

Paklijst

- Montage van snoeikop
- (Samenstel voor heggenschaarkop) - nodig voor de heggenschaar
- Achterste handgreep
- Stokverlenging
- Geleidestang
- Zaagketting
- Moersleutel
- Schouderriem
- Gebruiksaanwijzing - Takkenschaar
- (Gebruiksaanwijzing - heggenschaar) - nodig voor de heggenschaar

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal alle ongemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het apparaat uit de doos.
5. Gooi de doos en het verpakkingsmateriaal weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

**WAARSCHUWING**

Voor uw persoonlijke veiligheid mag u de batterij niet plaatsen voordat het apparaat volledig in elkaar is gezet.

2.2 VOEG HET SMEERMIDDEL VOOR HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGKETING TOE

Controleer de hoeveelheid olie in de machine. Als het oliepeil laag is, voeg dan als volgt smeermiddel voor zaagblad en zaagketting toe.

**BELANGRIJK**

Gebruik smeermiddel voor zaagbladen en zaagkettingen dat alleen bestemd is voor zaagkettingen en zaagkettingoliën.

**OPMERKING**

De machine komt uit de fabriek zonder zaagblad en zaagkettingsmeermiddel.

Zie afbeelding 6

1. Draai de dop (9) van het oliereservoir los en verwijder deze.
2. Doe de olie (13) in het oliereservoir.
3. Controleer de olie-indicator (12) om er zeker van te zijn dat er geen vuil in het oliereservoir komt terwijl u olie bijvult.
4. Doe de oliedop erop.
5. Draai de oliedop vast.
6. Een volledig gevulde olietank is goed voor 15 - 40 minuten bedrijfstijd.

**BELANGRIJK**

Gebruik geen vuile, gebruikte of vervuilde olie. Het zaagblad of de zaagketting kan beschadigd raken.

2.3 DE SNOEIZAAG MET VERLENGSTUK MONTEREN

Zie afbeelding 1 tot 3

1. Monteer de paalsnoeikop (figuur 1 nummer 7) op de paalsnoeigrep (figuur 1 nummer 4) om de standaardlengte te verkrijgen.
2. Schuif de connector (figuur 1 nummer 5) omhoog.
3. Draai de connector rechtsom om hem vast te zetten.

2.4 VERLENGING VAN DE SNOEIZAAG MET VERLENGSTUK

Zie afbeelding 1 tot 3

1. Plaats de verlengstang (afbeelding 1 nummer 6) tussen de steel van de stoksnoeier (afbeelding 1 nummer 4) en de kop van de stoksnoeier (afbeelding 1 nummer 7) om de maximale lengte te verkrijgen.
2. Schuif de connectors (afbeelding 1 nummer 5) naar boven.
3. Draai de connectors met de klok mee om ze vast te zetten.

**WAARSCHUWING**

Controleer regelmatig of de connectoren goed vastzitten.

2.5 GEBRUIK DE SCHOUDERRIEM

Zie afbeelding 4

1. Bevestig de karabijnhaak aan de draagring op de paal.
2. Doe de schouderriem om.
3. Pas de lengte van de riem aan zodat de karabijnhaak zich ongeveer ter breedte van een hand onder je rechterheup bevindt.

2.6 VOORBEREIDING SNIJDEN

Zie afbeelding 4

Voordat je begint met snijden, moet je ervoor zorgen dat je

- Draag zware handschoenen voor maximale grip en bescherming.
- Houd de machine goed vast tijdens het gebruik.
 - Pak met je rechterhand de achterste handgreep vast terwijl je met je linkerhand de stok vastpakt.
 - Houd je lichaam links van de kettinglijn.
 - Gebruik nooit een linkshandige (kruishandige) greep of een houding waarbij je lichaam of arm dwars op de kettinglijn staat.
- Ga nooit recht onder de tak staan die je aan het zagen bent.
- Controleer regelmatig of de connectors tijdens het gebruik goed vastzitten.

2.7 DE BATTERIJ PLAATSEN

 WAARSCHUWING
• Als de accu of de oplader beschadigd is, vervangt u de accu of de oplader. • Stop de machine en wacht tot de motor stopt voordat u de accu plaatst of verwijdt. • Lees, begrijp en volg de instructies in de handleiding van de batterij en oplader.

Zie afbeelding 5

1. Plaats de batterij in de paalsnoeier. Lijn de stang op de accu uit met de geleider in de accuschacht.
2. Laat de vergrendeling aan de onderkant van de batterij vastklikken en controleer of de batterij goed vastzit voordat u deze gaat gebruiken.
3. Als je een klik hoort, is de batterij geïnstalleerd.

2.8 DE BATTERIJ VERWIJDEREN

Zie afbeelding 1 en 5

1. Laat de trekker van de schakelaar (afbeelding 1 nummer 3) en de vergrendelknop (afbeelding 1 nummer 2) los om de paalsnoeier te stoppen.
2. Houd de ontgrendelknop op de batterij ingedrukt.
3. Verwijder de batterij uit het apparaat.

3 OPERATIE

 OPMERKING
 Verwijder de accu en houd uw handen uit de buurt van de vergrendelknop wanneer u het apparaat verplaatst.

 BELANGRIJK
Controleer de kettingspanning voor elk gebruik.

3.1 CONTROLEER DE KETTINGSMERING

 OPMERKING
Gebruik de machine niet zonder voldoende smering van de zaagketting.

Zie afbeelding 6

1. Controleer het smeermiddelpeil van de machine aan de hand van de olie-indicator (12).
2. Voeg indien nodig meer smeermiddel (13) toe.

3.2 DE MACHINE STARTEN

Zie afbeelding 7

1. Plaats de accu in de machine.
2. Druk op de knop voor de veiligheidsvergrendeling (2).
3. Trek de kleine veiligheidsvergrendelknop (1) omhoog met je duim.
4. Druk op de trekker van de schakelaar (3).

3.3 STOP DE MACHINE

Zie afbeelding 7

1. Laat de schakeltrekker (3) los om de machine te stoppen.

3.4 EEN BOOM SNOEIEN

 WAARSCHUWING
Zorg ervoor dat er niets of niemand is in het gebied waar de takken vallen.

Zie afbeelding 8

- Ga tegenover de tak staan die je gaat afzagen.
- Begin met het afknippen van de hogere takken.
- Knip vervolgens de onderste takken af.
- Snijd naar beneden om te voorkomen dat het zaagblad vastloopt.

3.5 BOOMTAKKEN SNOEIEN

Snoeien is het verwijderen van de takken van een omgevallen boom.

Zie afbeelding 9

1. Laat de grotere onderste takken staan zodat de stam niet op de grond rust.
2. Verwijder de kleine takken in één snede.
3. Span de takken van beneden naar boven.
4. Houd de grotere lagere takken als steun totdat de stam is verwijderd.

4 ONDERHOUD

Het onderhoud vereist de grootste voorzichtigheid en kennis en mag daarom alleen worden uitgevoerd door een expert. Wij raden u aan het apparaat naar een erkende dealer in de buurt te brengen. Bij het onderhoud van het apparaat mogen alleen identieke en originele reserveonderdelen worden gebruikt.



LET OP

Laat remvloeistoffen, benzine en materialen op petroleumbasis niet in aanraking komen met de plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen het plastic beschadigen en het plastic onbruikbaar maken.



LET OP

Gebruik geen sterke oplos- of schoonmaakmiddelen op de plastic behuizing of onderdelen.



WAARSCHUWING



Verwijder de accu uit het apparaat voordat u onderhoud uitvoert.

4.1 MONTEER HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGKETTING

Zie afbeelding 10 tot 14

1. Verwijder de accu uit het apparaat.
2. Verwijder de moer van de kettingkap (afbeelding 10 nummer 8) met de sleutel.
3. Verwijder de kettingkast (afbeelding 10 nummer 14).
4. Plaats de aandrijfschakels van de zaagketting in de groef van het zaagblad.
5. Steek de zaagketting in de richting van de zaagketting.
6. Leg de zaagketting op zijn plaats en zorg ervoor dat de lus zich achter het zaagblad bevindt (afbeelding 12).
7. Houd de zaagketting en het zaagblad vast.
8. Doe de lus van de zaagketting om het tandwiel (afbeelding 11 nummer 18).
9. Zorg ervoor dat het gat van de spanningspen van de zaagketting (afbeelding 11 nummer 19) op het zaagblad correct in de bout past.
10. Installeer de kettingkast.
11. Span de zaagketting. Zie hoofdstuk "De spanning van de zaagketting aanpassen".
12. Draai de moeren vast als de zaagketting goed gespannen is.



OPMERKING

Als je de paalsnoeier start met een nieuwe zaagketting, voer dan een testrun uit van 2-3 minuten. Controleer daarna opnieuw de spanning en span de zaagketting indien nodig aan.

4.2 DE SPANNING VAN DE ZAAGKETTING AANPASSEN

Zie afbeelding 10, 13 en 14



LET OP

Draag beschermende handschoenen als u de zaagketting, het zaagblad of gebieden rond de zaagketting aanraakt.

1. Maak de kettingkast los door de moer van de kettingkast (afbeelding 10 nummer 8) linksom te draaien.



OPMERKING

Het is niet nodig om de kettingkap te verwijderen om de spanning van de zaagketting af te stellen.

2. Draai de zaagkettingspanningsschroef achter het zaagblad en de zaagketting rechtsom om de zaagkettingspanning te verhogen.
3. Draai de zaagkettingspanningsschroef linksom om de zaagkettingspanning te verlagen.
4. Als de zaagketting de gewenste spanning heeft, zet u de kettingbeschermer vast.

4.3 SLIJP DE FREZEN

Slijp de snijkanten als de zaagketting zich niet gemakkelijk een weg door het hout kan banen.



OPMERKING

We raden aan om belangrijk slijpwerk te laten uitvoeren door een servicecentrum met een elektrische slijper.

Zie afbeelding 15 tot 18

1. De zaagketting spannen.
2. Slijp de snijhoek met een ronde vijl met een diameter van 4 mm (figuur 15 en 16).
3. Slijp de bovenplaat, zijplaat en dieptemeter met een platte vijl (afbeeldingen 17 en 18).
4. Vijl alle frezen in de aangegeven hoeken en op dezelfde lengte.



OPMERKING

Tijdens het proces,

- Houd de vijl vlak met het te slijpen oppervlak.
- Gebruik het middelpunt van de bestandsbalk.
- Gebruik lichte maar stevige druk bij het slijpen van het oppervlak.
- Til de vijl weg bij elke teruggaande beweging.
- Slijp de messen aan de ene kant en ga dan naar de andere kant.

Vervang de zaagketting als:

- De lengte van de snijkanten is minder dan 5 mm.
- Er is te veel ruimte tussen de aandrijschakels en de klinknagels.
- De snijsnelheid is laag.
- De zaagketting vele malen slijpen, maar de zaagsnelheid neemt niet toe. De zaagketting is versleten.

4.4 ONDERHOUD VAN GELEIDESTANGEN

Zie afbeelding 19 tot 20



OPMERKING

Zorg ervoor dat de staaf regelmatig wordt omgedraaid om een symmetrische slijtage te behouden.

1. Smeer de lagers op het neuswiel (indien aanwezig) met de spuit (niet meegeleverd).
2. Maak de groef van het zaagblad schoon met de schraaphaak (niet meegeleverd).
3. Maak de smeergaten schoon.
4. Verwijder braam van de randen en stel de frezen waterpas met een platte vijl (afbeelding 19 en 20).

Vervang het zaagblad als:

- De groef komt niet overeen met de hoogte van de aandrijschakels (die nooit de onderkant mogen raken).
- De binnenkant van het zaagblad is versleten en de zaagketting helt daardoor over naar één kant.

5 TRANSPORT EN OPSLAG

Altijd voordat u de machine verplaatst:

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Houd uw handen uit de buurt van de knop voor de veiligheidsvergrendeling.
- Plaats de kettinghoes op het zaagblad en de zaagketting.

Altijd voordat u de machine opbergt:

- Verwijder de resterende olie uit de machine.
- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Verwijder al het ongewenste materiaal van de machine.
- Zorg ervoor dat de opslagruimte
 - Niet toegankelijk voor kinderen.
 - Vrij van bijtende stoffen zoals tuinchemicaliën en strooizout.

6 PROBLEMEN OPLOSSEN

Fouten	Mogelijke oorzaken	Remedy
De machine start niet.	De palen zijn niet correct gemonteerd.	Zet de palen in elkaar volgens de instructies. Zie hoofdstuk "Verlenging van de snoeizaag met verlengstuk".
	Startroutine niet correct uitgevoerd.	1. Druk op de knop voor de veiligheidsvergrendeling en houd deze ingedrukt. 2. Terwijl je de knop voor de veiligheidsvergrendeling ingedrukt houdt, haal je de trekker van de schakelaar over. 3. Laat de knop van de veiligheidsvergrendeling los. Zie hoofdstuk "De machine starten".
Het zaagblad en de zaagketting worden heet en beginnen te roken.	De olietank is leeg.	Vul de olietank. Zie hoofdstuk "Controleer de kettingsmering".
	De uitblaasmond is geblokkeerd.	Verwijder het zaagblad en verwijder het vuil. Zie hoofdstuk "Onderhoud van geleidestangen".
	De inlaatopening van de olietank is geblokkeerd.	1. Reinig het oliereservoir. 2. Vul met schoon zaagblad en smeermiddel voor de zaagketting.
	Het tandwiel zit vast en is verstopt met vuil.	1. Maak het tandwiel schoon. 2. Vul met schoon zaagblad en smeermiddel voor de zaagketting.
Het zaagblad en de zaagketting worden te heet en kunnen niet zagen.	De spanning van de zaagketting is te strak of te los.	Pas de spanning van de zaagketting aan. Zie hoofdstuk "De spanning van de zaagketting aanpassen".
	De zaagketting is bot.	Slijp of vervang de zaagketting. Zie hoofdstuk "Slijp de frezen".
	De zaagketting is achterstevoren gemonteerd.	Monteer het zaagblad en de zaagketting zoals beschreven in deze handleiding. Zie hoofdstuk "Monteer het zaagblad en de zaagketting".
De motor loopt, maar de zaagketting zaagt niet goed of de motor stopt na ongeveer 3 seconden.	De motor is overbelast.	1. Laat de trekker van de schakelaar los. 2. Start de machine opnieuw.
	De zaagketting is niet gesmeerd.	Smeer de ketting om de wrijving te verminderen.

7 HET APPARAAT WEGGOOIEN

Gooi elektrische apparaten niet weg met het huishoudelijk afval. Gooi deze apparaten weg bij een recyclingcentrum. Neem contact op met de betreffende instanties of uw winkelier voor informatie hierover.

Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, kunnen materialen worden gerecycled. Het hergebruik van materialen helpt vervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Werp batterijen weg aan het einde van hun levensduur en op een manier die rekening houdt met het milieu. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en voor het milieu. Daarom moet de batterij apart worden weggegooid in een faciliteit die lithium-ionbatterijen accepteert.



8 TECHNISCHE GEGEVENS

Productbeschrijving		Snoeizaag (met verlengstuk)
Productnummer		SA562524
Motor		40 V borstelloze gelijkstroommotor
Onbelaste snelheid		9,8 m/s
Stoptijd ketting		< 2 s
Capaciteit van smeermiddel voor zaagketting		80 ml
Lengte geleidestang		254 mm
Gewicht zonder batterij		3,7 kg
Batterij		SABO 40 V accu's 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Zie voor een volledige lijst van goedgekeurde batterijen de "Product safety datasheet" op www.sabo-online.com onder Instructies.
Lader		SABO 40 V laders SAU15033 / SAU16509
Zaagblad / Zaagketting		SAE10522 / SAE10523
Gemeten geluidsdruk niveau		$L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau		$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Trilling		$a_h = 4,1 \text{ m/s}^2$ $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lader	Toegestaan temperatuurbereik tijdens opladen	+ 4 tot + 40 °C
Batterij	Aanbevolen temperatuurbereik voor opslag	0 tot + 45 °C
Gereedschap	Toegestaan temperatuurbereik tijdens gebruik	0 tot + 45 °C
	Toegestaan temperatuurbereik voor opslag	0 tot + 45 °C
	Maximaal toegestane vochtigheid	70 %, niet-condenserend



WAARSCHUWING

De hand-armtrillingen bij daadwerkelijk gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de aangegeven waarde. Dit is afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt. Vermijd het gevaar van trillingen met de volgende voorzorgsmaatregelen: draag handschoenen tijdens het gebruik, beperk de gebruiksduur en verkort de inwerktijd.

9 GARANTIE

Alleen de bijgevoegde, actuele SABO-garantievoorwaarden zijn van toepassing.

10 LIJST MET RESERVEONDERDELEN

Neem contact op met uw gespecialiseerde dealer voor reserveonderdelen.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	2
Advertencias de seguridad de la sierra de podar	3
1 Descripción	4
1.1 Uso previsto	4
1.2 Visión general	4
1.3 Explicación de la placa de características y señales de seguridad de la sierra de poda con extensión.....	5
1.4 Explicación de los símbolos	6
2 Instalación	7
2.1 Desembalaje de la máquina.....	7
2.2 Añadir el lubricante para la espada y la cadena	7
2.3 Montar la sierra de poda con extensión	7
2.4 Extensión de la sierra de podar con extensión.....	7
2.5 Utiliza la correa para el hombro	8
2.6 Preparación del corte.....	8
2.7 Insertar la batería.....	8
2.8 Retire la batería.....	8
3 Operación	8
3.1 Examinar la lubricación de la cadena	8
3.2 Poner en marcha la máquina.....	8
3.3 Parar la máquina.....	8
3.4 Desramar un árbol.....	9
3.5 Desramado de ramas	9
4 Mantenimiento	9
4.1 Montar la espada y la cadena de sierra	9
4.2 Ajustar la tensión de la cadena de sierra	9
4.3 Afile las cuchillas.....	10
4.4 Mantenimiento de la barra guía	10
5 Transporte y almacenamiento	10
6 Solución de problemas	11
7 Eliminación del dispositivo	11
8 Datos técnicos	11
9 Garantía	12
10 Lista de piezas de recambio	12
Declaración de conformidad.....	ver al dorso, después del último idioma

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Línea directa de información sobre pilas de iones de litio

+49 (0) 2261 704-0

Toda la información de seguridad relativa a la manipulación, almacenamiento, custodia, transporte y eliminación de la batería de iones de litio, así como las medidas de primeros auxilios y de lucha contra incendios, se encuentra en la "Ficha de datos de seguridad del producto" en www.sabo-online.com en el apartado Instrucciones.

- 1) **Seguridad en la zona de trabajo**
 - a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
 - b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
 - c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- 2) **Seguridad eléctrica**
 - a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
 - a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
 - b) Utilizar equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
 - c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
 - d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
 - e) No se estire demasiado. Mantenga en todo momento el equilibrio y el equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
 - a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
 - b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
 - d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
 - f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
 - g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
 - h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5) **Uso y cuidado de las pilas**
 - a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
 - b) Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
 - c) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
 - d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Servicio**
- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

Advertencias de seguridad de la sierra de podar

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra cuando la podadora esté en funcionamiento.** Antes de poner en marcha la sierra de podar, asegúrese de que la cadena de sierra no está en contacto con nada. Un momento de falta de atención durante el uso de la sierra de podar puede provocar lesiones a usted mismo o a otras personas.
- b) **Utilice siempre las dos manos cuando maneje la sierra de podar.** Sujete la sierra de poda con ambas manos para evitar perder el control.
- c) **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca la sierra de podar cerca de líneas eléctricas.** El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.
- d) **Sujete la sierra de podar únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la máquina estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- e) **Llevar protección ocular y auditiva.** Se recomienda llevar equipo de protección adicional para las manos y calzado antideslizante. Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones personales.
- f) **Utilice siempre protección para la cabeza cuando utilice la sierra de podar por encima de la cabeza.** La caída de residuos puede provocar lesiones personales graves.
- g) **Mantenga siempre los pies bien apoyados y utilice la sierra de podar únicamente cuando esté de pie sobre el suelo.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.
- h) **No opere la podadora en un árbol, en una escalera o en cualquier soporte inestable.** El manejo de una podadora de pértiga de esta manera puede ocasionar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones personales.
- i) **Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Los cables eléctricos pueden estar ocultos en los árboles y pueden ser cortados accidentalmente por la cadena de la sierra.
- j) **No utilice la podadora de pértiga en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- k) **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento al retroceso por resorte.** Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama cargada por el resorte puede golpear al operario y/o descontrolar la sierra de poda.
- l) **Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes.** El material delgado puede atrapar la cadena de la motosierra y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- m) **Cuando transporte la sierra de podar con la máquina apagada, tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación y mantenga la cadena de sierra alejada de su cuerpo.** El transporte correcto de la sierra de podar reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra.
- n) **Cuando transporte o guarde la podadora, coloque siempre la cubierta de la barra guía.** El manejo adecuado de la podadora de pértiga reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra en movimiento.
- o) **Al retirar material atascado, almacenar o realizar el mantenimiento de la sierra de podar, asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se han retirado todas las baterías.** El accionamiento inesperado de la máquina durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- p) -
- q) **Corte sólo madera.** No utilice la podadora para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la podadora de pértiga para cortar plástico, metal, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

1 DESCRIPCIÓN

1.1 USO PREVISTO

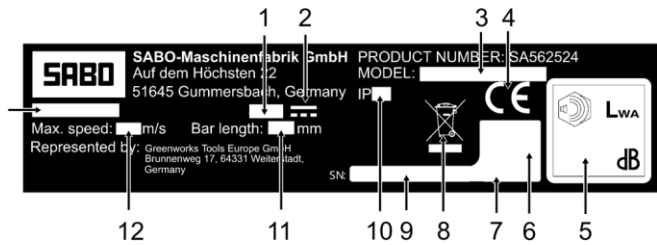
- El producto está equipado con un accesorio de corte montado en un poste para permitir al operador cortar las ramas de los árboles en pie, pero no tiene la intención de cortar maderas como motosierra normal. Cualquier uso que vaya más allá de esto no se considera uso adecuado; el fabricante no se hace responsable de ningún daño derivado de dicho uso, el riesgo lo asume únicamente el usuario. El uso adecuado también incluye el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y servicio prescritas por el fabricante.
- Se requiere un cuidado especial durante su uso en zonas públicas, parques, instalaciones deportivas, carreteras y operaciones agrícolas y forestales. Deben respetarse estrictamente las leyes y disposiciones locales.
- No utilice este producto para fines distintos de los mencionados anteriormente.
- Tenga en cuenta que este aparato no está diseñado para uso comercial, mercantil o industrial. No aceptamos reclamaciones de garantía para dispositivos que se utilicen en operaciones comerciales, mercantiles o industriales o actividades similares.
- Se prohíbe el uso de equipos y accesorios adicionales no aprobados por el fabricante. Si se utilizan tales equipos y accesorios adicionales, la conformidad CE y la garantía quedarán anuladas. Las modificaciones no autorizadas de este producto excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño derivado de dichas modificaciones.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad de comprensión reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Existe un riesgo residual a pesar del uso previsto y del especial cuidado del usuario. Utilice el aparato con cuidado en todo momento. Posibles peligros según el tipo y modelo de aparato:
 - Contacto con los dientes expuestos de la cadena de sierra (peligro de corte).
 - Acceso a la cadena de sierra giratoria (peligro de corte).
 - Movimiento imprevisto y brusco de la barra guía (peligro de corte).
 - Piezas que salen despedidas de la cadena de la sierra (peligro de corte / lesiones por virutas que salen despedidas)
 - Piezas voladoras del objeto que se sierra.
 - Inhalar partículas del objeto que se está serrando.
 - Contacto de la piel con el lubricante de la cadena de sierra.
 - Pérdida de audición por no llevar protección auditiva durante el trabajo.

1.2 VISIÓN GENERAL

Véanse las figuras 1 a 20

- 1 Botón pequeño de cierre de seguridad
- 2 Botón de bloqueo de seguridad
- 3 Gatillo del interruptor
- 4 Sierra de podar con mango extensible
- 5 Conector
- 6 Alargadera
- 7 Sierra de podar con cabezal extensible
- 8 Tuerca tapa cadena
- 9 Tapa del depósito de aceite
- 10 Barra guía
- 11 Cadena de sierra
- 12 Indicador de aceite
- 13 Lubricante para cadena de sierra
- 14 Cubrecadena

1.3 EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS Y SEÑALES DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE PODA CON EXTENSIÓN



14 →



- 1 Tensión nominal
- 2 Símbolo de tensión continua
- 3 Descripción del tipo
- 4 Marca de conformidad CE
- 5 Nivel de potencia acústica garantizado
- 6 Código QR
- 7 Año de producción
- 8 No tire este aparato a la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el embalaje deben devolverse para su reciclaje de acuerdo con las directrices medioambientales.
- 9 Número de identificación de la producción
- 10 Clase de protección
- 11 Longitud de la hoja
- 12 Velocidad máxima de la cadena
- 13 Descripción del producto
- 14 Instrucciones, prohibiciones y advertencias

1.4 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Su aparato puede contener los siguientes símbolos. Familiarícese con estos símbolos y observe su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el aparato de forma segura y adecuada.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN/EXPLICACIÓN
	Medidas de seguridad importantes. Se trata de su seguridad.
	Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y los requisitos de seguridad.
	Lleve protección para la cabeza cuando utilice este aparato.
	Cuando utilice este aparato, póngase gafas de protección.
	Cuando utilice este aparato, lleve protección para los oídos.
	Lleve guantes de protección cuando utilice este aparato.
	Utilice calzado antideslizante.
	No exponer a la lluvia ni a condiciones húmedas.
	Mantenga a las personas, especialmente a los niños y animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo. Mantenga una distancia suficiente de las líneas eléctricas.
	Retire el paquete de baterías antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación, cuando transporte la máquina y cuando la deje sin supervisión.

Las siguientes palabras de advertencia y sus significados indican el grado de riesgo asociado a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SENTIDO
	¡PELIGRO!	Describe una situación de peligro inmediato que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	¡AVISO!	Describe una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	ATENCIÓN	Describe una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves y moderadas.
	ATENCIÓN	(Sin símbolo de seguridad) Describe una situación que puede provocar daños materiales.
	NOTA	Describe información que le ayudará a comprender mejor el funcionamiento del aparato.

	ADVERTENCIA
El uso de una herramienta eléctrica puede provocar que otros objetos le golpeen en los ojos y causarle graves lesiones oculares. Antes de trabajar con herramientas eléctricas, utilice siempre gafas de seguridad con protección lateral y, en su caso, con protección facial. Recomendamos la máscara de seguridad visual, que puede utilizarse con gafas normales o gafas de seguridad estándar con protección lateral. Utilice siempre una protección ocular que cumpla la norma EN 166.	

2 INSTALACIÓN

2.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes de utilizarla.



ADVERTENCIA

- Si alguna pieza de la máquina está dañada, no la utilice.
- Si faltan piezas de la máquina, no la utilice.
- Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con el distribuidor autorizado.

Lista de embalaje

- Sierra de poda con cabezal de extensión
- (Conjunto del cabezal del cortasetos de pértiga) - necesario para el cortasetos de pértiga
- Conjunto asa trasera
- Prolongación del mástil
- Barra guía
- Cadena de sierra
- Llave
- Bandolera
- Manual del operador - Sierra de poda con extensión
- (Manual del operador - Cortasetos de pértiga) - necesario para el cortasetos de pértiga

1. Abre el paquete.
2. Lee la documentación incluida en la caja.
3. Saque todas las piezas desmontadas de la caja.
4. Saque la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con la normativa local.



ADVERTENCIA

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de que la herramienta esté completamente montada.

2.2 AÑADIR EL LUBRICANTE PARA LA ESPADA Y LA CADENA

Examine la cantidad de aceite de la máquina. Si el nivel de aceite es bajo, añada lubricante para la barra guía y la cadena de la sierra como se indica a continuación.



IMPORTANTE

Utilice un lubricante para la espada y la cadena de sierra que sea exclusivo para cadenas de sierra y engrasadores de cadenas de sierra.



NOTA

La máquina viene de fábrica sin barra guía ni lubricante para la cadena de sierra.

Véase la figura 6

1. Afloje y retire el tapón (9) del depósito de aceite.
2. Ponga el aceite (13) en el depósito de aceite.
3. Controle el indicador de aceite (12) para asegurarse de que no entra suciedad en el depósito de aceite mientras añade el aceite.
4. Pon el tapón del aceite.
5. Apriete el tapón del aceite.
6. Un depósito de aceite completamente lleno durará entre 15 y 40 minutos de funcionamiento.



IMPORTANTE

No utilice aceite sucio, usado o contaminado. Puede dañar la espada o la cadena de sierra.

2.3 MONTAR LA SIERRA DE PODA CON EXTENSIÓN

Véanse las figuras 1 a 3

1. Monte la sierra de poda con cabezal de extensión (figura 1 número 7) en la sierra de podar con mango de extensión (figura 1 número 4) para conseguir la longitud estándar.
2. Deslice el conector (figura 1 número 5) hacia arriba.
3. Gire el conector en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

2.4 EXTENSIÓN DE LA SIERRA DE PODAR CON EXTENSIÓN

Véanse las figuras 1 a 3

1. Coloque la alargadera (figura 1 número 6) entre la sierra de poda con mango de prolongación (figura 1 número 4) y la sierra de poda con cabezal de prolongación (figura 1 número 7) para alcanzar la longitud máxima.
2. Deslice los conectores (figura 1 número 5) hacia arriba.
3. Gire los conectores en el sentido de las agujas del reloj para apretarlos.

**ADVERTENCIA**

Compruebe periódicamente la estanqueidad de la conexión de los conectores.

2.5 UTILIZA LA CORREA PARA EL HOMBRO

Véase la figura 4

1. Fije el mosquetón a la anilla de transporte del bastón.
2. Colócate la bandolera.
3. Ajuste la longitud de la correa de modo que el mosquetón quede aproximadamente a la anchura de una mano por debajo de su cadera derecha.

2.6 PREPARACIÓN DEL CORTE

Véase la figura 4

Antes de empezar a cortar, asegúrese de que

- Utilice guantes gruesos para un agarre y una protección máximos.
- Mantenga un agarre adecuado de la máquina durante el funcionamiento.
 - Agarra con la mano derecha la empuñadura trasera mientras agarra con la izquierda el eje del bastón.
 - Mantén tu cuerpo a la izquierda de la línea de la cadena.
 - No utilice nunca un agarre con la mano izquierda (cruzada), ni ninguna postura que sitúe su cuerpo o brazo cruzado sobre la línea de la cadena.
- Nunca se coloque directamente debajo de la rama que está cortando.
- Compruebe periódicamente el apriete de los conectores durante el funcionamiento.

2.7 INSERTAR LA BATERÍA**ADVERTENCIA**

- Si la batería o el cargador están dañados, sustitúyalos.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se detenga antes de insertar o extraer la batería.
- Lea, comprenda y siga las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

Véase la figura 5

1. Inserte la batería en la sierra de podar con extensión. Alinee la barra de la batería con la guía del eje de la batería.
2. Deje que el pestillo de la parte inferior de la batería se bloquee en su sitio y asegúrese de que la batería está bien insertada antes de empezar a utilizarla.
3. Cuando oiga un clic, la batería estará instalada.

2.8 RETIRE LA BATERÍA

Véanse las figuras 1 y 5

1. Suelte el gatillo del interruptor (figura 1 número 3) y el botón de bloqueo de seguridad (figura 1 número 2) para detener la sierra de poda con extensión.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería.
3. Retire la batería de la máquina.

3 OPERACIÓN**NOTA**

Retire la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo cuando mueva la máquina.

**IMPORTANTE**

Examine la tensión de la cadena antes de cada uso.

3.1 EXAMINAR LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA**NOTA**

No utilice la máquina sin una lubricación suficiente de la cadena de sierra.

Véase la figura 6

1. Examine el nivel de lubricante de la máquina a partir del indicador de aceite (12).
2. Añada más lubricante (13) si es necesario.

3.2 PONER EN MARCHA LA MÁQUINA

Véase la figura 7

1. Instale la batería en la máquina.
2. Pulse el botón de bloqueo de seguridad (2).
3. Tire del pequeño botón de bloqueo de seguridad (1) hacia arriba con el pulgar.
4. Pulse el gatillo del interruptor (3).

3.3 PARAR LA MÁQUINA

Véase la figura 7

1. Suelte el gatillo del interruptor (3) para detener la máquina.

3.4 DESRAMAR UN ÁRBOL



ADVERTENCIA

Asegúrese de que no hay nada ni nadie en la zona donde caen las ramas.

Véase la figura 8

- Colóquese frente a la rama que va a cortar.
- Empieza a cortar las ramas más altas.
- A continuación, corta las ramas inferiores.
- Corte hacia abajo para evitar que la barra guía se atasque.

3.5 DESRAMADO DE RAMAS

Desramar es quitar las ramas de un árbol caído.

Véase la figura 9

1. Deje en pie las ramas inferiores más grandes para que el tronco no descansa sobre el suelo.
2. Retire las ramas pequeñas de un solo corte.
3. Tensar las ramas de abajo hacia arriba.
4. Mantenga las ramas inferiores más grandes como soporte hasta que el tronco haya sido desramado.

4 MANTENIMIENTO

El mantenimiento requiere la máxima precaución y conocimientos, por lo que sólo debe realizarlo un experto. Le recomendamos que lleve el aparato a un distribuidor autorizado cercano. Para el mantenimiento del aparato sólo deben utilizarse piezas de repuesto idénticas y originales.



PRECAUCIÓN

No deje que los líquidos de frenos, la gasolina o los materiales derivados del petróleo entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar el plástico y dejarlo inservible.



PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.



ADVERTENCIA



Retire la batería de la máquina antes del mantenimiento.

4.1 MONTAR LA ESPADA Y LA CADENA DE SIERRA

Véanse las figuras 10 a 14

1. Retire la batería de la máquina.
2. Retire la tuerca del cubrecadena (figura 10 número 8) con la llave.
3. Retire la cubierta de la cadena (figura 10 número 14).
4. Coloque los eslabones de arrastre de la cadena de sierra en la ranura de la barra guía.
5. Coloque los cortadores de la cadena de sierra en la dirección de la operación de la cadena de sierra.
6. Coloque la cadena de sierra en posición y asegúrese de que el bucle está detrás de la barra guía (figura 12).
7. Sujete la cadena de sierra y la espada.
8. Coloque el bucle de la cadena de la sierra alrededor del piñón (figura 11 número 18).
9. Asegúrese de que el orificio del pasador de tensión de la cadena de la sierra (figura 11 número 19) en la barra guía encaja correctamente con el perno.
10. Instale la cubierta de la cadena.
11. Apriete la cadena de la sierra. Véase el capítulo "Ajustar la tensión de la cadena de sierra".
12. Apriete las tuercas cuando la cadena de sierra esté bien tensada.



NOTA

Si pone en marcha la sierra de poda con extensión con una cadena de sierra nueva, haga una prueba de funcionamiento durante 2-3 minutos. Después, examine de nuevo la tensión y apriete la cadena de sierra si es necesario.

4.2 AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA DE SIERRA

Véanse las figuras 10, 13 y 14



PRECAUCIÓN

Utilice guantes de protección si toca la cadena de sierra, la espada o las zonas próximas a la cadena de sierra.

1. Afloje el cubrecadena girando la tuerca del cubrecadena (figura 10 número 8) en sentido antihorario.



NOTA

No es necesario quitar la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.

2. Gire el tornillo de tensión de la cadena de sierra situado detrás de la barra guía y la cadena de sierra en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión de la cadena de sierra.
3. Gire el tornillo de tensión de la cadena de sierra en sentido antihorario para reducir la tensión de la cadena de sierra.
4. Cuando la cadena de la sierra esté a la tensión deseada, apriete la cubierta de la cadena.

4.3 AFILÉ LAS CUCHILLAS

Afile las cuchillas si la cadena de sierra no puede abrirse paso fácilmente a través de la madera.

i NOTA
Recomendamos que un centro de servicio que disponga de afiladora eléctrica realice los trabajos de afilado importantes.

Véanse las figuras 15 a 18

1. Tensar la cadena de la motosierra.
2. Afile la esquina de las cuchillas con una lima redonda de 4 mm (5/32 pulg.) de diámetro (figuras 15 y 16).
3. Afile la placa superior, la placa lateral y el calibrador de profundidad con una lima plana (figuras 17 y 18).
4. Lime todas las fresas con los ángulos especificados y la misma longitud.

i NOTA
Durante el proceso, • Mantenga la lima plana con la superficie a afilar. • Utiliza el punto medio de la barra de archivo. • Ejercer una presión ligera pero firme al afilar la superficie. • Retire la lima en cada vuelta. • Afile las cuchillas por un lado y luego pásalas al otro.

Sustituya la cadena de la sierra si:

- La longitud de los filos es inferior a 5 mm.
- Hay demasiado espacio entre los eslabones de transmisión y los remaches.
- La velocidad de corte es lenta.
- Afile la cadena de sierra muchas veces pero no aumenta la velocidad de corte. La cadena de la sierra está desgastada.

4.4 MANTENIMIENTO DE LA BARRA GUÍA

Véanse las figuras 19 a 20

i NOTA
Asegúrese de darle la vuelta periódicamente para mantener un desgaste simétrico de la barra.

1. Lubrique los cojinetes de la rueda dentada (si la hay) con la jeringa (no incluida).
2. Limpie la ranura de la barra guía con el gancho rascador (no incluido).
3. Limpiar los orificios de engrase.
4. Elimine las rebabas de los bordes y nivele las fresas con una lima plana (figuras 19 y 20).

Sustituya la barra guía si:

- La ranura no coincide con la altura de los eslabones de accionamiento (que nunca deben tocar la parte inferior).
- El interior de la barra guía está desgastado y, como consecuencia, la cadena de la motosierra se inclina hacia un lado.

5 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Siempre antes de mover la máquina:

- Retire la batería de la máquina.
- Mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo de seguridad.
- Coloque la cubierta de la cadena en la barra guía y en la cadena de la motosierra.

Siempre antes de guardar la máquina:

- Retire el aceite restante de la máquina.
- Retire la batería de la máquina.
- Limpie todo el material no deseado de la máquina.
- Asegúrese de que la zona de almacenamiento
 - No accesible a los niños.
 - Sin agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sal de carretera.

6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	Posibles causas	Remedio
La máquina no arranca.	Los postes no están montados correctamente.	Monta los postes siguiendo las instrucciones. Ver capítulo "Extensión de la sierra de podar".
	La rutina de arranque no se ha realizado correctamente.	1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo de seguridad. 2. Mientras mantienes pulsado el botón de bloqueo de seguridad, aprieta el gatillo del interruptor. 3. Suelte el botón de bloqueo de seguridad. Ver capítulo "Poner en marcha la máquina".
La espada y la cadena de la sierra se calientan y empiezan a echar humo.	El depósito de aceite está vacío.	Llenar el depósito de aceite. Ver capítulo "Examinar la lubricación de la cadena".
	La boquilla de descarga está bloqueada.	Retire la barra guía y limpie los residuos. Véase el capítulo "Mantenimiento de la barra guía".
	La abertura de entrada del depósito de aceite está bloqueada.	1. Limpiar el depósito de aceite. 2. Rellenar con barra guía limpia y lubricante para cadena de sierra.
	El piñón está atascado y obstruido con residuos.	1. Limpia el piñón. 2. Rellenar con barra guía limpia y lubricante para cadena de sierra.
La espada y la cadena de la sierra se calientan demasiado y no pueden cortar.	La tensión de la cadena de sierra está demasiado tensa o demasiado floja.	Ajuste la tensión de la cadena de la sierra. Véase el capítulo "Ajustar la tensión de la cadena de sierra".
	La cadena de la sierra está desafilada.	Afile o sustituya la cadena de la motosierra. Ver capítulo "Afile las cuchillas".
	La cadena de sierra está montada al revés.	Monte la barra guía y la cadena de sierra como se describe en este manual. Véase el capítulo "Montar la espada y la cadena de sierra".
El motor funciona, pero la cadena de la sierra no corta correctamente o el motor se para después de unos 3 segundos.	El motor está sobrecargado.	1. Suelte el gatillo del interruptor. 2. Vuelva a poner en marcha la máquina.
	La cadena de la sierra no está lubricada.	Lubrique la cadena para disminuir la fricción.

7 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

No tire los aparatos eléctricos con la basura doméstica. Deseche estos aparatos en centros de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades competentes o con su distribuidor para obtener información al respecto.

La recogida selectiva de productos y envases usados permite reciclar los materiales. La reutilización de materiales ayuda a prevenir la contaminación y reduce la demanda de materias primas.

Deseche las pilas al final de su vida útil y de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene material peligroso para usted y para el medio ambiente. Por lo tanto, debe desecharse por separado en una instalación que acepte baterías de iones de litio.



Batteries



8 DATOS TÉCNICOS

Descripción del producto		Sierra de poda (con extensión)
Número de producto		SA562524
Motor		Motor de corriente continua sin escobillas de 40 V
Velocidad sin carga		9,8 m/s
Tiempo de parada de la cadena		< 2 s
Capacidad del lubricante de la cadena de sierra		80 ml
Longitud de la barra guía		254 mm
Peso sin batería		3,7 kg
Batería		Baterías SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Para obtener una lista completa de las baterías aprobadas, consulte la "Hoja de datos de seguridad del producto" en www.sabo-online.com , en el apartado Instrucciones.
Cargador		Cargadores SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Barra guía / Cadena de sierra		SAE10522 / SAE10523
Nivel de presión sonora medido		$L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado		$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Vibración		$a_h = 4,1 \text{ m/s}^2$ $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Cargador	Rango de temperatura permitido durante la carga	+ 4 a + 40 °C
Batería	Temperatura de almacenamiento recomendada	0 a + 45 °C
Herramienta	Rango de temperatura permitido durante el uso	0 a + 45 °C
	Temperatura de almacenamiento permitida	0 a + 45 °C
	Humedad máxima permitida	70 %, sin condensación



ADVERTENCIA

Las vibraciones mano-brazo producidas por el uso real de la herramienta pueden desviarse del valor indicado. Esto depende de cómo se utilice la herramienta. Evite el peligro de las vibraciones con las siguientes medidas de precaución: utilice guantes cuando la utilice, limite el periodo de uso y acorte el tiempo de aplicación.

9 GARANTÍA

Sólo se aplican las condiciones de garantía SABO adjuntas y vigentes.

10 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

Póngase en contacto con su distribuidor especializado para obtener piezas de repuesto.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici.....	2
Avvertenze per la sicurezza della sega da potatura	3
1 Descrizione.....	4
1.1 Uso previsto	4
1.2 Panoramica	4
1.3 Spiegazione della targhetta e della segnaletica di sicurezza della sega per potatura con prolunga.....	5
1.4 Spiegazione dei simboli.....	6
2 Installazione	6
2.1 Disimballaggio della macchina	6
2.2 Aggiungere il lubrificante per la barra di guida e la catena della sega	7
2.3 Montare la sega da potatura con prolunga.....	7
2.4 Estensione della sega da potatura con prolunga	7
2.5 Utilizzare la tracolla	7
2.6 Preparazione del taglio	8
2.7 Inserimento del pacco batteria	8
2.8 Rimuovere il pacco batteria.....	8
3 Operazione	8
3.1 Esaminare la lubrificazione della catena	8
3.2 Avviare la macchina	8
3.3 Arresto della macchina	8
3.4 Sramare un albero	8
3.5 Sramare i rami degli alberi.....	9
4 Manutenzione.....	9
4.1 Assemblare la barra di guida e la catena della sega	9
4.2 Regolare la tensione della catena della sega	9
4.3 Affilare le frese di.....	9
4.4 Manutenzione della barra di guida	10
5 Trasporto e stoccaggio.....	10
6 Risoluzione dei problemi	11
7 Smaltimento del dispositivo.....	11
8 Dati tecnici.....	11
9 Garanzia.....	12
10 Elenco dei ricambi	12
Dichiarazione di conformità.....	vedere sul retro, dopo l'ultima lingua

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Linea telefonica informativa per le batterie agli ioni di litio

+49 (0) 2261 704-0

Tutte le informazioni di sicurezza relative alla manipolazione, all'immagazzinamento, alla custodia, al trasporto, allo smaltimento della batteria agli ioni di litio e alle misure di primo soccorso e di lotta agli incendi sono contenute nella "Scheda di sicurezza del prodotto" all'indirizzo www.sabo-online.com alla voce Istruzioni.

- 1) **Sicurezza dell'area di lavoro**
 - a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
 - b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
 - c) **Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.
- 2) **Sicurezza elettrica**
 - a) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
 - c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettro utensile.** Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) **Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Sicurezza personale**
 - a) **Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
 - b) **Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
 - c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
 - e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
 - h) **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) **Uso e cura degli elettro utensili**
 - a) **Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
 - b) **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
 - d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
 - e) **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile.** Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
 - f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e cura della batteria**
 - a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
 - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
 - c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto.** In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
 - f) **Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può causare esplosioni.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) **Servizio**

- a) **Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.*
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Avvertenze per la sicurezza della sega da potatura

- a) **Durante il funzionamento della sega da potatura, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena.** *Prima di avviare la sega da potatura, accertarsi che la catena della sega da potatura non sia in contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della sega da potatura può causare lesioni a se stessi o ad altri.*
- b) **Utilizzare sempre due mani quando si utilizza la sega da potatura.** *Tenere la sega da potatura con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.*
- c) **Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai la sega da potatura in prossimità di linee elettriche.** *Il contatto o l'uso in prossimità di linee elettriche può causare gravi lesioni o scosse elettriche con conseguente morte.*
- d) **Tenere la sega da potatura solo da superfici di presa isolate, perché la catena della sega da potatura potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Le catene della sega che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della macchina e provocare una scossa elettrica all'operatore.*
- e) **Indossare protezioni per occhi e orecchie. Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per le mani e calzature antiscivolo.** *Un adeguato equipaggiamento protettivo riduce il rischio di lesioni personali.*
- f) **Utilizzare sempre una protezione per la testa quando si utilizza la sega da potatura per potatura sopraelevata.** *La caduta di detriti può causare gravi lesioni personali.*
- g) **Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la sega da potatura solo se si è in piedi sul terreno.** *Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della macchina.*
- h) **Non utilizzare la sega da potatura da potatura su un albero, su una scala o su qualsiasi altro supporto instabile.** *L'utilizzo di un potatore ad asta in questo modo può causare la perdita di equilibrio, la perdita di controllo e lesioni personali.*
- i) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontano dall'area di taglio.** *I cavi elettrici possono essere nascosti negli alberi e possono essere accidentalmente tagliati dalla catena della sega.*
- j) **Non utilizzare il potatore ad asta in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*
- k) **Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico.** *Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la sega da potatura.*
- l) **Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli.** *Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega da potatura ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.*
- m) **Quando si trasporta la sega da potatura con la macchina spenta, fare attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione e tenere la catena della sega da potatura lontana dal corpo.** *Un trasporto corretto della sega da potatura riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena.*
- n) **Quando si trasporta o si ripone la sega da potatura, montare sempre il coperchio della barra di guida.** *Una corretta manipolazione del potatore ad asta ridurrà la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in movimento.*
- o) **Quando si rimuove il materiale inceppato, si ripone o si esegue la manutenzione della sega da potatura, accertarsi che l'interruttore sia spento e che tutte le batterie siano state rimosse.** *L'azionamento inatteso della macchina durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.*
- p) -
- q) **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la sega da potatura per scopi diversi da quelli previsti.** *Ad esempio, non utilizzare il potatore ad asta per tagliare plastica, metallo, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della sega da potatura per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.*

1 DESCRIZIONE

1.1 USO PREVISTO

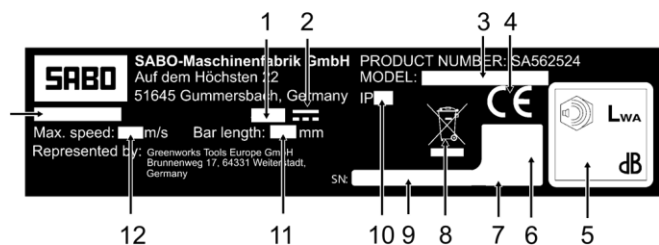
- Il prodotto è dotato di un attrezzo di taglio montato su un'asta per consentire all'operatore di tagliare i rami degli alberi in piedi, ma non è destinato al taglio dei boschi come una normale sega da potatura.
Qualsiasi uso che vada oltre non è considerato corretto; il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da tale uso, il rischio è a carico dell'utente. L'uso corretto comprende anche il rispetto delle condizioni di funzionamento, manutenzione e assistenza prescritte dal produttore.
- È necessario prestare particolare attenzione durante l'uso in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade e in operazioni agricole e forestali. Le leggi e le disposizioni locali devono essere rigorosamente rispettate.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli sopra indicati.
- Si prega di notare che questo dispositivo non è stato progettato per uso commerciale, commerciale o industriale. Non accettiamo richieste di garanzia per dispositivi utilizzati in attività commerciali, industriali o simili.
- È vietato l'uso di attrezzature e accessori supplementari non approvati dal produttore. In caso di utilizzo di tali attrezzature e accessori aggiuntivi, la conformità CE e la garanzia saranno nulle. Le modifiche non autorizzate a questo prodotto escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni derivanti da tali modifiche.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotta capacità di comprensione o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Esiste un rischio residuo nonostante l'uso previsto e la particolare attenzione dell'utente. Utilizzare il dispositivo con attenzione in ogni momento. Possibili pericoli in base al tipo e al modello di dispositivo:
 - Contatto con i denti esposti della catena della sega (pericolo di taglio).
 - Accesso alla catena rotante della sega (pericolo di taglio).
 - Movimento imprevisto e brusco della barra di guida (pericolo di taglio).
 - Parti volanti della catena della sega da potatura (pericolo di taglio / lesioni da schegge volanti)
 - Parti volanti dell'oggetto da segare.
 - Respirare particelle provenienti dall'oggetto da segare.
 - Contatto della pelle con il lubrificante della catena della sega.
 - Perdita dell'udito dovuta al mancato utilizzo di protezioni auricolari durante il lavoro.

1.2 PANORAMICA

Vedere le figure da 1 a 20

- 1 Pulsante di sicurezza piccolo
- 2 Pulsante di blocco di sicurezza
- 3 Interruttore di attivazione
- 4 Segna da potatura con manico di prolunga
- 5 Connettore
- 6 Palo di prolunga
- 7 Segna da potatura con prolunga
- 8 Dado del coperchio della catena
- 9 Tappo del serbatoio dell'olio
- 10 Barra di guida
- 11 Catena per seghe
- 12 Indicatore dell'olio
- 13 Lubrificante per catene di seghe
- 14 Coperchio della catena

1.3 SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA E DELLA SEGNALETICA DI SICUREZZA DELLA SEGA PER POTATURA CON PROLUNGA



14 →



- 1 Tensione nominale
- 2 Simbolo di tensione CC
- 3 Descrizione del tipo
- 4 Marchio di conformità CE
- 5 Livello di potenza sonora garantito
- 6 Codice QR
- 7 Anno di produzione
- 8 Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici. Il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio devono essere restituiti per il riciclaggio in conformità alle linee guida ambientali.
- 9 Numero di identificazione della produzione
- 10 Classe di protezione
- 11 Lunghezza della lama
- 12 Velocità massima della catena
- 13 Descrizione del prodotto
- 14 Istruzioni, divieti e avvertenze

1.4 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Il dispositivo può contenere i seguenti simboli. Familiarizzate con questi simboli e prendete nota del loro significato. La corretta interpretazione di questi simboli consente di utilizzare il dispositivo in modo sicuro e appropriato.

SIMBOLO	DESCRIZIONE/SPIEGAZIONE
	Importanti misure di sicurezza. Si tratta della vostra sicurezza.
	Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e i requisiti di sicurezza.
	Indossare una protezione per la testa quando si utilizza questo dispositivo.
	Quando si utilizza questo dispositivo, indossare occhiali di sicurezza.
	Quando si utilizza questo dispositivo, indossare una protezione per le orecchie.
	Indossare guanti di protezione quando si utilizza questo dispositivo.
	Indossare calzature antiscivolo.
	Non esporre a pioggia o umidità.
	Tenere le persone, in particolare i bambini e gli animali, ad almeno 15 m dall'area di lavoro. Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche.
	Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione, durante il trasporto della macchina e quando la macchina viene lasciata senza sorveglianza.

I seguenti segnali e significati indicano il grado di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO!	Descrive una situazione di pericolo immediato che, se non viene prevenuta, può causare la morte o gravi lesioni.
	ATTENZIONE!	Descrive una possibile situazione di pericolo che, se non viene prevenuta, può causare la morte o gravi lesioni.
	ATTENZIONE!	Descrive una possibile situazione di pericolo che, se non viene prevenuta, può causare lesioni lievi e moderate.
	ATTENZIONE!	(Senza simbolo di sicurezza) Descrive una situazione che può causare danni materiali.
	NOTA	Descrive le informazioni che consentono di comprendere meglio il funzionamento del dispositivo.

	ATTENZIONE
L'uso di un elettrotensile può portare a colpire altri oggetti negli occhi e causare gravi lesioni oculari. Prima di lavorare con gli utensili elettrici, indossare sempre occhiali di sicurezza con protezione laterale e, se applicabile, con protezione per il viso. Si consiglia di indossare una maschera di sicurezza visiva, che può essere utilizzata con normali occhiali o con occhiali di sicurezza standard con protezione laterale. Indossare sempre una protezione degli occhi conforme alla norma EN 166.	

2 INSTALLAZIONE

2.1 DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA

	ATTENZIONE
Assicurarsi di aver assemblato correttamente la macchina prima dell'uso.	

**ATTENZIONE**

- Se le parti della macchina sono danneggiate, non utilizzarla.
- Se alcune parti della macchina sono mancanti, non utilizzare la macchina.
- Se le parti sono danneggiate o mancanti, contattare il rivenditore autorizzato.

Elenco degli imballaggi

- Sega per potatura con gruppo testa di prolunga
 - (Gruppo testa del tagliaiepi ad asta) - necessario per il tagliaiepi ad asta
 - Gruppo maniglia posteriore
 - Estensione del palo
 - Barra di guida
 - Catena di seghe
 - Chiave inglese
 - Tracolla
 - Manuale dell'operatore - Sega da potatura con prolunga
 - (Manuale dell'operatore - Tagliasiepi a palo) - necessario per il tagliaiepi a palo
1. Aprire la confezione.
 2. Leggere la documentazione fornita nella confezione.
 3. Rimuovere tutte le parti non assemblate dalla scatola.
 4. Estrarre la macchina dalla scatola.
 5. Smaltire la scatola e il materiale di imballaggio in conformità alle normative locali.

**ATTENZIONE**

Per la vostra sicurezza personale, non inserite la batteria prima che l'utensile sia completamente assemblato.

2.2 AGGIUNGERE IL LUBRIFICANTE PER LA BARRA DI GUIDA E LA CATENA DELLA SEGA

Esaminare la quantità di olio presente nella macchina. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere il lubrificante per la barra di guida e la catena della sega come segue.

**IMPORTANTE**

Utilizzare un lubrificante per barre di guida e catene della sega che sia solo per catene della sega e oliatori per catene della sega.

**NOTA**

La macchina viene fornita dalla fabbrica senza barra di guida e lubrificante per la catena della sega.

Vedi figura 6

1. Allentare e rimuovere il tappo (9) dal serbatoio dell'olio.
2. Mettere l'olio (13) nel serbatoio dell'olio.
3. Controllare l'indicatore dell'olio (12) per verificare che non vi siano infiltrazioni di sporco nel serbatoio dell'olio durante l'aggiunta dell'olio.
4. Mettere il tappo dell'olio.
5. Serrare il tappo dell'olio.
6. Un serbatoio dell'olio completamente pieno dura 15-40 minuti di funzionamento.

**IMPORTANTE**

Non utilizzare olio sporco, usato o contaminato. Si possono verificare danni alla barra di guida o alla catena della sega da potatura.

2.3 MONTARE LA SEGA DA POTATURA CON PROLUNGA

Vedere le figure da 1 a 3

1. Montare la sega da potatura con testa di prolunga (figura 1 numero 7) sulla sega da potatura con impugnatura di prolunga (figura 1 numero 4) per ottenere la lunghezza standard.
2. Far scorrere il connettore (figura 1 numero 5) verso l'alto.
3. Ruotare il connettore in senso orario per serrarlo.

2.4 ESTENSIONE DELLA SEGA DA POTATURA CON PROLUNGA

Vedere le figure da 1 a 3

1. Inserire l'asta di prolunga (figura 1 numero 6) tra la sega da potatura con impugnatura di prolunga (figura 1 numero 4) e la sega da potatura con testa di prolunga (figura 1 numero 7) per ottenere la lunghezza massima.
2. Far scorrere i connettori (figura 1 numero 5) verso l'alto.
3. Ruotare i connettori in senso orario per serrarli.

**ATTENZIONE**

Controllare periodicamente la tenuta del collegamento dei connettori.

2.5 UTILIZZARE LA TRACOLLA

Vedi figura 4

1. Collegare il moschettone all'anello di trasporto sull'asta.
2. Indossare la tracolla.
3. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che il moschettone si trovi a circa la larghezza di una mano sotto l'anca destra.

2.6 PREPARAZIONE DEL TAGLIO

Vedi figura 4

Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi di aver

- Indossare guanti pesanti per ottenere la massima presa e protezione.
- Mantenere una presa corretta sulla macchina durante il funzionamento.
 - Afferrare con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'asta del bastone.
 - Mantenere il corpo a sinistra della linea di catena.
 - Non utilizzare mai un'impugnatura mancina (a croce) o una posizione che metta il corpo o il braccio di fronte alla linea di catena.
- Non posizionarsi mai direttamente sotto l'arto che si sta tagliando.
- Controllare periodicamente la tenuta dei connettori durante il funzionamento.

2.7 INSERIMENTO DEL PACCO BATTERIA



ATTENZIONE

- Se il pacco batteria o il caricatore sono danneggiati, sostituirli.
- Prima di inserire o rimuovere il pacco batteria, arrestare la macchina e attendere l'arresto del motore.
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni contenute nel manuale della batteria e del caricabatterie.

Vedi figura 5

1. Inserire la batteria nella sega da potatura con prolunga. Allineare la barra della batteria con la guida nell'albero della batteria.
2. Lasciare che il fermo sul fondo della batteria si blocchi in posizione e assicurarsi che la batteria sia saldamente inserita prima di iniziare l'uso.
3. Quando si sente un clic, il pacco batteria è installato.

2.8 RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA

Vedere le figure 1 e 5

1. Rilasciare il grilletto dell'interruttore (figura 1 numero 3) e il pulsante di blocco di sicurezza (figura 1 numero 2) per arrestare la sega da potatura con prolunga.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
3. Rimuovere la batteria dalla macchina.

3 OPERAZIONE



NOTA



Rimuovere il pacco batteria e tenere le mani lontane dal pulsante di blocco quando si sposta la macchina.



IMPORTANTE

Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo.

3.1 ESAMINARE LA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA



NOTA

Non utilizzare la macchina senza una sufficiente lubrificazione della catena della sega.

Vedi figura 6

1. Esaminare il livello di lubrificazione della macchina dall'indicatore dell'olio (12).
2. Se necessario, aggiungere altro lubrificante (13).

3.2 AVVIARE LA MACCHINA

Vedi figura 7

1. Installare il pacco batteria nella macchina.
2. Premere il pulsante di blocco di sicurezza (2).
3. Tirare il piccolo pulsante di sicurezza (1) verso l'alto con il pollice.
4. Premere il grilletto dell'interruttore (3).

3.3 ARRESTO DELLA MACCHINA

Vedi figura 7

1. Rilasciare il pulsante (3) per arrestare la macchina.

3.4 SRAMARE UN ALBERO



ATTENZIONE

Assicuratevi che non ci sia niente o nessuno nell'area in cui cadono i rami.

Vedi figura 8

- Mettetevi di fronte al ramo da tagliare.
- Iniziare a tagliare i rami più alti.
- Quindi tagliare i rami più bassi.
- Tagliare verso il basso per evitare che la barra di guida si blocchi.

3.5 SRAMARE I RAMI DEGLI ALBERI

La sramatura consiste nel rimuovere i rami da un albero caduto.

Vedi figura 9

1. Lasciate in piedi i rami inferiori più grandi, in modo che il tronco non poggi sul terreno.
2. Rimuovere i piccoli arti in un unico taglio.
3. Legare i rami con tensione dal basso verso l'alto.
4. Mantenere i rami inferiori più grandi come sostegno fino a quando il tronco non sarà stato delimitato.

4 MANUTENZIONE

La manutenzione richiede la massima cautela e conoscenza e pertanto deve essere eseguita solo da un esperto. Si consiglia di portare l'apparecchio presso un rivenditore autorizzato nelle vicinanze. Per la manutenzione dell'apparecchio si possono utilizzare solo ricambi identici e originali.



ATTENZIONE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina e materiali a base di petrolio tocchino le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.



ATTENZIONE

Non utilizzare solventi o detergenti forti sull'involucro o sui componenti in plastica.



ATTENZIONE



Prima della manutenzione, rimuovere il pacco batteria dalla macchina.

4.1 ASSEMBLARE LA BARRA DI GUIDA E LA CATENA DELLA SEGA

Vedere le figure da 10 a 14

1. Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
2. Rimuovere il dado del copricatena (figura 10 numero 8) con la chiave.
3. Rimuovere il copricatena (figura 10 numero 14).
4. Inserire le maglie di trasmissione della catena della sega nella scanalatura della barra di guida.
5. Mettere le frese della catena della sega in direzione del funzionamento della catena della sega.
6. Posizionare la catena della sega da potatura e assicurarsi che l'anello si trovi dietro la barra di guida (figura 12).
7. Tenere la catena della sega e la barra di guida.
8. Mettere l'anello della catena della sega da potatura intorno al pignone (figura 11 numero 18).
9. Assicurarsi che il foro del perno di tensione della catena della sega (figura 11 numero 19) sulla barra di guida si adatti correttamente al bullone.
10. Installare il copricatena.
11. Serrare la catena della sega da potatura. Vedere il capitolo "Regolare la tensione della catena della sega".
12. Serrare i dadi quando la catena della sega da potatura è ben tesa.



NOTA

Se si avvia la sega da potatura con prolunga con una catena nuova, fare un giro di prova per 2-3 minuti. Dopodiché, verificare nuovamente la tensione e, se necessario, stringere la catena.

4.2 REGOLARE LA TENSIONE DELLA CATENA DELLA SEGA

Vedere le figure 10, 13 e 14



ATTENZIONE

Indossare guanti di protezione se si toccano la catena della sega da potatura, la barra di guida o le aree intorno alla catena della sega da potatura.

1. Allentare il copricatena ruotando il dado del copricatena (figura 10 numero 8) in senso antiorario.



NOTA

Non è necessario rimuovere il copricatena per regolare la tensione della catena della sega.

2. Ruotare la vite di tensione della catena della sega dietro la barra di guida e la catena della sega in senso orario per aumentare la tensione della catena della sega.
3. Ruotare la vite di tensione della catena della sega in senso antiorario per diminuire la tensione della catena della sega.
4. Quando la catena della sega da potatura ha raggiunto la tensione desiderata, serrare il copricatena.

4.3 AFFILARE LE FRESE DI

Affilare le frese se la catena della sega non riesce a passare facilmente attraverso il legno.



NOTA

Si consiglia di far eseguire i lavori di affilatura importanti a un centro di assistenza che disponga di un affilatore elettrico.

Vedere le figure da 15 a 18

1. Tensionamento della catena della sega da potatura.
2. Affilare l'angolo delle frese con una lima rotonda del diametro di 4 mm (figure 15 e 16).
3. Affilare la piastra superiore, la piastra laterale e il misuratore di profondità con una lima piatta (figure 17 e 18).
4. Limare tutte le frese con gli angoli specificati e della stessa lunghezza.



NOTA

Durante il processo,

- Mantenere la lima in piano rispetto alla superficie da affilare.
- Utilizzare il punto centrale della barra dei file.
- Durante l'affilatura della superficie, esercitare una pressione leggera ma decisa.
- Sollevare la lima ad ogni ritorno.
- Affilare le frese da un lato e poi passare all'altro.

Sostituire la catena della sega da potatura se:

- La lunghezza dei taglienti è inferiore a 5 mm.
- C'è troppo spazio tra le maglie di trasmissione e i rivetti.
- La velocità di taglio è bassa.
- L'affilatura della catena della sega è stata ripetuta più volte, ma non ha aumentato la velocità di taglio. La catena della sega è usurata.

4.4 MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA

Vedere le figure da 19 a 20



NOTA

Assicurarsi che venga girato periodicamente per mantenere un'usura simmetrica della barra.

1. Lubrificare i cuscinetti della ruota dentata (se presente) con la siringa (non inclusa).
2. Pulire la scanalatura della barra di guida con il gancio raschiatore (non incluso).
3. Pulire i fori di lubrificazione.
4. Rimuovere la bava dai bordi e livellare le frese con una lima piatta (figure 19 e 20).

Sostituire la barra di guida se:

- La scanalatura non corrisponde all'altezza delle maglie di trasmissione (che non devono mai toccare la parte inferiore).
- L'interno della barra di guida è usurato e la catena della sega da potatura si inclina di conseguenza su un lato.

5 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Sempre prima di spostare la macchina:

- Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
- Tenere le mani lontane dal pulsante di blocco di sicurezza.
- Applicare il copricatena sulla barra di guida e sulla catena della sega da potatura.

Sempre prima di riporre la macchina:

- Rimuovere l'olio rimanente dalla macchina.
- Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
- Pulire tutto il materiale indesiderato dalla macchina.
- Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia
 - Non accessibile ai bambini.
 - Privo di agenti corrosivi come i prodotti chimici per il giardino e il sale stradale.

6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasti	Possibili cause	Rimedio
La macchina non si avvia.	I pali non sono montati correttamente.	Assemblare i pali secondo le istruzioni. Vedi capitolo "Estensione della sega da potatura".
	La routine di avvio non è stata eseguita correttamente.	1. Tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza. 2. Tenendo premuto il pulsante di blocco della sicurezza, premere il grilletto dell'interruttore. 3. Rilasciare il pulsante di blocco di sicurezza. Vedere il capitolo "Avviare la macchina".
La barra di guida e la catena della sega si scaldano e iniziano a fumare.	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'olio. Vedere il capitolo "Esaminare la lubrificazione della catena".
	L'ugello di scarico è bloccato.	Rimuovere la barra di guida e pulire i detriti. Vedere il capitolo "Manutenzione della barra di guida".
	L'apertura di ingresso del serbatoio dell'olio è bloccata.	1. Pulire il serbatoio dell'olio. 2. Riempire con lubrificante pulito la barra di guida e la catena della sega.
	La ruota dentata è bloccata e intasata da detriti.	1. Pulire la ruota dentata. 2. Riempire con lubrificante pulito la barra di guida e la catena della sega.
La barra di guida e la catena della sega si scaldano troppo e non riescono a tagliare.	La tensione della catena della sega è troppo stretta o troppo allentata.	Regolare la tensione della catena della sega. Vedere il capitolo "Regolare la tensione della catena della sega".
	La catena della sega è opaca.	Affilare o sostituire la catena della sega. Vedere il capitolo "Affilare le frese di".
	La catena della sega da potatura è assemblata al contrario.	Montare la barra di guida e la catena della sega da potatura come descritto in questo manuale. Vedere il capitolo "Assemblare la barra di guida e la catena della sega".
Il motore funziona, ma la catena della sega non taglia correttamente o il motore si ferma dopo circa 3 secondi.	Il motore è sovraccarico.	1. Rilasciare il grilletto dell'interruttore. 2. Avviare nuovamente la macchina.
	La catena della sega da potatura non è lubrificata.	Lubrificare la catena per diminuire l'attrito.

7 SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Non smaltire i dispositivi elettrici con i rifiuti domestici. Smaltire questi dispositivi presso i centri di riciclaggio. Per informazioni al riguardo, rivolgersi alle autorità competenti o al rivenditore.

La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi usati consente di riciclare i materiali. Il riutilizzo dei materiali contribuisce a prevenire l'inquinamento e riduce la domanda di materie prime.

Smaltire le batterie al termine della loro vita utile e nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiale pericoloso per l'utente e per l'ambiente. Pertanto, deve essere smaltita separatamente in un impianto che accetta batterie agli ioni di litio.



8 DATI TECNICI

Descrizione del prodotto		Sega da potatura (con prolunga)
Numero del prodotto		SA562524
Motore		Motore dc brushless da 40 V
Velocità a vuoto		9,8 m/s
Tempo di arresto della catena		< 2 s
Capacità del lubrificante per catene di seghe		80 ml
Lunghezza della barra di guida		254 mm
Peso senza batteria		3,7 kg
Batteria		Batterie SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Per un elenco completo delle batterie approvate, consultare la "Scheda di sicurezza del prodotto" sul sito www.sabo-online.com alla voce Istruzioni.
Caricabatterie		Caricabatterie SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Barra di guida / Catena della sega		SAE10522 / SAE10523
Livello di pressione sonora misurato		$L_{PA} = 85,0 \text{ dB(A)}$ $k = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito		$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Vibrazioni		$a_h = 4,1 \text{ m/s}^2$ $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Caricabatterie	Intervallo di temperatura consentito durante la carica	$Da + 4 \text{ a } + 40 \text{ }^\circ\text{C}$
Batteria	Intervallo di temperatura consigliato per la conservazione	$Da 0 \text{ a } + 45 \text{ }^\circ\text{C}$
Strumento	Intervallo di temperatura consentito durante l'uso	$Da 0 \text{ a } + 45 \text{ }^\circ\text{C}$
	Intervallo di temperatura consentito per lo stoccaggio	$Da 0 \text{ a } + 45 \text{ }^\circ\text{C}$
	Umidità massima consentita	70 %, senza condensa



ATTENZIONE

Le vibrazioni mano-braccio derivanti dall'uso effettivo dell'utensile possono discostarsi dal valore indicato. Ciò dipende dalle modalità di utilizzo dell'utensile. Evitare il pericolo di vibrazioni con le seguenti misure precauzionali: indossare guanti durante l'uso, limitare il periodo di utilizzo e ridurre il tempo di applicazione.

9 GARANZIA

Si applicano esclusivamente le condizioni di garanzia SABO allegate e in vigore.

10 ELENCO DEI RICAMBI

Per le parti di ricambio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

EU KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU CONFORMITEITSVERKLARING / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DE EU KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Hersteller: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adresse: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Deutschland

Vertreten durch: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:
Name: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie: 40 V Baumsäge (mit Verlängerung)
Modell: CT-PHCS (PCS25)
Seriennummer: siehe Produkt-Typenschild
Baujahr: siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt:
 - EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
 - Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert
 - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU wie durch 2015/863/EU geändert
 - REACH-Verordnung 1907/2006

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Gemessener Schalleistungspegel: L_{WA}: 95 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V / Richtlinie 2000/14/EC
Das Produkt besitzt folgende EG-Baumusterprüfbescheinigung: MD-541 ausgegeben durch SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland.

Ort, Datum: Weiterstadt, 01.11.2024
Unterschrift:

Ted Qu

Qualitätsleiter/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
als Bevollmächtigter des Herstellers

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Address: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Germany

Represented by: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to collate technical files:
Name: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

We herewith declare that the product
Category: 40 V Pruning saw (with extension)
Model: CT-PHCS (PCS25)
Serial number: see product identification plate
Year of manufacture: see product identification plate

- complies with the corresponding conditions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- complies with the conditions of the other following EC Directives:
 - EMC Directive (2014/30/EU)
 - Directive 2000/14/EC on noise emissions as amended by 2005/88/EC
 - RoHS Directive 2011/65/EC as amended by 2015/863/EC
 - REACH-Regulation 1907/2006

and we also declare that the following (parts/conditions from) European harmonised standards have been applied:
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Measured sound power level: L_{WA}: 95 dB(A)
Guaranteed sound power level: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Method for assessing conformity with Annex V / Directive 2000/14/EC
The product has the following EC type-examination certificate: MD-541 issued by SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Place, Date: Weiterstadt, 01/11/2024
Signature:

Ted Qu

Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
as authorised representative of the manufacturer

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Fabricant : SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adresse : Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Allemagne

Représenté par : Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nom et adresse de la personne qui est autorisée à effectuer des interventions techniques :
Nom : André Douqué
Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nous déclarons par la présente que le produit
Catégorie : 40 V Scie à arbre (avec rallonge)
Modèle : CT-PHCS (PCS25)
Numéro de série : voir la plaque signalétique du produit
Année de construction : voir la plaque signalétique du produit

- est conforme aux dispositions correspondantes de la directive Machines (2006/42/CE)
- est conforme aux dispositions des autres directives CE suivantes :
 - Directive CEM (2014/30/UE)
 - Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores remplacée par 2005/88/CE
 - Directive RoHS 2011/65/UE remplacée par 2015/863/UE
 - Règlement REACH 1907/2006

et déclarons également par la présente que les (parties/dispositions des) normes harmonisées européennes suivantes ont été utilisées :
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Niveau de puissance acoustique mesuré: L_{WA}: 95 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Méthode d'évaluation de la conformité selon l'annexe V / directive 2000/14/CE
Le produit possède l'attestation d'examen CE de type suivante : MD-541 délivré par SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.

Lieu, date : Weiterstadt, 01.11.2024
Signature :

Ted Qu

Directeur de la qualité/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
en tant que mandataire du fabricant

NL EU CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adres: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Duitsland

Vertegenwoordigd door: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen:
Naam: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Hiermee verklaren we dat het product
Categorie: 40 V Snoeizaag (met verlengstuk)
Model: CT-PHCS (PCS25)
Serienummer: zie product-typeplaatje
Bouwjaar: zie product-typeplaatje

- met de voorschriften inzake machines (2006/42/EC) overeenstemt
- met de voorschriften van de volgende andere EC-richtlijnen overeenstemt:
 - EMC-richtlijn (2014/30/EU)
 - Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies zoals gewijzigd door 2005/88/EC
 - RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals door 2015/863/EU gewijzigd
 - REACH Verordening 1907/2006

en verder verklaren wij dat de volgende (delen/bepalingen uit) Europese geharmoniseerde normen zijn gebruikt:
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Gemeten geluidsvermogensniveau: L_{WA}: 95 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Conformiteitsbeoordelingsmethode voor bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC
Het product heeft het volgende EG-typeonderzoekscertificaat: MD-541 afgegeven door SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Plaats, datum: Weiterstadt, 01.11.2024
Handtekening:

Ted Qu

Kwaliteitsmanager/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
aas gevolmachtigde door de fabrikant

ESDECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Dirección: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Alemania

Representada por: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

ombre y dirección de la persona autorizada para recopilar el expediente técnico:
Nombre: André Douqué
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Por la presente, declaramos que el producto
Categoría: 40 V Sierra de poda (con extensión)
Modelo: CT-PHCS (PCS25)
Número de serie: véase la placa de características del producto
Año de fabricación: véase la placa de características del producto

- se corresponde con las disposiciones correspondientes de la Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE)
- se corresponde con las disposiciones de las siguientes directivas CE:
 - Directiva CEM (2014/30/UE)
 - Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras en el entorno modificada por 2005/88/CE.
 - Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por 2015/863/UE
 - Reglamento REACH 1907/2006

asimismo, declaramos que se utilizaron las siguientes (partes o disposiciones de las) normas europeas armonizadas:
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Nivel de potencia acústica medido: L_{WA}: 95 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V / Directiva 2000/14/CE
El producto cuenta con el siguiente certificado de examen CE de tipo: MD-541 expedido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

Lugar, fecha: Weiterstadt, 01.11.2024
Firma:

Ted Qu

Director de calidad/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
como apoderado del fabricante

ITDICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Produttore: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Indirizzo: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Germania

Rappresentato da: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nome e indirizzo della persona autorizzata alla raccolta dei documenti tecnici:
Nome: André Douqué
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Con la presente si dichiara che il prodotto
Categoría: 40 V Segá da potatura (con prolunga)
Modello: CT-PHCS (PCS25)
Numero di serie: vedi targhetta del tipo prodotto
Anno di costruzione: vedi targhetta del tipo prodotto

- soddisfa le relative condizioni della Direttiva macchine (2006/42/CE)
- soddisfa le condizioni delle seguenti altre Direttive CE:
 - Direttiva CEM (2014/30/UE)
 - Direttiva 2000/14/CE sulle Emissioni dei rumori viene sostituita dalla Direttiva 2005/88/CE
 - Direttiva RoHS 2011/65/CE viene sostituita dalla Direttiva 2015/863/CE
 - Regolamento REACH 1907/2006

e inoltre si dichiara che sono state applicate le seguenti (Parti/Disposizioni da) Norme Europee armonizzate:
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Livello di potenza sonora misurato: L_{WA}: 95 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: L_{WA,d}: 98 dB(A)
Metodo di valutazione della conformità in allegato V /Direttiva 2000/14/CE
Il prodotto dispone del seguente certificato di esame CE del tipo: MD-541 rilasciato da SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

Luogo, data: Weiterstadt, 01.11.2024
Firma:

Ted Qu

Responsabile della qualità/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
come delegato del produttore

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
Tel. +49 (0) 22 61 704-0
Fax +49 (0) 22 61 704-104
post@sabo-online.com



08/2024

www.SABO-Online.com



/SABO



/SABO_Maschinenfabrik



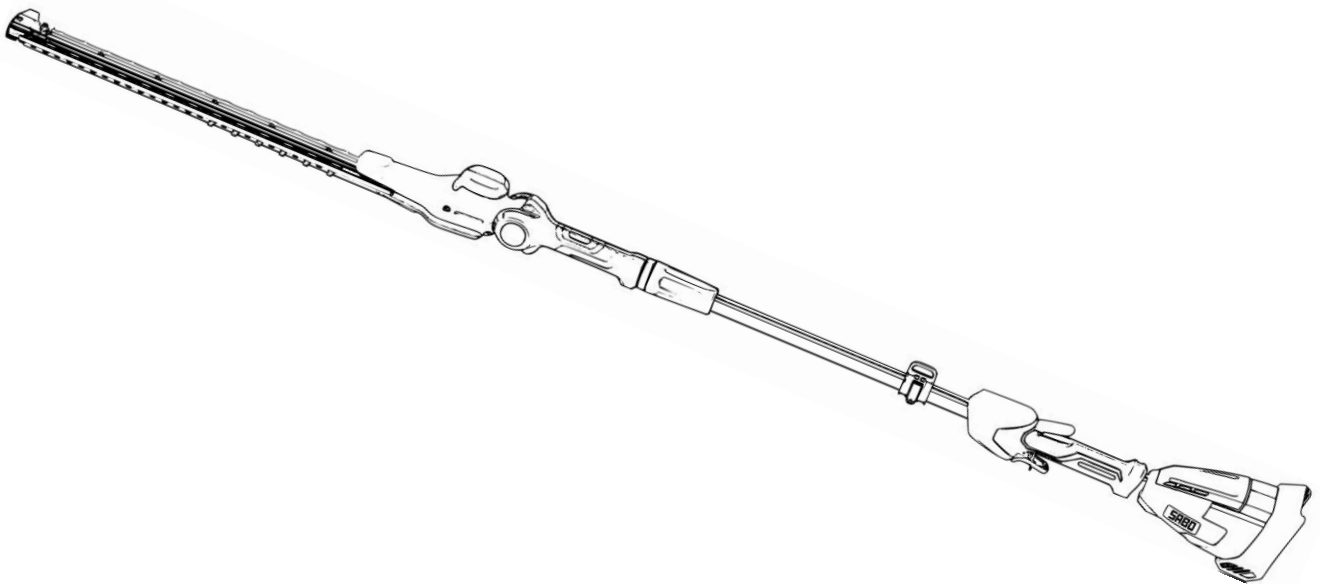
/SABOGmbH



/SABO-Maschinenfabrik-GmbH

SABO

COMBI-TOOL CT-PHCS (PHC51)



DE STABHECKENSCHERE
BETRIEBSANLEITUNG

FR TAILLE-HAIE À PERCHE
LIVRET D'ENTRETIEN

EN POLE HEDGE TRIMMER
OPERATOR'S MANUAL

NL STOKHEGGENSCHAAR
BEDIENINGSHANDLEIDING

ES CORTASETOS DE PÉRTIGA
MANUAL DEL OPERADOR

IT TAGLIASIEPI A PALO
MANUALE DELL'OPERATORE

SABO-Maschinenfabrik GmbH
Auf dem Höchsten 22
51645 Gummersbach

+ 49 (0) 2261 704 0
post@sabo-online.com
www.SABO-online.com

DE	Deutsch Originalbetriebsanleitung
FR	Français Traduction du mode d'emploi d'origine
EN	English Translation of the original instructions
NL	Nederlands Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
ES	Español Traducción de las instrucciones de uso originales
IT	Italiano Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	2	
Sicherheitshinweise für Heckenschere.....	3	
1 Beschreibung.....	4	
1.1 Verwendungszweck	4	
1.2 Übersicht	4	
1.3 Erläuterung des Typenschilds und der Sicherheitszeichen an der Heckenschere	4	4
1.4 Erläuterung der Symbole.....	5	
2 Einrichtung.....	6	
2.1 Auspacken der Maschine	6	
2.2 Montieren der Stabheckenschere.....	6	
2.3 Verlängerung der Stabheckenschere.....	6	
2.4 Verwenden des Schultergurts.....	6	
2.5 Einsetzen des Akkus.....	6	
2.6 Entfernen des Akkus.....	7	
3 Inbetriebnahme	7	
3.1 Starten der Maschine	7	
3.2 Anhalten der Maschine	7	
3.3 Einstellen des Trimmerkopfwinkels	7	
4 Wartung	7	
4.1 Reinigung der Maschine	8	
4.2 Schmieren des Messers.....	8	
5 Transport und Lagerung.....	8	
6 Fehlersuche.....	8	
7 Entsorgen des Geräts	9	
8 Technische Daten	9	
9 Garantie	9	
10 Ersatzteilliste.....	9	
Konformitätserklärung.....	auf der Rückseite, nach der letzten Sprache	

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Informations-Hotline für Lithium-Ionen-Akkus

+49 (0) 2261 704-0

Alle Sicherheitshinweise zu Handhabung, Lagerung, Aufbewahrung, Transport, Entsorgung der Lithium-Ionen-Akku sowie Erste-Hilfe-Maßnahmen und Maßnahmen zur Brandbekämpfung sind im "Sicherheitsdatenblatt des Produkts" auf www.sabo-online.com unter Hinweise enthalten.

- 1) **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
 - b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
 - c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
 - a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - d) Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- 3) **Sicherheit von Personen**
 - a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenschere

- a) **Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern.** Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- c) **Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Heckenschere niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Klingen versteckte Leitungen berühren können.** Wenn die Klingen mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Maschine unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- e) **Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.** Weitere Schutzausrüstung für die Hände und rutschfestes Schuhwerk wird empfohlen. Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Personenschäden.
- f) **Tragen Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Heckenschere über Kopf betreiben.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und bedienen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Maschine führen.
- h) **Betreiben Sie die Heckenschere nicht in einem Baum, auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Unterlage.** Der Betrieb einer Heckenschere auf diese Weise kann zum Verlust des Gleichgewichts, zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- i) **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** Stromkabel können in Bäumen versteckt sein und versehentlich von den Messern durchtrennt werden.
- j) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- k) **Achten Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf das Zurückfedern.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann das gefederte Holzstück den Bediener treffen und/oder die Heckenschere außer Kontrolle geraten lassen.
- l) **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Baumstämmen äußerst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in den Klingen verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- m) **Wenn Sie die Heckenschere bei ausgeschaltetem Gerät tragen, achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen und halten Sie die Messer von Ihrem Körper fern.** Durch das richtige Tragen der Heckenschere wird die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit den Messern verringert.
- n) **Bringen Sie beim Transport oder der Lagerung der Heckenschere immer die Messerabdeckung an.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit den beweglichen Messern.
- o) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und alle Akkus entfernt sind, wenn Sie die Heckenschere von eingeklemmtem Material befreien, lagern oder warten.** Unerwartetes Einschalten der Maschine beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- p) -
- q) **Nur Holz schneiden.** Verwenden Sie die Heckenschere nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Heckenschere nicht zum Schneiden von Kunststoff, Metall, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Heckenschere für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

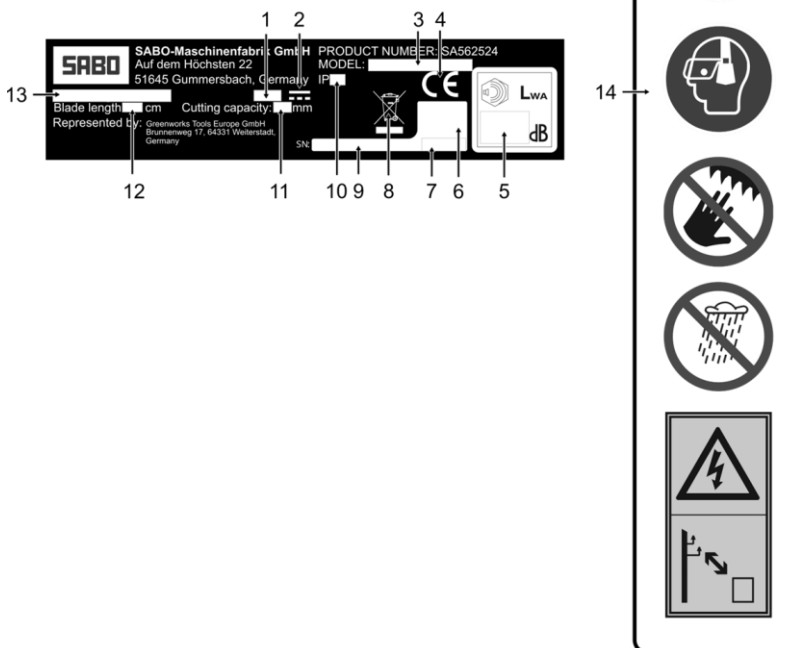
- Diese Heckenschere ist für das Schneiden und Trimmen von Hecken und Sträuchern im Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf nur für die folgenden Zwecke verwendet werden:
 - Schneiden und Stutzen von Hecken, Sträuchern und Büschen im häuslichen Bereich.
 Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Besondere Vorsicht ist bei der Verwendung in öffentlichen Bereichen, Parks, Sportanlagen, auf Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben geboten. Die örtlichen Gesetze und Vorschriften sind strikt einzuhalten.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere als die oben genannten Zwecke.
- Die Heckenschere ist nicht für forstwirtschaftliche Arbeiten geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch bestimmt ist. Wir übernehmen keine Gewährleistungsansprüche für Geräte, die in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder ähnlichen Tätigkeiten eingesetzt werden.
- Die Verwendung von Zusatzgeräten und Anbaugeräten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, ist verboten. Werden solche Zusatzgeräte und Anbaugeräte verwendet, erlischt die CE-Konformität und die Garantie. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem Verständnis oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung und besonderer Sorgfalt des Benutzers besteht ein Restrisiko. Verwenden Sie das Gerät stets mit Vorsicht.

1.2 ÜBERSICHT

Siehe Abbildung 1 bis 11

- 1 Messer
- 2 Heckenscherenkopf
- 3 Schwenktaste
- 4 Verbindungsstück
- 5 Verlängerungsstange
- 6 Tragering
- 7 Sicherheitsverriegelungstaste
- 8 Schaltauslöser
- 9 Kleine Sicherheitsverriegelungstaste
- 10 Messerabdeckung
- 11 Akkuentriegelungstaste

1.3 ERLÄUTERUNG DES TYPENSCHILDS UND DER SICHERHEITSSZEICHEN AN DER HECKENSCHERE



- 1 Nennspannung
- 2 Symbol für Gleichspannung
- 3 Typenbezeichnung
- 4 CE-Konformitätszeichen
- 5 Garantierter Schalleistungspegel
- 6 QR-Code
- 7 Jahr der Herstellung
- 8 Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung müssen gemäß den Umweltrichtlinien dem Recycling zugeführt werden.
- 9 Produktidentifikationsnummer
- 10 Schutzklasse
- 11 Schnittleistung
- 12 Länge des Messers
- 13 Produktbezeichnung
- 14 Gebots-, Verbots- und Warnhinweise

1.4 ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sichere und adäquate Verwendung ihres Geräts.

SYMBOL	BESCHREIBUNG/ERLÄUTERUNG
	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.
	Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Kopfschutz.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Gehörschutz.
	Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe aus.
	Gefahr - Hände und Füße von dem Messer fernhalten.
	Halten Sie Personen, insbesondere Kinder und Tiere, mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu Stromleitungen ein.
	Entfernen Sie den Akku vor Wartungs- und Reparaturarbeiten, beim Transport der Maschine und wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	GEFAHR!	Beschreibt eine unmittelbare Gefahrensituation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG!	Beschreibt eine mögliche gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG!	Beschreibt eine mögliche gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu leichten und mittelschweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG!	(Ohne Sicherheitssymbol) Beschreibt eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.
	ANMERKUNG	Beschreibt Informationen, die Ihnen helfen, die Funktionsweise des Geräts besser zu verstehen.

**WARNUNG**

Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann dazu führen, dass Sie von anderen Gegenständen in die Augen getroffen werden und schwere Augenverletzungen verursachen. Ziehen Sie vor der Arbeit mit Elektrowerkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und ggf. mit Gesichtsschutz an. Wir empfehlen eine Sichtschutzmaske, die mit einer normalen Brille oder einer Standard-Schutzbrille mit Seitenschutz verwendet werden kann. Tragen Sie immer einen Augenschutz, der der Norm EN 166 entspricht.

2 EINRICHTUNG**2.1 AUSPACKEN DER MASCHINE****WARNUNG**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät vor dem Gebrauch richtig zusammenbauen.

**WARNUNG**

- Wenn Teile des Geräts beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wenn Teile der Maschine fehlen, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die autorisierte Fachwerkstatt.

Packliste

- (Baumsäge mit Verlängerung Motor-Baugruppe) - wird für die Baumsäge mit Verlängerung benötigt
- Motor-Baugruppe der Stabheckenschere
- Hintere Griffereinheit
- Verlängerung des Stabs
- (Führungsstange) - wird für die Baumsäge mit Verlängerung benötigt
- (Sägekette) - wird für die Baumsäge mit Verlängerung benötigt
- Schraubenschlüssel
- Schultergurt
- (Betriebsanleitung - Baumsäge mit Verlängerung) - wird für die Baumsäge mit Verlängerung benötigt
- Betriebsanleitung - Stabheckenschere

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die in der Verpackung enthaltene Dokumentation.
3. Nehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial unter Beachtung der örtlichen Vorschriften.

**WARNUNG**

Setzen Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist.

2.2 MONTIEREN DER STABHECKENSCHERE

Siehe Abbildung 1 und 2

1. Montieren Sie den Kopf der Stabheckenschere auf den Griff der Heckenschere, um die Standardlänge zu erreichen.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück (Abbildung 1 Nummer 4) nach oben.
3. Drehen Sie das Verbindungsstück im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.

2.3 VERLÄNGERUNG DER STABHECKENSCHERE

Siehe Abbildung 1 bis 3

1. Montieren Sie den Verlängerungsstab (Abbildung 1 Nummer 5) zwischen dem Griff der Stabheckenschere und dem Kopf der Heckenschere, um die maximale Länge zu erreichen.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück (Abbildung 1 Nummer 4) nach oben.
3. Drehen Sie das Verbindungsstück im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

**WARNUNG**

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Steckverbindungen.

2.4 VERWENDEN DES SCHULTERGURTS

Siehe Abbildung 1 und 4

1. Befestigen Sie den Karabiner am Tragering (siehe Abbildung 1 Nummer 6) am Stab.
2. Legen Sie den Schultergurt an.
3. Stellen Sie die Länge des Gurtes so ein, dass sich der Karabiner etwa eine Handbreit unterhalb Ihrer rechten Hüfte befindet.

2.5 EINSETZEN DES AKKUS**WARNUNG**

- Wenn der Akku oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akku oder das Ladegerät.
- Halten Sie das Gerät an und warten Sie, bis der Motor stillsteht, bevor Sie den Akku einlegen oder herausnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Akkus und des Ladegeräts.

Siehe Abbildung 5

1. Setzen Sie den Akku in die Stabheckenschere ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Führung im Akkuschacht aus.
2. Lassen Sie die Verriegelung an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich, dass der Akku sicher eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akku eingesetzt.

2.6 ENTFERNEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 1 und 5

1. Lassen Sie den Schalterauslöser (Abbildung 1 Nummer 8) und die Sicherheitssperrtaste (Abbildung 1 Nummer 9) los, um die Stabheckenschere anzuhalten.
2. Drücken Sie den Batterieentriegelungsknopf an der Batterie und halten Sie ihn gedrückt.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

3 INBETRIEBNAHME



ANMERKUNG



Nehmen Sie den Akku heraus und halten Sie die Hände von der Verriegelungstaste fern, wenn Sie das Gerät bewegen.

- Berühren Sie das Messer vorsichtig.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Kerben oder in Positionen, in denen Sie sich schneiden können.
- Berühren Sie das Messer nur, wenn Sie den Akku entfernt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Messer beschädigt oder verbogen ist.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, wie z. B. Kabel, Lampen, Drähte oder Schnüre, die sich im Schneideblatt verfangen und eine Verletzungsgefahr darstellen können.



WARNUNG

Wenn das Messer an einem Stromkabel oder einer Leitung hängen bleibt, NICHT DAS MESSER BERÜHREN! ES KANN UNTER STROM STEHEN UND GEFÄHRlich SEIN. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Halten Sie das Gerät am isolierten hinteren Griff fest oder legen Sie es in sicherer Entfernung von sich ab.
2. Trennen Sie die elektrische Verbindung zur beschädigten Leitung oder zum Kabel, bevor Sie versuchen, das Messer zu befreien.

3.1 STARTEN DER MASCHINE

Siehe Abbildung 6

1. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Sicherheitsverriegelungstaste (7).
3. Drücken Sie die kleine Sicherheitsverriegelungstaste (9) mit dem Daumen nach oben.
4. Drücken Sie den Schalterauslöser (8), während Sie die Sicherheitsverriegelungstaste und die kleine Sicherheitsverriegelungstaste gedrückt halten.
5. Lösen Sie die kleine Sicherheitstaste.



WARNUNG

Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit beiden Händen.

3.2 ANHALTEN DER MASCHINE

Siehe Abbildung 6

1. Lassen Sie den Schalterauslöser (8) los, um die Maschine anzuhalten.

3.3 EINSTELLEN DES TRIMMERKOPFWINKELS

Siehe Abbildung 1 und 7

Der Trimmerkopf ist um 112,5° schwenkbar und kann in jeder der 6 Positionen innerhalb dieses Bereichs sicher arretiert werden.

1. Drücken Sie die Schwenktasten (3) auf beiden Seiten und stellen Sie den Trimmerkopf auf den gewünschten Winkel ein.
2. Lassen Sie die Schwenktasten (3) los.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Trimmerkopf sicher in seiner Position verriegelt ist.

4 WARTUNG

Die Wartung erfordert ein Höchstmaß an Vorsicht und Wissen und sollte daher nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät zu einem autorisierten Fachhändler in Ihrer Nähe zu bringen. Bei der Wartung des Geräts dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden.



VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und Materialien auf Erdölbasis nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.



VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungs- oder Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse oder die Komponenten.



WARNUNG



Nehmen Sie den Akku vor der Wartung aus dem Gerät.

4.1 REINIGUNG DER MASCHINE

**WARNUNG**

Halten Sie die Maschine und den Motor frei von Blättern, Ästen oder übermäßigem Öl, um Brandgefahr zu vermeiden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie sämtliche Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine kleine Bürste, um die Lüftungsöffnungen zu reinigen.

4.2 SCHMIEREN DES MESSERS

Siehe Abbildung 8

Um die Effizienz und Lebensdauer der Klingen zu erhöhen, sollten Sie sie nach jeder Sitzung sorgfältig schmieren:

- Ölen Sie die Klinge nicht, während die Klingen laufen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und glatte Fläche.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Klingen zu reinigen, und eine Bürste, um weiteren Schmutz zu entfernen.
- Verwenden Sie eine leichte Ölschicht, um die Klingen entlang der Oberkante der Klinge zu schmieren.

**ANMERKUNG**

Wir empfehlen die Verwendung einer schadstofffreien Ölsorte.

5 TRANSPORT UND LAGERUNG

**ANMERKUNG**

Nehmen Sie den Akku ab, wenn Sie die Maschine transportieren und wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.

Immer, bevor Sie die Maschine bewegen:

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Halten Sie die Hände von der Sicherheitsverriegelungstaste fern.
3. Setzen Sie die Messerabdeckung auf das Messer.

Stets vor dem Einlagern des Geräts:

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Lassen Sie den Motor abkühlen.
3. Überprüfen Sie, dass keine losen oder beschädigten Teile vorhanden sind. Falls erforderlich, ersetzen Sie die beschädigten Teile, ziehen Sie Schrauben und Bolzen nach oder lassen Sie die Maschine von einem autorisierten Fachhändler warten.
4. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
Vergewissern Sie sich, dass der Lagerbereich:
 - Für Kinder nicht zugänglich ist.
 - Frei von ätzenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Streusalz ist.

6 FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Maschine startet nicht.	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den Akku richtig in das Gerät einsetzen.
	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf. Lesen Sie die Handbücher der Batterien und des Ladegeräts für weitere Einzelheiten.
	Die Stangen sind nicht richtig montiert.	Montieren Sie die Stangen entsprechend der Anleitung. Siehe Kapitel "Verlängerung der Stabheckenschere".
	Startroutine nicht korrekt ausgeführt.	1. Drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste. 2. Drücken und halten Sie die kleine Sicherheitsverriegelungstaste 3. Halten Sie die Sicherheitsverriegelungstasten gedrückt und betätigen Sie den Schalterauslöser. 4. Lassen Sie die kleine Sicherheitsverriegelungstaste los. Siehe Kapitel "Starten der Maschine".
Die Maschine beginnt zu rauchen.	Die Maschine ist beschädigt.	1. Halten Sie die Maschine sofort an. 2. Entfernen Sie den Akku. 3. Nehmen Sie Kontakt mit dem Fachhändler auf.
Der Motor läuft, aber die Flügel bewegen sich nicht.	Die Klingen sind blockiert.	1. Halten Sie die Maschine an. 2. Entfernen Sie den Akku. 3. Beseitigen Sie Verstopfungen an den Messern.
	Die Maschine ist beschädigt.	Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an den Fachhändler.
Es gibt zu viel Lärm und/oder Vibrationen während des Betriebs.	Teile sind gelockert.	1. Halten Sie die Maschine an. 2. Entfernen Sie den Akku. 3. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden. 4. Kontrollieren Sie gelockerte Teile und ziehen Sie sie fest.
	Teile sind beschädigt.	Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an den Fachhändler.

7 ENTSORGEN DES GERÄTS

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie diese Geräte bei Recyclinghöfen. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen darüber zu erhalten.

Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen ermöglicht das Recycling von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien trägt dazu bei, Umweltverschmutzung zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.

Entsorgen Sie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer und auf umweltgerechte Weise. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Daher muss er separat in einer Einrichtung entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt.



8 TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Produkts		Stabheckenschere
Produktnummer		SA562524
Motor		40 V bürstenloser Gleichstrommotor
Geschwindigkeit ohne Last		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Geschwindigkeit der Klingen		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Länge der Klinge		510 mm
Schneidekapazität		30 mm
Gewicht ohne Akku	Zwei Stangen	3,45 kg
	Drei Stangen	3,85 kg
Akku		SABO 40 V Akkus 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Eine vollständige Liste der zugelassenen Akkus finden Sie im "Produktsicherheitsdatenblatt" auf www.sabo-online.com unter Anleitungen.
Ladegerät		SABO 40 V Ladegeräte SAU15033 / SAU16509
Gemessener Schalldruckpegel		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel		L _{WA} = 94 dB(A)
Vibration		a _h = 4,8 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Ladegerät	Zulässiger Temperaturbereich beim Laden	+ 4 bis + 40 °C
Werkzeug	Akku	Empfohlener Temperaturbereich für die Lagerung
		0 bis + 45 °C
		Zulässiger Temperaturbereich bei der Verwendung
		0 bis + 45 °C
Maximal zulässige Luftfeuchtigkeit		70 %, nicht kondensierend



WARNUNG

Die Hand-Arm-Vibrationen bei der tatsächlichen Verwendung des Werkzeugs können von dem angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, wie das Gerät benutzt wird. Vermeiden Sie die Gefahr von Vibrationen durch folgende Vorsichtsmaßnahmen: Tragen Sie bei der Benutzung Handschuhe, begrenzen Sie die Einsatzdauer und verkürzen Sie die Anwendungszeit.

9 GARANTIE

Es gelten ausschließlich die beigefügten, aktuellen SABO-Garantiebedingungen.

10 ERSATZTEILLISTE

Bitte wenden Sie sich für Ersatzteile an Ihren Fachhandelspartner.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques	2
Avertissements de sécurité pour les taille-haies.....	3
1 Description	4
1.1 Utilisation prévue.....	4
1.2 Vue d'ensemble.....	4
1.3 Explication de la plaque signalétique et des panneaux de sécurité du taille-haie sur perche	4
1.4 Explication des symboles.....	5
2 Installation.....	6
2.1 Déballage de la machine	6
2.2 Montage du taille-haie sur perche	6
2.3 Extension du taille-haie sur perche.....	6
2.4 Utiliser la bandoulière	6
2.5 Insertion de la batterie	6
2.6 Retirer le bloc-batterie	7
3 Fonctionnement.....	7
3.1 Démarrer la machine	7
3.2 Arrêter la machine	7
3.3 Régler l'angle de la tête de coupe.....	7
4 Maintenance	7
4.1 Nettoyage de la machine	8
4.2 Lubrifier la lame	8
5 Transport et stockage	8
6 Recherche de pannes	8
7 Mise au rebut de l'appareil	9
8 Données techniques	9
9 Garantie	9
10 Liste des pièces détachées	9
Déclaration de conformité.....	voir au dos, après la dernière langue

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Ligne d'information sur les batteries lithium-ion

+49 (0) 2261 704-0

Toutes les informations de sécurité concernant la manipulation, le stockage, la conservation, le transport et l'élimination de la batterie au lithium-ion, ainsi que les mesures de premiers secours et de lutte contre les incendies, figurent dans la "fiche de sécurité du produit" à l'adresse www.sabo-online.com, sous la rubrique "Instructions".

- 1) **Sécurité sur le lieu de travail**
 - a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
 - b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
 - c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- 2) **Sécurité électrique**
 - a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
 - b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
 - c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
 - d) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
 - e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
 - f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.
- 3) **Sécurité personnelle**
 - a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
 - c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
 - d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
 - e) Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e) Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
 - f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
 - h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation et entretien des outils à pile**
 - a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
 - b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
 - c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 - e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) N'exposez pas un bloc-piles ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
 - g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité pour les taille-haies

- a) **Tenir toutes les parties du corps à l'écart de la lame.** *Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de bouger après que l'interrupteur a été éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez toujours les deux mains pour utiliser le taille-haie.** *Tenez le taille-haie à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.*
- c) **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le taille-haie à proximité de lignes électriques.** *Le contact ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.*
- d) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car les lames peuvent entrer en contact avec des câbles cachés.** *Les lames entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de la machine sous tension et risquent de provoquer un choc électrique à l'opérateur.*
- e) **Porter un équipement de protection des yeux et des oreilles. Il est recommandé de porter un équipement de protection supplémentaire pour les mains et des chaussures antidérapantes.** *Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessures.*
- f) **Utilisez toujours une protection de la tête lorsque vous utilisez le taille-haie au-dessus de la tête.** *La chute de débris peut entraîner des blessures graves.*
- g) **Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez le taille-haie que lorsque vous êtes debout sur le sol.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.*
- h) **Ne pas utiliser le taille-haie dans un arbre, sur une échelle ou tout autre support instable.** *L'utilisation d'un taille-haie de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.*
- i) **Tenez tous les cordons et câbles d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** *Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés dans les arbres et peuvent être accidentellement coupés par les lames.*
- j) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** *Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.*
- k) **Lors de la coupe d'une branche sous tension, il faut faire attention au retour de ressort.** *Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous tension peut heurter l'opérateur et/ou rendre le taille-haie incontrôlable.*
- l) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** *Les matériaux fins peuvent accrocher les lames et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.*
- m) **Lorsque vous transportez le taille-haie alors que la machine est éteinte, veillez à n'actionner aucun interrupteur et à maintenir les lames éloignées de votre corps.** *Le fait de transporter correctement le taille-haie réduit le risque de contact accidentel avec les lames.*
- n) **Lorsque vous transportez ou rangez le taille-haie, mettez toujours en place le capot de protection des lames.** *Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de contact accidentel avec les lames en mouvement.*
- o) **Lors du dégagement d'un bouchage, du rangement ou de l'entretien du taille-haie, assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que toutes les batteries ont été retirées.** *Le déclenchement inopiné de la machine lors du dégagement d'un bouchage ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.*
- p) -
- q) **Coupez du bois uniquement. Ne pas utiliser le taille-haie à des fins non prévues.** *Par exemple : ne pas utiliser le taille-haie pour couper du plastique, du métal, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation du taille-haie à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

1 DESCRIPTION

1.1 UTILISATION PRÉVUE

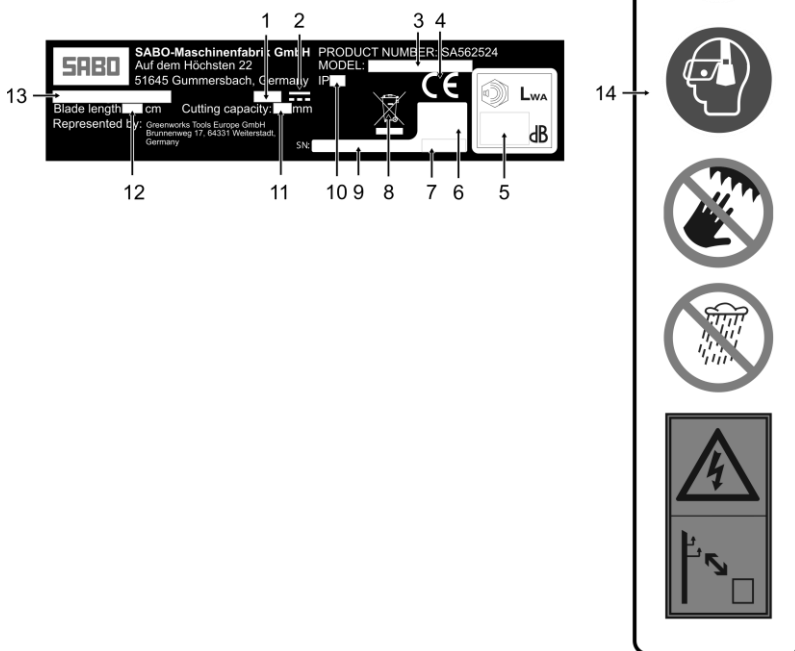
- Ce taille-haie est conçu pour couper et tailler les haies et les arbustes à usage domestique.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes :
 - Coupe et taille de haies, d'arbustes et de buissons à usage domestique.
 Toute utilisation allant au-delà n'est pas considérée comme une utilisation correcte ; le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une telle utilisation, le risque étant supporté par l'utilisateur seul. L'utilisation correcte comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de service prescrites par le fabricant.
- Une attention particulière est requise lors de l'utilisation dans les espaces publics, les parcs, les installations sportives, sur les routes et dans les exploitations agricoles et forestières. Les lois et dispositions locales doivent être strictement respectées.
- N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que celles mentionnées ci-dessus.
- Le taille-haie n'est pas conçu pour les travaux forestiers.
- Veuillez noter que cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel. Nous n'acceptons aucune réclamation au titre de la garantie pour les appareils utilisés dans le cadre d'opérations commerciales ou industrielles ou d'activités similaires.
- L'utilisation d'équipements et d'accessoires supplémentaires non approuvés par le fabricant est interdite. Si de tels équipements et accessoires supplémentaires sont utilisés, la conformité CE et la garantie seront nulles et non avenues. Les modifications non autorisées apportées à ce produit excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage résultant de ces modifications.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une compréhension réduite ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il existe un risque résiduel malgré l'utilisation prévue et les précautions particulières prises par l'utilisateur. Utilisez toujours l'appareil avec précaution.

1.2 VUE D'ENSEMBLE

Voir figures 1 à 11

- 1 Lame
- 2 Tête du taille-haie
- 3 Bouton de pivotement
- 4 Connecteur
- 5 Perche d'extension
- 6 Anneau de transport
- 7 Bouton de verrouillage de sécurité
- 8 Déclenchement de l'interrupteur
- 9 Petit bouton de verrouillage de sécurité
- 10 Couvercle de lame
- 11 Bouton de déverrouillage de la batterie

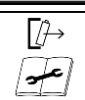
1.3 EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DES PANNEAUX DE SÉCURITÉ DU TAILLE-HAIE SUR PERCHE



- 1 Tension nominale
- 2 Symbole de tension continue
- 3 Description du type
- 4 Marque de conformité CE
- 5 Niveau de puissance acoustique garanti
- 6 Code QR
- 7 Année de production
- 8 Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères. L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être retournés pour être recyclés conformément aux directives environnementales.
- 9 Numéro d'identification de la production
- 10 Classe de protection
- 11 Capacité de coupe
- 12 Longueur de la lame
- 13 Description du produit
- 14 Instructions, interdictions et mises en garde

1.4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants peuvent se trouver sur votre appareil. Familiarisez-vous avec ces symboles et notez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil en toute sécurité et de manière appropriée.

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLICATION
	Mesures de sécurité importantes. Il s'agit de votre sécurité.
	Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
	Portez une protection de la tête lorsque vous utilisez cet appareil.
	Lorsque vous utilisez cet appareil, portez des lunettes de protection. Lorsque vous utilisez cet appareil, portez des protections auditives.
	Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.
	Danger - Ne pas approcher les mains et les pieds de la lame.
	Tenir les personnes, en particulier les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail. Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.
	Retirez la batterie avant toute opération d'entretien ou de réparation, lorsque vous transportez la machine et lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Les mots-indicateurs suivants et leur signification indiquent le degré de risque associé à ce produit.		
SYMBOL	SIGNAL	SENS
	DANGER !	Décrit une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION !	Décrit une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION !	Décrit une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures et modérées.
	ATTENTION !	(Sans symbole de sécurité) Décrit une situation qui peut entraîner des dommages matériels.
	NOTE	Décrit les informations qui vous aideront à mieux comprendre le fonctionnement de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'un outil électrique peut conduire à ce que d'autres objets vous frappent dans les yeux et provoquent de graves blessures oculaires. Avant de travailler avec des outils électriques, portez toujours des lunettes de sécurité avec protection latérale et, le cas échéant, avec protection faciale. Nous recommandons le masque de sécurité vision, qui peut être utilisé avec des lunettes normales ou des lunettes de sécurité standard avec protection latérale. Portez toujours une protection oculaire conforme à la norme EN 166.

2 INSTALLATION**2.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE****AVERTISSEMENT**

Veillez à assembler correctement la machine avant de l'utiliser.

**AVERTISSEMENT**

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces de la machine sont manquantes, ne pas utiliser la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le revendeur agréé.

Liste de colisage

- (Ensemble de tête d'élagueuse) - nécessaire pour l'élagueuse à perche
- Assemblage de la tête du taille-haie
- Poignée arrière
- Extension de la perche
- (Barre de guidage) - nécessaire pour l'élagueuse sur perche
- (Chaîne de scie) - nécessaire pour l'élagueuse à perche
- Clé de serrage
- Bandoulière
- (Manuel d'utilisation - élagueuse sur perche) - nécessaire pour l'élagueuse sur perche
- Manuel d'utilisation - Taille-haie à perche

1. Ouvrez le paquet.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non assemblées de la boîte.
4. Retirez l'appareil de son emballage.
5. Jeter la boîte et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

**AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit complètement assemblé.

2.2 MONTAGE DU TAILLE-HAIE SUR PERCHE

Voir figures 1 et 2

1. Monter la tête du taille-haie sur le manche du taille-haie pour obtenir la longueur standard.
2. Faites glisser le connecteur (figure 1 numéro 4) vers le haut.
3. Tournez le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

2.3 EXTENSION DU TAILLE-HAIE SUR PERCHE

Voir figures 1 à 3

1. Fixez la perche d'extension (figure 1, numéro 5) entre la poignée du taille-haie et la tête du taille-haie afin d'obtenir la longueur maximale.
2. Faites glisser les connecteurs (figure 1 numéro 4) vers le haut.
3. Tournez les connecteurs dans le sens des aiguilles d'une montre pour les serrer.

**AVERTISSEMENT**

Vérifier périodiquement l'étanchéité de la connexion des connecteurs.

2.4 UTILISER LA BANDOULIÈRE

Voir figures 1 et 4

1. Attachez le mousqueton à l'anneau de transport (voir figure 1, numéro 6) sur la perche.
2. Mettre la bandoulière.
3. Ajustez la longueur de la sangle de manière à ce que le mousqueton se trouve à peu près à la largeur d'une main sous votre hanche droite.

2.5 INSERTION DE LA BATTERIE**AVERTISSEMENT**

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez la batterie ou le chargeur.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Lisez, comprenez et suivez les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

Voir figure 5

1. Insérez la batterie dans le taille-haie. Alignez la barre de la batterie avec le guide dans l'arbre de la batterie.
2. Laissez le loquet situé sous la batterie se verrouiller en place et assurez-vous que la batterie est bien insérée avant de commencer à utiliser l'appareil.
3. Lorsque vous entendez un clic, la batterie est installée.

2.6 RETIRER LE BLOC-BATTERIE

Voir figures 1 et 5

1. Relâchez la gâchette de l'interrupteur (figure 1 numéro 8) et le bouton de verrouillage de sécurité (figure 1 numéro 9) pour arrêter le taille-haie sur perche.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie et maintenez-le enfoncé.
3. Retirez la batterie de l'appareil.

3 FONCTIONNEMENT



NOTE



Retirez la batterie et gardez les mains à l'écart du bouton de verrouillage lorsque vous déplacez la machine.

- Touchez la lame avec précaution.
- Ne mettez pas vos doigts dans les encoches ou dans une position où ils pourraient se couper.
- Ne touchez pas la lame si vous n'avez pas retiré la batterie.
- N'utilisez pas la machine si la lame est endommagée ou déformée.
- Retirez tous les objets tels que les cordons, les lampes, les fils ou les ficelles qui peuvent s'emmêler dans la lame de coupe et créer un risque de blessure.



AVERTISSEMENT

Si la lame se coince dans un cordon ou une ligne électrique, NE TOUCHEZ PAS LA LAME ! ELLE PEUT ÊTRE SOUS TENSION ET DANGEREUSE. Procédez comme suit :

1. Tenez l'appareil par la poignée arrière isolée ou placez-le à une distance sûre de vous.
2. Débranchez le service électrique de la ligne ou du cordon endommagé avant d'essayer de dégager la lame.

3.1 DÉMARRER LA MACHINE

Voir figure 6

1. Installez la batterie dans l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité (7).
3. Pressez le petit bouton de verrouillage de sécurité (9) vers le haut avec votre pouce.
4. Appuyez sur la gâchette (8) tout en maintenant le bouton de verrouillage de sécurité et le petit bouton de verrouillage de sécurité.
5. Relâcher le petit bouton de verrouillage de sécurité.



AVERTISSEMENT

Tenir la machine à deux mains pendant l'utilisation.

3.2 ARRÊTER LA MACHINE

Voir figure 6

1. Relâcher la gâchette (8) pour arrêter la machine.

3.3 REGLER L'ANGLE DE LA TÊTE DE COUPE

Voir figures 1 et 7

La tête de coupe peut pivoter de 112,5° et peut être verrouillée en toute sécurité dans l'une des 6 positions de cette plage.

1. Appuyez sur les boutons pivotants (3) des deux côtés et réglez la tête de coupe à l'angle désiré.
2. Relâcher les boutons pivotants (3).
3. Assurez-vous que la tête de coupe est bien verrouillée dans sa position.

4 MAINTENANCE

L'entretien nécessite les plus grandes précautions et connaissances et ne doit donc être effectué que par un expert. Nous vous recommandons de confier l'appareil à un revendeur agréé proche de chez vous. Seules des pièces de rechange identiques et originales peuvent être utilisées pour l'entretien de l'appareil.



ATTENTION

Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence et les produits à base de pétrole entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et le rendre inutilisable.



ATTENTION

N'utilisez pas de solvants ou de détergents puissants sur le boîtier ou les composants en plastique.



AVERTISSEMENT



Retirez la batterie de l'appareil avant de procéder à l'entretien.

4.1 NETTOYAGE DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que la machine et le moteur soient exempts de feuilles, de branches ou d'huile excessive afin d'éviter tout risque d'incendie.

- Utilisez un chiffon humide avec un détergent doux pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'humidité avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez une petite brosse pour nettoyer les bouches d'aération.

4.2 LUBRIFIER LA LAME

Voir figure 8

Pour augmenter l'efficacité et la durée de vie des lames, lubrifiez-les soigneusement après chaque séance :

- Ne pas huiler la lame lorsque les lames sont en marche.
- Placez l'appareil sur une surface plane et lisse.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les lames et une brosse pour enlever plus de saleté.
- Utilisez une légère couche d'huile pour lubrifier les lames le long du bord supérieur de la lame.



NOTE

Nous recommandons d'utiliser un type d'huile non polluant.

5 TRANSPORT ET STOCKAGE



NOTE



Retirez la batterie lorsque vous transportez la machine et lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Toujours avant de déplacer la machine :

1. Retirer la batterie de l'appareil.
2. Ne pas approcher les mains du bouton de verrouillage de sécurité.
3. Placez le couvercle de la lame sur la lame.

Toujours avant de ranger la machine :

1. Retirer la batterie de l'appareil.
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de composants desserrés ou endommagés. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés, resserrez les vis et les boulons ou faites réviser la machine par un revendeur agréé.
4. Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
Veillez à ce que la zone de stockage soit :
 - Non accessible aux enfants.
 - Exempt d'agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et le sel de déneigement.

6 RECHERCHE DE PANNES

Défauts	Causes possibles	Remède
La machine ne démarre pas.	La batterie n'est pas installée correctement.	Veillez à installer correctement la batterie sur l'appareil.
	Le bloc-batterie n'est plus alimenté.	Chargez la batterie. Lire les manuels de la batterie et du chargeur pour plus de détails.
	Les poteaux ne sont pas assemblés correctement.	Assemblez les poteaux en suivant les instructions. Voir chapitre "Extension du taille-haie sur perche".
	La routine de démarrage n'a pas été exécutée correctement.	1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité. 2. Appuyez sur le petit bouton de verrouillage de sécurité vers le haut avec votre pouce. 3. Appuyez sur la gâchette de l'interrupteur tout en maintenant le bouton de verrouillage de sécurité et le petit bouton de verrouillage de sécurité. 4. Relâcher le petit bouton de verrouillage de sécurité. Voir le chapitre "Démarrer la machine".
La machine commence à fumer.	La machine est endommagée.	1. Arrêter immédiatement la machine. 2. Retirer la batterie. 3. Prendre contact avec le revendeur.
Le moteur fonctionne, mais les lames ne bougent pas.	Les lames sont bloquées.	1. Arrêter la machine. 2. Retirer la batterie. 3. Débarrasser les lames de tout ce qui les obstrue.
	La machine est endommagée.	N'utilisez plus la machine et contactez votre revendeur.
Il y a trop de bruit et/ou de vibrations pendant le fonctionnement.	Les pièces sont desserrées.	1. Arrêter la machine. 2. Retirer la batterie. 3. Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé. 4. Vérifier et resserrer les pièces desserrées.
	Les pièces sont endommagées.	N'utilisez plus la machine et contactez votre revendeur.

7 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères. Déposez ces appareils dans des centres de recyclage. Contactez les autorités compétentes ou votre revendeur pour obtenir des informations à ce sujet.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler les matériaux. La réutilisation des matériaux contribue à prévenir la pollution et à réduire la demande de matières premières.

Mettez les piles au rebut à la fin de leur durée de vie et dans le respect de l'environnement. La batterie contient des matériaux dangereux pour vous et pour l'environnement. Elle doit donc être éliminée séparément dans une installation acceptant les batteries lithium-ion.



Batteries



Séparez les éléments avant de trier

8 DONNÉES TECHNIQUES

Description du produit		Taille-haie à perche
Numéro de produit		SA562524
Moteur		Moteur à courant continu sans balais de 40 V
Vitesse à vide		4000 (±10%) min ⁻¹
Vitesse de la lame		4000 (±10%) min ⁻¹
Longueur de la lame		510 mm
Capacité de coupe		30 mm
Poids sans batterie	Deux perches	3,45 kg
	Trois perches	3,85 kg
Batterie		Batteries SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Pour une liste complète des piles approuvées, voir la "fiche de sécurité du produit" à l'adresse www.sabo-online.com sous la rubrique Instructions.
Chargeur		Chargeurs SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Niveau de pression acoustique mesuré		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti		L _{WA} = 94 dB(A)
Vibrations		a _h = 4,8 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Chargeur	Plage de température autorisée pendant le chargement	+ 4 à + 40 °C
Batterie	Plage de température recommandée pour le stockage	0 à + 45 °C
Outil	Plage de température autorisée pendant l'utilisation	0 à + 45 °C
	Plage de température autorisée pour le stockage	0 à + 45 °C
	Humidité maximale autorisée	70 %, sans condensation



AVERTISSEMENT

Les vibrations main-bras résultant de l'utilisation réelle de l'outil peuvent s'écarter de la valeur indiquée. Cela dépend de la manière dont l'outil est utilisé. Les mesures de précaution suivantes permettent d'éviter le risque de vibrations : porter des gants lors de l'utilisation, limiter la durée d'utilisation et raccourcir le temps d'application.

9 GARANTIE

Seules les conditions de garantie SABO actuelles ci-jointes sont applicables.

10 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Pour les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre partenaire commercial.

General power tool safety warnings.....	2
Extended-reach hedge trimmer safety warnings.....	3
1 Description	4
1.1 Intended use.....	4
1.2 Overview	4
1.3 Explanation of the nameplate and safety signs on the extended-reach hedge trimmer	4
1.4 Explanation of the symbols.....	5
2 Installation.....	6
2.1 Unpacking the machine	6
2.2 Mount the pole hedge trimmer	6
2.3 Extension of the pole hedge trimmer.....	6
2.4 Use the shoulder strap.....	6
2.5 Inserting the battery pack.....	6
2.6 Remove the battery pack.....	6
3 Operation.....	7
3.1 Start the machine.....	7
3.2 Stop the machine.....	7
3.3 Adjust the trimmer head angle.....	7
4 Maintenance	7
4.1 Cleaning the machine	7
4.2 Lubricate the blade.....	8
5 Transport and Storage	8
6 Trouble shooting	8
7 Disposing of the device	8
8 Technical Data	9
9 Warranty	9
10 Spare part list.....	9
Declaration of Conformity.....	see at the back, after the last language

General power tool safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Information hotline for lithium-ion batteries

+49 (0) 2261 704-0

All safety information regarding the handling, storage, safekeeping, transport, disposal of the lithium-ion battery and first-aid measures and measures for combating fires is contained in the "Product safety datasheet" at www.sabo-online.com under Instructions.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Battery tool use and care**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the extended-reach hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- b) **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** *Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.*
- c) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** *Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.*
- d) **Hold the extended-reach hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blades may contact hidden wiring.** *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.*
- e) **Wear eye and ear protection. Further protective equipment for hands and slip resistant footwear is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.*
- f) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** *Falling debris can result in serious personal injury.*
- g) **Always keep proper footing and operate the extended-reach hedge trimmer only when standing on the ground.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.*
- h) **Do not operate an extended-reach hedge trimmer in a tree, on a ladder, or any unstable support.** *Operation of an extended-reach hedge trimmer in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.*
- i) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in trees and can be accidentally cut by the blades.*
- j) **Do not use the extended-reach hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- k) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the extended-reach hedge trimmer out of control.*
- l) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the blades and be whipped toward you or pull you off balance.*
- m) **When carrying the extended-reach hedge trimmer with the machine switched off, take care not to operate any power switch and keep the blades away from your body.** *Proper carrying of extended-reach hedge trimmer will reduce the likelihood of accidental contact with the blades.*
- n) **When transporting or storing the extended-reach hedge trimmer, always fit the blade cover.** *Proper handling of the extended-reach hedge trimmer will reduce the likelihood of accidental contact with the moving blades.*
- o) **When clearing jammed material, storing or servicing the extended-reach hedge trimmer, make sure the switch is off and all battery packs are removed.** *Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- p) -
- q) **Cut wood only. Do not use extended-reach hedge trimmer for purposes not intended. For example: do not use the extended-reach hedge trimmer for cutting plastic, metal, masonry or non-wood building materials.** *Use of the extended-reach hedge trimmer for operations different than intended could result in a hazardous situation.*

1	Rated voltage
2	DC voltage symbol
3	Type description
4	CE conformity mark
5	Guaranteed sound power level
6	QR code
7	Year of production
8	Do not dispose of this device with household waste. The device, accessories and packaging must be returned for recycling in accordance with environmental guidelines
9	Production identification number
10	Protection class
11	Cutting capacity
12	Blade length
13	Product description
14	Instruction, prohibition and warning information

1.4 EXPLANATION OF THE SYMBOLS

The following symbols may be found on your device. Familiarise yourself with these symbols and note their meaning. Correctly interpreting these symbols allows you to use your device safely and appropriately.

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
	Important safety measures. This is about your safety.
	Read the operating instructions and observe the warnings and safety requirements.
	Wear head protection when using this device.
	When using this device, wear safety goggles. When using this device, wear hearing protection.
	Do not expose to rain or wet conditions.
	Danger – Keep hands and feet away from blade.
	Keep persons, especially children and animals, at least 15 m from the work area. Keep sufficient distance away from electrical power lines.
	Remove the battery pack before maintenance and repair work, when transporting the machine and when the machine is left unsupervised.

The following signal words and meanings indicate the degree of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER!	Describes an immediate dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to death or serious injuries.
	WARNING!	Describes a possible dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to death or serious injuries.
	CAUTION!	Describes a possible dangerous situation that, if it is not prevented, can lead to minor and moderate injuries.
	CAUTION!	(Without safety symbol) Describes a situation which can lead to material damage.
	NOTE	Describes information that will help you better understand the operation of the device.

WARNING

Use of a power tool can lead to other objects hitting you in the eyes and cause serious eye injuries. Before working with power tools, always wear safety goggles with side protection and, if applicable, with face protection. We recommend vision safety mask, which can be used with normal glasses or standard safety goggles with side protection. Always wear eye protection that corresponds to standard EN 166.

2 INSTALLATION

2.1 UNPACKING THE MACHINE



WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.



WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If parts of the machine are missing, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the authorised dealer.

Packing list

- (Pruning saw with extension head assembly) - needed for the pruning saw with extension
- Pole hedge trimmer head assembly
- Rear handle assembly
- Pole extension
- (Guide bar) - needed for the pruning saw with extension
- (Saw chain) - needed for the pruning saw with extension
- Spanner
- Shoulder strap
- (Operator manual - Pruning saw with extension) - needed for the pruning saw with extension
- Operator manual - Pole hedge trimmer

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.



WARNING

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

2.2 MOUNT THE POLE HEDGE TRIMMER

See figure 1 and 2

1. Mount the pole hedge trimmer head on hedge trimmer handle to achieve the standard length.
2. Slide the connector (figure 1 number 4) upwards.
3. Turn the connector clockwise to tight it.

2.3 EXTENSION OF THE POLE HEDGE TRIMMER

See figure 1 to 3

1. Fit the extension pole (figure 1 number 5) between the pole hedge trimmer handle and the hedge trimmer head to achieve the maximum length.
2. Slide the connectors (figure 1 number 4) upwards.
3. Turn the connectors clockwise to tight them.



WARNING

Periodically check the tightness of the connection of the connectors.

2.4 USE THE SHOULDER STRAP

See figure 1 and 4

1. Attach the carabiner to the carrying ring (see figure 1 number 6) on the pole.
2. Put on the shoulder strap.
3. Adjust the length of the strap so that the carabiner is about the width of a hand below your right hip.

2.5 INSERTING THE BATTERY PACK



WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you insert or remove the battery pack.
- Read, understand and follow the instructions in the battery and charger manual.

See figure 5

1. Insert the battery in the pole hedge trimmer. Align the bar on the battery with the guide in the battery shaft.
2. Allow the latch on the bottom of the battery to lock in place and make sure the battery is securely inserted before beginning to use the device.
3. When you hear a click, the battery pack is installed.

2.6 REMOVE THE BATTERY PACK

See figure 1 and 5

1. Release the switch trigger (figure 1 number 8) and the safety lock button (figure 1 number 9) to stop the pole hedge trimmer.
2. Press and hold the battery release button on the battery.
3. Remove the battery from the machine.

3 OPERATION

NOTE



Remove the battery pack and keep hands clear of the lock out button when you move the machine.

- Touch the blade carefully.
- Do not put your fingers into the notches or in position where they can get cut.
- Do not touch the blade unless you have removed the battery pack.
- Do not use the machine if the blade is damaged or bent.
- Remove all objects such as cords, lights, wire, or string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of personal injury.

WARNING

If the blade jams on an electrical cord or line, DO NOT TOUCH THE BLADE! IT CAN BE LIVE AND DANGEROUS. Do the steps below:

1. Hold the device by the insulated rear handle or place it at a safe distance from you.
2. Disconnect the electrical service to the damaged line or cord before you try to free the blade.

3.1 START THE MACHINE

See figure 6

1. Install the battery pack into the machine.
2. Press the safety lock button (7).
3. Press the small safety lock button (9) upward with your thumb.
4. Press the switch trigger (8) while you hold the safety lock button and the small safety lock button.
5. Release the small safety lock button.

WARNING

Hold the machine with two hands during operation.

3.2 STOP THE MACHINE

See figure 6

1. Release the switch trigger (8) to stop the machine.

3.3 ADJUST THE TRIMMER HEAD ANGLE

See figure 1 and 7

The trimmer head can pivot 112.5° and can be securely locked into any of the 6 positions within that range.

1. Press the pivoting buttons (3) on both sides and adjust the trimmer head to the desired angle.
2. Release the pivoting buttons (3).
3. Ensure that the trimmer head is securely locked in its position.

4 MAINTENANCE

The maintenance requires the highest levels of caution and knowledge and therefore should only be performed by an expert. We recommend that you take the device to a nearby approved dealer. Only identical and original spare parts may be used when servicing the appliance.

CAUTION

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic and make the plastic unserviceable.

CAUTION

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

WARNING



Remove the battery pack from the machine before maintenance.

4.1 CLEANING THE MACHINE

WARNING

Keep the machine and the motor free of leaves, branches or excessive oil to prevent fire risks.

- Use a moist cloth with a mild detergent to clean the machine.
- Clean all moisture with a soft dry cloth.
- Use a small brush to clean air vents.

4.2 LUBRICATE THE BLADE

See figure 8

To increase the efficiency and life of the blades, lubricate them carefully after each session:

- Do not oil the blade while the blades are running.
- Put the machine on a flat and smooth surface.
- Use a soft cloth to clean the blades and a brush to remove more dirt.
- Use a light layer of oil to lubricate the blades along the top edge of the blade.



NOTE

We recommend using a non-pollutant oil type.

5 TRANSPORT AND STORAGE



NOTE



Remove the battery pack when transporting the machine and when the machine is left unsupervised.

Always before moving the machine:

1. Remove the battery pack from the machine.
2. Keep hands away from the safety lock button.
3. Put the blade cover on the blade.

Always before storing the machine:

1. Remove the battery pack from the machine.
2. Let the motor cool.
3. Check that there are no loose or damaged components. If it is necessary, replace the damaged components, tighten screws and bolts or let the machine serviced by an approved dealer.
4. Store the machine in a cool and dry location.
Ensure that the storage area is:
 - Not accessible to children.
 - Free from corrosive agents such as garden chemicals and road salt.

6 TROUBLE SHOOTING

Faults	Possible causes	Remedy
The machine does not start.	The battery pack is not installed properly.	Make sure, that you correctly install the battery pack to the machine.
	The battery pack is out of power.	Charge the battery. Read battery and charger manuals for more details.
	The poles are not assembled correctly.	Assemble the poles according to the instructions. See chapter "Extension of the pole hedge trimmer".
	Start routine not performed correctly.	1. Press the safety lock button. 2. Press the small safety lock button upward with your thumb. 3. Press the switch trigger while you hold the safety lock button and the small safety lock button. 4. Release the small safety lock button. See chapter "Start the machine".
The machine starts smoking.	The machine is damaged.	1. Immediately stop the machine. 2. Remove the battery pack. 3. Get in contact with dealer.
The motor is running, but the blades are not moving.	The blades are blocked.	1. Stop the machine. 2. Remove the battery pack. 3. Clear blockage from the blades.
	The machine is damaged.	Do not use the machine anymore and get in contact with dealer.
There is too much noise and/or vibration during operation.	Parts are loosened.	1. Stop the machine. 2. Remove the battery pack. 3. Inspect the device for damage. 4. Check and tighten loosened parts.
	Parts are damaged.	Do not use the machine anymore and get in contact with dealer.

7 DISPOSING OF THE DEVICE

Do not dispose of electric devices with household waste. Dispose of these devices at recycling centres. Contact the relevant authorities or your retailer for information about this.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled. The reuse of materials helps to prevent pollution and reduces the demand for raw materials.

Dispose of batteries at the end of their service life and in a manner that respects the environment. The battery contains material that is dangerous to you and to the environment. Therefore, it must be disposed of separately in a facility that accepts lithium-ion batteries.



8 TECHNICAL DATA

Product description		Pole hedge trimmer
Product number		SA562524
Motor		40 V brushless dc motor
No load speed		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blade speed		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blade length		510 mm
Cutting capacity		30 mm
Weight without battery	Two poles	3.45 kg
	Three poles	3.85 kg
Battery		SABO 40 V batteries 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 For a complete list of approved batteries see the "Product safety datasheet" at www.sabo-online.com under Instructions.
Charger		SABO 40 V chargers SAU15033 / SAU16509
Measured sound pressure level		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Guaranteed sound power level		L _{WA} = 94 dB(A)
Vibration		a _h = 4.8 m/s ² k = 1.5 m/s ²
Charger	Permitted temperature range during charging	+ 4 to + 40 °C
Battery	Recommended temperature range for storage	0 to + 45 °C
Tool	Permitted temperature range during use	0 to + 45 °C
	Permitted temperature range for storage	0 to + 45 °C
	Maximum permitted humidity	70 %, non-condensing



WARNING

The hand-arm vibrations from actually using the tool may deviate from the stated value. This depends on how the tool is used. Avoid the danger of vibrations with the following precautionary measures: wear gloves when using it, limit the period of use and shorten the application time.

9 WARRANTY

Only the enclosed, current SABO warranty conditions apply.

10 SPARE PART LIST

Please contact your specialist dealer for spare parts.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	2
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	3
1 Beschrijving	4
1.1 Beoogd gebruik	4
1.2 Overzicht.....	4
1.3 Uitleg van het typeplaatje en de veiligheidstekens op de stokheggenschaar ..	4
1.4 Uitleg van de symbolen	5
2 Installatie	6
2.1 De machine uitpakken.....	6
2.2 De stokheggenschaar monteren.....	6
2.3 Verlenging van de stokheggenschaar.....	6
2.4 Gebruik de schouderriem	6
2.5 De batterij plaatsen.....	6
2.6 Verwijder de batterij	7
3 Operatie	7
3.1 De machine starten.....	7
3.2 Stop de machine	7
3.3 Pas de hoek van de trimmerkop aan	7
4 Onderhoud	7
4.1 De machine reinigen	8
4.2 Smeer het blad	8
5 Transport en opslag	8
6 Problemen oplossen	8
7 Het apparaat weggooien	9
8 Technische gegevens	9
9 Garantie	9
10 Lijst met reserveonderdelen.....	9
Conformiteitsverklaring.....	ziet u op de achterkant, na de laatste taal

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch apparaat met netvoeding (snoer) of uw elektrisch apparaat op batterijen (snoerloos).

Informatiehotline voor lithium-ionbatterijen

+49 (0) 2261 704-0

Alle veiligheidsinformatie over de behandeling, opslag, bewaring, transport, verwijdering van de lithium-ionbatterij en maatregelen voor eerste hulp en brandbestrijding is opgenomen in het "Gegevensblad productveiligheid" op www.sabo-online.com onder Instructies.

- 1) **Veiligheid op de werkplek**
 - a) Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere plekken nodigen uit tot ongelukken.
 - b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
 - c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient. Door afleiding kunt u de controle verliezen.
- 2) **Elektrische veiligheid**
 - a) Stekkers van elektrisch gereedschap moeten bij het stopcontact passen. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen verloopstekkers voor geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
 - b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
 - c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
 - d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
 - e) Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
 - f) Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met aardlekbeveiliging (RCD). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
 - a) Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
 - c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
 - d) Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
 - e) Overreik niet. Blijf altijd goed staan en in balans. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Kleeft u goed. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - g) Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
 - h) Zorg ervoor dat u niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeert door vertrouwd te raken met het veelvuldig gebruik van gereedschap. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
 - a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische apparaat zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
 - b) Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
 - d) Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
 - e) Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van het elektrische apparaat kan beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te controleren.
 - g) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires en de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
 - h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Glibberige handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.
- 5) **Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap**
 - a) Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan brandgevaar opleveren als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.
 - b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's. Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brand.
 - c) Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene aansluiting naar de andere. Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
 - d) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Zoek onmiddellijk medische hulp als de vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschappen. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg.
 - f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kan explosie veroorzaken.
 - g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

6) Service

- a) Laat het elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gegarandeerd.
- b) Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende onderhoudsbedrijven.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd geen te snijden materiaal vast wanneer de bladen bewegen. De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar bedient. Houd de heggenschaar met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- c) Gebruik de heggenschaar nooit in de buurt van elektriciteitskabels om het risico op elektrocutie te verminderen. Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg.
- d) Houd de heggenschaar alleen vast bij geïsoleerde grijpvlakken, omdat de messen in contact kunnen komen met verborgen bedrading. Bladen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad kunnen blootliggende metalen onderdelen van de machine "stroomvoerend" maken en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e) Draag oog- en oorbescherming. Verder worden beschermende uitrusting voor de handen en slipvrij schoeisel aanbevolen. Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op persoonlijk letsel.
- f) Gebruik altijd hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar boven het hoofd bedient. Vallend puin kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g) Zorg dat u altijd stevig staat en bedien de heggenschaar alleen als u op de grond staat. Een gladde of onstabiele ondergrond kan leiden tot verlies van evenwicht of controle over de machine.
- h) Gebruik een heggenschaar niet in een boom, op een ladder of op een onstabiele steun. Bediening van een heggenschaar op deze manier kan leiden tot evenwichtsverlies, verlies van controle en persoonlijk letsel.
- i) Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het maaigebied. Elektriciteits snoeren of -kabels kunnen in bomen verstopt zitten en per ongeluk door de messen worden doorgesneden.
- j) Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag. Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.
- k) Let bij het snoeien van een tak die onder spanning staat op terugvering. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de verende tak de gebruiker raken en/of de heggenschaar uit de hand gooien.
- l) Wees uiterst voorzichtig bij het maaien van struiken en jonge boompjes. Het slanke materiaal kan aan de messen blijven haken en naar je toe worden geslingerd of je uit balans trekken.
- m) Wanneer u de heggenschaar draagt terwijl het apparaat uitgeschakeld is, zorg er dan voor dat u geen stroomschakelaar bedient en houd de messen uit de buurt van uw lichaam. Als u de heggenschaar op de juiste manier draagt, is de kans kleiner dat u per ongeluk in contact komt met de messen.
- n) Plaats altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt. Als u de heggenschaar op de juiste manier hanteert, is de kans kleiner dat u per ongeluk in contact komt met de bewegende messen.
- o) Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert, de heggenschaar opbergt of onderhoudt, zorg er dan voor dat de schakelaar uit staat en alle accu's verwijderd zijn. Onverwachte activering van het apparaat tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- p) -
- q) Alleen hout knippen. Gebruik de heggenschaar niet voor doeleinden waarvoor deze niet bedoeld is. Bijvoorbeeld: gebruik de heggenschaar niet voor het knippen van plastic, metaal, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Gebruik van de heggenschaar voor andere dan de bedoelde doeleinden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

1 BESCHRIJVING

1.1 BEOOGD GEBRUIK

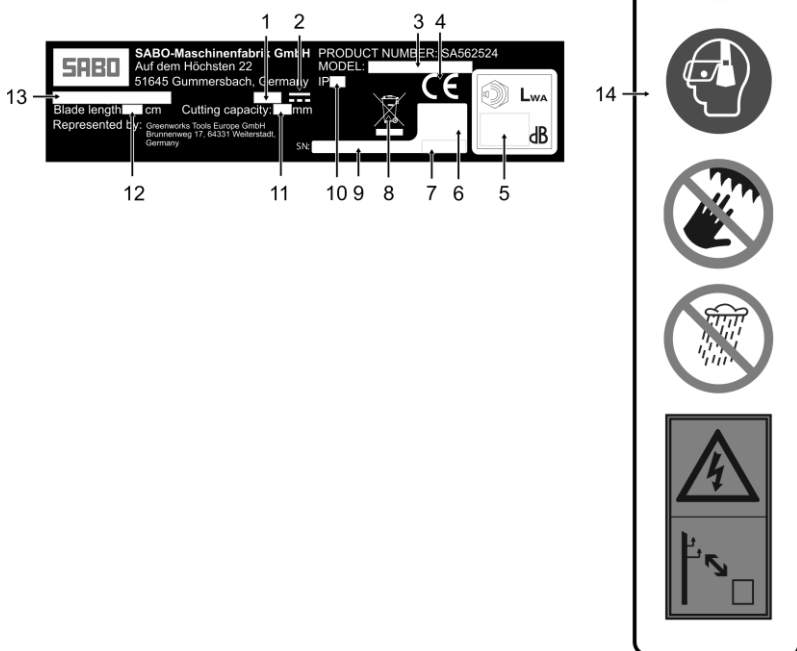
- Deze heggenchaar is ontworpen voor het knippen en trimmen van heggen en struiken voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag alleen voor de volgende doeleinden worden gebruikt:
 - Het knippen en trimmen van heggen, struiken en heesters voor huishoudelijk gebruik.
 Elk gebruik dat verder gaat dan dit wordt niet beschouwd als correct gebruik; de fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit dergelijk gebruik, het risico wordt uitsluitend gedragen door de gebruiker. Correct gebruik omvat ook het naleven van de bedienings-, onderhouds- en servicevoorwaarden die door de fabrikant worden voorgeschreven.
- Speciale zorg is vereist bij gebruik in openbare ruimten, parken, sportfaciliteiten, op wegen en bij land- en bosbouwwerkzaamheden. Lokale wetten en bepalingen moeten strikt worden opgevolgd.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan hierboven genoemd.
- De heggenchaar is niet ontworpen voor bosbouwwerkzaamheden.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel, handels- of industrieel gebruik. We accepteren geen garantieclaims voor apparaten die worden gebruikt in commerciële, handels- of industriële activiteiten of vergelijkbare activiteiten.
- Het gebruik van extra apparatuur en hulpstukken die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is verboden. Als dergelijke extra apparatuur en hulpstukken worden gebruikt, komen de CE-conformiteit en de garantie te vervallen. Ongeoorloofde wijzigingen aan dit product sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant uit voor schade die voortvloeit uit deze wijzigingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt begrip of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Er is een restrisico ondanks het bedoelde gebruik en de bijzondere zorg van de gebruiker. Gebruik het apparaat altijd met zorg.

1.2 OVERZICHT

Zie afbeelding 1 tot 11

- 1 Blade
- 2 Heggenchaarkop
- 3 Draaiknop
- 4 Connector
- 5 Verlengpaal
- 6 Draagring
- 7 Veiligheidsvergrendelknop
- 8 Schakeltrigger
- 9 Kleine veiligheidsvergrendelknop
- 10 Bladkap
- 11 Batterijontgrendelingsknop

1.3 UITLEG VAN HET TYPEPLAATJE EN DE VEILIGHEIDSTEKENS OP DE STOKHEGGENSCHAAR



- 1 Geschatte spanning
- 2 Gelijkspanningssymbool
- 3 Type beschrijving
- 4 CE-conformiteitsmerkteken
- 5 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
- 6 QR-code
- 7 Jaar van productie
- 8 Voer dit apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Het apparaat, de accessoires en de verpakking moeten worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de milieuriichtlijnen.
- 9 Productie-identificatienummer
- 10 Beschermingsklasse
- 11 Snijcapaciteit
- 12 Lengte blad
- 13 Productbeschrijving
- 14 Instructie, verbod en waarschuwingen

1.4 UITLEG VAN DE SYMBOLEN

U vindt mogelijk de volgende symbolen op uw apparaat. Maak uzelf vertrouwd met deze symbolen en let op hun betekenis. Als u deze symbolen correct interpreteert, kunt u het apparaat veilig en correct gebruiken.

SYMBOL	BESCHRIJVING/UITLEG
	Belangrijke veiligheidsmaatregelen. Dit gaat over jouw veiligheid.
	Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
	Draag hoofdbescherming wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Draag een veiligheidsbril wanneer u dit apparaat gebruikt. Draag gehoorbescherming wanneer u dit apparaat gebruikt.
	Niet blootstellen aan regen of natte omstandigheden.
	Gevaar - Houd handen en voeten uit de buurt van het mes.
	Houd personen, vooral kinderen en dieren, ten minste 15 m uit de buurt van het werkgebied. Houd voldoende afstand tot elektriciteitskabels.
	Verwijder de accu vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, wanneer u het apparaat vervoert en wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat.

De volgende signaalwoorden en betekenissen geven de risicograad van dit product aan.

SYMBOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR!	Beschrijft een onmiddellijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstige verwondingen.
	WAARSCHUWING!	Beschrijft een mogelijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.
	LET OP!	Beschrijft een mogelijke gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot lichte en matige verwondingen.
	LET OP!	(Zonder veiligheidssymbool) Beschrijft een situatie die tot materiële schade kan leiden.
	OPMERKING	Beschrijft informatie waarmee u de werking van het apparaat beter kunt begrijpen.

**WAARSCHUWING**

Het gebruik van een elektrisch apparaat kan ertoe leiden dat andere voorwerpen u in de ogen raken en ernstig oogletsel veroorzaken. Draag voor het werken met elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril met zijbescherming en, indien van toepassing, met gezichtsbescherming. Wij raden een veiligheidsmasker met zichtbescherming aan, dat kan worden gebruikt in combinatie met een normale bril of een standaard veiligheidsbril met zijbescherming. Draag altijd oogbescherming die voldoet aan de norm EN 166.

2 INSTALLATIE**2.1 DE MACHINE UITPAKKEN****WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat u het apparaat correct monteert voor gebruik.

**WAARSCHUWING**

- Als onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, mag u het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen van het apparaat ontbreken.
- Neem contact op met de geautoriseerde dealer als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.

Paklijst

- (Paalsnoeikopmontage) - nodig voor de paalsnoeier
- Kop van stokheggenschaar
- Achterste handgreep
- Stokverlenging
- (Geleidestang) - nodig voor de paalsnoeier
- (Zaagketting) - nodig voor de paalsnoeier
- Moersleutel
- Schouderriem
- (Bedieningshandleiding - Paalsnoeier) - nodig voor de paalsnoeier
- Gebruiksaanwijzing - Stokheggenschaar

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal alle ongemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het apparaat uit de doos.
5. Gooi de doos en het verpakkingsmateriaal weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

**WAARSCHUWING**

Voor uw persoonlijke veiligheid mag u de batterij niet plaatsen voordat het apparaat volledig in elkaar is gezet.

2.2 DE STOKHEGGENSCHAAR MONTEREN

Zie afbeelding 1 en 2

1. Monteer de stokheggenschaarkop op de heggenschaarsteel om de standaardlengte te bereiken.
2. Schuif de connector (figuur 1 nummer 4) naar boven.
3. Draai de connector rechtsom om hem vast te zetten.

2.3 VERLENGING VAN DE STOKHEGGENSCHAAR

Zie afbeelding 1 tot 3

1. Bevestig de verlengstang (afbeelding 1 nummer 5) tussen de steel van de heggenschaar en de kop van de heggenschaar om de maximale lengte te bereiken.
2. Schuif de connectors (afbeelding 1 nummer 4) naar boven.
3. Draai de connectors met de klok mee om ze vast te zetten.

**WAARSCHUWING**

Controleer regelmatig of de connectoren goed vastzitten.

2.4 GEBRUIK DE SCHOUDERRIEM

Zie afbeelding 1 en 4

1. Bevestig de karabijnhaak aan de draagrings (zie afbeelding 1 nummer 6) op de paal.
2. Doe de schouderriem om.
3. Pas de lengte van de riem aan zodat de karabijnhaak zich ongeveer ter breedte van een hand onder je rechterheup bevindt.

2.5 DE BATTERIJ PLAATSEN**WAARSCHUWING**

- Als de accu of de oplader beschadigd is, vervangt u de accu of de oplader.
- Stop de machine en wacht tot de motor stopt voordat u de accu plaatst of verwijdt.
- Lees, begrijp en volg de instructies in de handleiding van de batterij en oplader.

Zie afbeelding 5

1. Plaats de accu in de heggenschaar. Lijn de stang op de accu uit met de geleider in de accuschacht.
2. Laat de vergrendeling aan de onderkant van de batterij vastklikken en controleer of de batterij goed is geplaatst voordat u het apparaat gaat gebruiken.
3. Als u een klik hoort, is de batterij geïnstalleerd.

2.6 VERWIJDER DE BATTERIJ

Zie afbeelding 1 en 5

1. Laat de trekker van de schakelaar (afbeelding 1 nummer 8) en de knop voor de veiligheidsvergrendeling (afbeelding 1 nummer 9) los om de heggenschaar te stoppen.
2. Houd de ontgrendelknop op de batterij ingedrukt.
3. Verwijder de batterij uit het apparaat.

3 OPERATIE



OPMERKING



Verwijder de accu en houd uw handen uit de buurt van de vergrendelknop wanneer u het apparaat verplaatst.

- Raak het mes voorzichtig aan.
- Steek je vingers niet in de inkepingen of op plaatsen waar ze zich kunnen snijden.
- Raak het blad niet aan tenzij u de batterij hebt verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet als het blad beschadigd of verbogen is.
- Verwijder alle voorwerpen zoals snoeren, lampen, draad of snoeren die verstrikt kunnen raken in het snijblad en een risico op persoonlijk letsel kunnen vormen.



WAARSCHUWING

Als het mes vastloopt op een elektriciteits snoer of -leiding, mag u het mes niet aanraken! ER KAN SPANNING OP STAAN EN HET KAN GEVAARLIJK ZIJN. Voer de onderstaande stappen uit:

1. Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde achterste handgreep of plaats het op een veilige afstand van je.
2. Ontkoppel de elektrische service van de beschadigde lijn of kabel voordat u probeert het blad vrij te maken.

3.1 DE MACHINE STARTEN

Zie afbeelding 6

1. Plaats de accu in de machine.
2. Druk op de knop voor veiligheidsvergrendeling (7).
3. Druk de kleine veiligheidsvergrendelknop (9) omhoog met je duim.
4. Druk op de trekker van de schakelaar (8) terwijl je de knop voor de veiligheidsvergrendeling en de kleine knop voor de veiligheidsvergrendeling ingedrukt houdt.
5. Laat de kleine vergrendelknop los.



WAARSCHUWING

Houd de machine tijdens het gebruik met twee handen vast.

3.2 STOP DE MACHINE

Zie afbeelding 6

1. Laat de schakeltrekker (8) los om de machine te stoppen.

3.3 PAS DE HOEK VAN DE TRIMMERKOP AAN

Zie afbeelding 1 en 7

De trimmerkop kan 112,5° draaien en kan veilig worden vergrendeld in een van de 6 posities binnen dat bereik.

1. Druk op de draaiknoppen (3) aan beide kanten en stel de trimmerkop in op de gewenste hoek.
2. Laat de draaiknoppen (3) los.
3. Zorg ervoor dat de trimmerkop goed vergrendeld is.

4 ONDERHOUD

Het onderhoud vereist de hoogste mate van voorzichtigheid en kennis en mag daarom alleen worden uitgevoerd door een expert. Wij raden u aan het apparaat naar een erkende dealer in de buurt te brengen. Bij het onderhoud van het apparaat mogen alleen identieke en originele reserveonderdelen worden gebruikt.



LET OP

Laat remvloeistoffen, benzine en materialen op petroleumbasis niet in aanraking komen met de plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen het plastic beschadigen en het plastic onbruikbaar maken.



LET OP

Gebruik geen sterke oplos- of schoonmaakmiddelen op de plastic behuizing of onderdelen.



WAARSCHUWING



Verwijder de accu uit het apparaat voordat u onderhoud uitvoert.

4.1 DE MACHINE REINIGEN

**WAARSCHUWING**

Houd de machine en de motor vrij van bladeren, takken of overtollige olie om brandgevaar te voorkomen.

- Gebruik een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel om het apparaat schoon te maken.
- Reinig al het vocht met een zachte droge doek.
- Gebruik een kleine borstel om de ventilatieopeningen schoon te maken.

4.2 SMEER HET BLAD

Zie afbeelding 8

Om de efficiëntie en levensduur van de bladen te verlengen, moet je ze na elke sessie zorgvuldig smeren:

- Het blad niet oliën terwijl de messen draaien.
- Zet de machine op een vlakke en gladde ondergrond.
- Gebruik een zachte doek om de bladen schoon te maken en een borstel om meer vuil te verwijderen.
- Gebruik een dun laagje olie om de messen langs de bovenrand van het blad te smeren.

**OPMERKING**

We raden aan een olie te gebruiken die niet vervuילend is.

5 TRANSPORT EN OPSLAG

**OPMERKING**

Verwijder de accu wanneer u het apparaat vervoert en wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat.

Altijd voordat u de machine verplaatst:

1. Verwijder de accu uit het apparaat.
2. Houd uw handen uit de buurt van de knop voor de veiligheidsvergrendeling.
3. Plaats de mesbescherming op het blad.

Altijd voordat u de machine opbergt:

1. Verwijder de accu uit het apparaat.
2. Laat de motor afkoelen.
3. Controleer of er geen losse of beschadigde onderdelen zijn. Vervang indien nodig de beschadigde onderdelen, draai schroeven en bouten aan of laat de machine onderhouden door een erkende dealer.
4. Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
Zorg ervoor dat de opslagruimte:
 - Niet toegankelijk voor kinderen.
 - Vrij van bijtende stoffen zoals tuinchemicaliën en strooizout.

6 PROBLEEM OPLOSSEN

Fouten	Mogelijke oorzaken	Remedy
De machine start niet.	De batterij is niet goed geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat je de accu correct op de machine installeert.
	De batterij is leeg.	Laad de batterij op. Lees de handleidingen van de batterij en oplader voor meer informatie.
	De palen zijn niet correct gemonteerd.	Zet de palen in elkaar volgens de instructies. Zie hoofdstuk "Verlenging van de ".
	Startroutine niet correct uitgevoerd.	1. Druk op de knop voor de veiligheidsvergrendeling. 2. Druk de kleine veiligheidsknop met je duim omhoog. 3. Druk op de trekker van de schakelaar terwijl je de knop voor de veiligheidsvergrendeling en de kleine knop voor de veiligheidsvergrendeling ingedrukt houdt. 4. Laat de kleine vergrendelknop los. Zie hoofdstuk "De machine starten".
De machine begint te roken.	De machine is beschadigd.	1. Stop de machine onmiddellijk. 2. Verwijder de batterij. 3. Neem contact op met de dealer.
De motor draait, maar de bladen bewegen niet.	De messen zijn geblokkeerd.	1. Stop de machine. 2. Verwijder de batterij. 3. Verwijder verstoppingen van de messen.
	De machine is beschadigd.	Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de dealer.
Er is te veel lawaai en/of trilling tijdens het gebruik.	Onderdelen worden losgemaakt.	1. Stop de machine. 2. Verwijder de batterij. 3. Inspecteer het apparaat op schade. 4. Controleer loszittende onderdelen en draai ze vast.
	Onderdelen zijn beschadigd.	Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de dealer.

7 HET APPARAAT WEGGOOIEN

Gooi elektrische apparaten niet weg met het huishoudelijk afval. Gooi deze apparaten weg bij een recyclingcentrum. Neem contact op met de betreffende instanties of uw winkelier voor informatie hierover.

Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, kunnen materialen worden gerecycled. Het hergebruik van materialen helpt vervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Werp batterijen weg aan het einde van hun levensduur en op een manier die rekening houdt met het milieu. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en voor het milieu. Daarom moet de batterij apart worden weggegooid in een faciliteit die lithium-ionbatterijen accepteert.



Batteries



8 TECHNISCHE GEGEVENS

Productbeschrijving		Stokheggenschaar
Productnummer		SA562524
Motor		40 V borstelloze gelijkstroommotor
Onbelaste snelheid		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladsnelheid		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lengte blad		510 mm
Snijcapaciteit		30 mm
Gewicht zonder batterij	Twee streepjes	3,45 kg
	Drie streepjes	3,85 kg
Batterij		SABO 40 V accu's 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Zie voor een volledige lijst van goedgekeurde batterijen de "Product safety datasheet" op www.sabo-online.com onder Instructies.
Lader		SABO 40 V laders SAU15033 / SAU16509
Gemeten geluidsdrukniveau		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau		L _{WA} = 94 dB(A)
Trilling		a _h = 4,8 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Lader	Toegestaan temperatuurbereik tijdens opladen	+ 4 tot + 40 °C
Batterij	Aanbevolen temperatuurbereik voor opslag	0 tot + 45 °C
Gereedschap	Toegestaan temperatuurbereik tijdens gebruik	0 tot + 45 °C
	Toegestaan temperatuurbereik voor opslag	0 tot + 45 °C
	Maximaal toegestane vochtigheid	70 %, niet-condenserend



WAARSCHUWING

De hand-armtrillingen bij daadwerkelijk gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de aangegeven waarde. Dit is afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt. Vermijd het gevaar van trillingen met de volgende voorzorgsmaatregelen: draag handschoenen tijdens het gebruik, beperk de gebruiksduur en verkort de inwerktijd.

9 GARANTIE

Alleen de bijgevoegde, actuele SABO-garantievoorwaarden zijn van toepassing.

10 LIJST MET RESERVEONDERDELEN

Neem contact op met uw gespecialiseerde dealer voor reserveonderdelen.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	2
Advertencias de seguridad para cortasetos	3
1 Descripción	4
1.1 Uso previsto	4
1.2 Visión general	4
1.3 Explicación de la placa de características y señales de seguridad del cortasetos de pértiga	4
1.4 Explicación de los símbolos	5
2 Instalación	6
2.1 Desembalaje de la máquina.....	6
2.2 Montar el cortasetos de pértiga	6
2.3 Extensión del cortasetos de pértiga.....	6
2.4 Utiliza la correa para el hombro	6
2.5 Inserción de la batería.....	6
2.6 Retire la batería.....	7
3 Operación	7
3.1 Poner en marcha la máquina.....	7
3.2 Parar la máquina.....	7
3.3 Ajustar el ángulo del cabezal de corte	7
4 Mantenimiento	7
4.1 Limpieza de la máquina	8
4.2 Lubricar la cuchilla.....	8
5 Transporte y almacenamiento	8
6 Solución de problemas	8
7 Eliminación del dispositivo	9
8 Datos técnicos	9
9 Garantía	9
10 Lista de piezas de recambio.....	9
Declaración de conformidad.....	ver al dorso, después del último idioma

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Línea directa de información sobre pilas de iones de litio

+49 (0) 2261 704-0

Toda la información de seguridad relativa a la manipulación, almacenamiento, custodia, transporte y eliminación de la batería de iones de litio, así como las medidas de primeros auxilios y de lucha contra incendios, se encuentra en la "Ficha de datos de seguridad del producto" en www.sabo-online.com en el apartado Instrucciones.

- 1) **Seguridad en la zona de trabajo**
 - a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
 - b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
 - c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- 2) **Seguridad eléctrica**
 - a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
 - a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
 - b) Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
 - c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
 - d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
 - e) No se estire demasiado. Mantenga en todo momento el equilibrio y el equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
 - a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
 - b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
 - d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
 - f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
 - g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
 - h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5) **Uso y cuidado de las pilas**
 - a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
 - b) Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
 - c) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
 - d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 - e) No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.*
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
- 6) **Servicio**
- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
 - b) **Nunca repare baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** *No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de falta de atención mientras maneja el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.*
- b) **Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos.** *Sujete el cortasetos con ambas manos para evitar perder el control.*
- c) **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el cortasetos cerca de líneas eléctricas.** *El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.*
- d) **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que las cuchillas pueden entrar en contacto con cables ocultos.** *El contacto de las cuchillas con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la máquina estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.*
- e) **Llevar protección ocular y auditiva.** *Se recomienda llevar equipo de protección adicional para las manos y calzado antideslizante. Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones personales.*
- f) **Utilice siempre protección para la cabeza cuando utilice el cortasetos por encima de la cabeza.** *La caída de residuos puede provocar graves lesiones personales.*
- g) **Mantenga siempre los pies en el suelo y utilice el cortasetos sólo cuando esté parado sobre el suelo.** *Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.*
- h) **No utilice un cortasetos en un árbol, en una escalera o en cualquier soporte inestable.** *El uso del cortasetos de esta manera puede ocasionar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones personales.*
- i) **Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** *Los cables eléctricos pueden estar ocultos en los árboles y pueden ser cortados accidentalmente por las cuchillas.*
- j) **No utilice el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
- k) **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento al retroceso por resorte.** *Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama con resorte puede golpear al operador y/o hacer que el cortasetos quede fuera de control.*
- l) **Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes.** *El material delgado puede atrapar las cuchillas y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.*
- m) **Cuando transporte el cortasetos con la máquina apagada, tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación y mantenga las cuchillas alejadas de su cuerpo.** *El transporte correcto del cortasetos reducirá la probabilidad de contacto accidental con las cuchillas.*
- n) **Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta de las cuchillas.** *El manejo adecuado del cortasetos reducirá la probabilidad de contacto accidental con las cuchillas en movimiento.*
- o) **Al retirar material atascado, almacenar o reparar el cortasetos, asegúrese de que el interruptor esté desconectado y de que se hayan retirado todas las baterías.** *El accionamiento inesperado de la máquina durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.*
- p) -
- q) **Corte sólo madera. No utilice el cortasetos para fines no previstos.** *Por ejemplo: no utilice el cortasetos para cortar plástico, metal, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso del cortasetos para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.*

1 DESCRIPCIÓN

1.1 USO PREVISTO

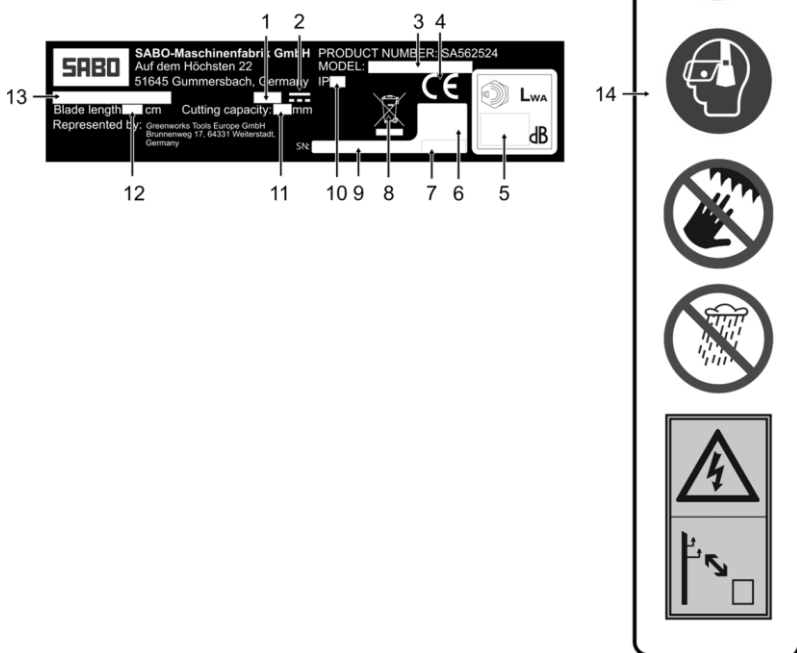
- Este cortasetos está diseñado para cortar y podar setos y arbustos en uso doméstico.
- El dispositivo sólo debe utilizarse para los fines siguientes:
 - Corte y poda de setos, arbustos y matas de uso doméstico.
- Cualquier uso que vaya más allá de esto no se considera un uso adecuado; el fabricante no se hace responsable de ningún daño derivado de dicho uso, el riesgo lo asume únicamente el usuario. El uso adecuado también incluye el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y servicio prescritas por el fabricante.
- Se requiere un cuidado especial durante su uso en zonas públicas, parques, instalaciones deportivas, carreteras y operaciones agrícolas y forestales. Deben respetarse estrictamente las leyes y disposiciones locales.
- No utilice este producto para fines distintos de los mencionados anteriormente.
- El cortasetos no está diseñado para trabajos forestales.
- Tenga en cuenta que este aparato no está diseñado para uso comercial, mercantil o industrial. No aceptamos reclamaciones de garantía para dispositivos que se utilicen en operaciones comerciales, mercantiles o industriales o actividades similares.
- Se prohíbe el uso de equipos y accesorios adicionales no aprobados por el fabricante. Si se utilizan tales equipos y accesorios adicionales, la conformidad CE y la garantía quedarán anuladas. Las modificaciones no autorizadas de este producto excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño derivado de dichas modificaciones.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad de comprensión reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Existe un riesgo residual a pesar del uso previsto y del especial cuidado del usuario. Utilice siempre el aparato con precaución.

1.2 VISIÓN GENERAL

Véanse las figuras 1 a 11

- 1 Hoja
- 2 Cabezal cortasetos
- 3 Botón pivotante
- 4 Conector
- 5 Alargadera
- 6 Anilla de transporte
- 7 Botón de bloqueo de seguridad
- 8 Interruptor de disparo
- 9 Pequeño botón de bloqueo de seguridad
- 10 Cubierta de la cuchilla
- 11 Botón de liberación de la batería

1.3 EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS Y SEÑALES DE SEGURIDAD DEL CORTASETOS DE PÉRTIGA



1	Tensión nominal
2	Símbolo de tensión continua
3	Descripción del tipo
4	Marca de conformidad CE
5	Nivel de potencia acústica garantizado
6	Código QR
7	Año de producción
8	No tire este aparato a la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el embalaje deben devolverse para su reciclaje de acuerdo con las directrices medioambientales.
9	Número de identificación de la producción
10	Clase de protección
11	Capacidad de corte
12	Longitud de la hoja
13	Descripción del producto
14	Instrucciones, prohibiciones y advertencias

1.4 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Su aparato puede contener los siguientes símbolos. Familiarícese con estos símbolos y observe su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el aparato de forma segura y adecuada.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN/EXPLICACIÓN
	Medidas de seguridad importantes. Se trata de su seguridad.
	Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y los requisitos de seguridad.
	Lleve protección para la cabeza cuando utilice este aparato.
	Cuando utilice este aparato, póngase gafas de protección. Cuando utilice este aparato, lleve protección para los oídos.
	No exponer a la lluvia ni a condiciones húmedas.
	Peligro - Mantenga las manos y los pies alejados de la cuchilla.
	Mantenga a las personas, especialmente niños y animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo. Mantenga una distancia suficiente de las líneas eléctricas.
	Retire el paquete de baterías antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación, cuando transporte la máquina y cuando la deje sin supervisión.

Las siguientes palabras de advertencia y sus significados indican el grado de riesgo asociado a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SENTIDO
	¡PELIGRO!	Describe una situación de peligro inmediato que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	¡AVISO!	Describe una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	¡CUIDADO!	Describe una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves y moderadas.
	¡ATENCIÓN!	(Sin símbolo de seguridad) Describe una situación que puede provocar daños materiales.
	NOTA	Describe información que le ayudará a comprender mejor el funcionamiento del aparato.



ADVERTENCIA

El uso de una herramienta eléctrica puede provocar que otros objetos le golpeen en los ojos y causarle graves lesiones oculares. Antes de trabajar con herramientas eléctricas, utilice siempre gafas de seguridad con protección lateral y, en su caso, con protección facial. Recomendamos la máscara de seguridad visual, que puede utilizarse con gafas normales o gafas de seguridad estándar con protección lateral. Utilice siempre una protección ocular que cumpla la norma EN 166.

2 INSTALACIÓN

2.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes de utilizarla.



ADVERTENCIA

- Si alguna pieza de la máquina está dañada, no la utilice.
- Si faltan piezas de la máquina, no la utilice.
- Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con el distribuidor autorizado.

Lista de embalaje

- (Conjunto del cabezal de la podadora de pértiga) - necesario para la podadora de pértiga
- Conjunto cabezal cortasetos
- Conjunto asa trasera
- Prolongación del mástil
- (Barra guía) - necesaria para la podadora de pértiga
- (Cadena de sierra) - necesaria para la podadora de pértiga
- Llave
- Bandolera
- (Manual del operador - Podadora de pértiga) - necesario para la podadora de pértiga
- Manual del operador - Cortasetos de pértiga

1. Abre el paquete.
2. Lee la documentación incluida en la caja.
3. Saque todas las piezas desmontadas de la caja.
4. Saque la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con la normativa local.



ADVERTENCIA

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de que la herramienta esté completamente montada.

2.2 MONTAR EL CORTASETOS DE PÉRTIGA

Véanse las figuras 1 y 2

1. Monte el cabezal del cortasetos de pértiga en el mango del cortasetos para conseguir la longitud estándar.
2. Deslice el conector (figura 1 número 4) hacia arriba.
3. Gire el conector en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

2.3 EXTENSIÓN DEL CORTASETOS DE PÉRTIGA

Véanse las figuras 1 a 3

1. Coloque la alargadera (figura 1 número 5) entre el mango del cortasetos de pértiga y el cabezal del cortasetos para alcanzar la longitud máxima.
2. Deslice los conectores (figura 1 número 4) hacia arriba.
3. Gire los conectores en el sentido de las agujas del reloj para apretarlos.



ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente la estanqueidad de la conexión de los conectores.

2.4 UTILIZA LA CORREA PARA EL HOMBRO

Véanse las figuras 1 y 4

1. Fije el mosquetón a la anilla de transporte (véase la figura 1, número 6) del bastón.
2. Colócate la bandolera.
3. Ajuste la longitud de la correa de modo que el mosquetón quede aproximadamente a la anchura de una mano por debajo de su cadera derecha.

2.5 INSERCIÓN DE LA BATERÍA



ADVERTENCIA

- Si la batería o el cargador están dañados, sustitúyalos.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se detenga antes de insertar o extraer la batería.
- Lea, comprenda y siga las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

Véase la figura 5

1. Inserte la batería en el cortasetos de pértiga. Alinee la barra de la batería con la guía del eje de la batería.
2. Deje que el pestillo de la parte inferior de la batería se bloquee en su sitio y asegúrese de que la batería está bien insertada antes de empezar a utilizar el dispositivo.
3. Cuando oiga un clic, la batería estará instalada.

2.6 RETIRE LA BATERÍA

Véanse las figuras 1 y 5

1. Suelte el gatillo del interruptor (figura 1 número 8) y el botón de bloqueo de seguridad (figura 1 número 9) para detener el cortasetos de pértiga.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería.
3. Retire la batería de la máquina.

3 OPERACIÓN



NOTA



Retire la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo cuando mueva la máquina.

- Toca la cuchilla con cuidado.
- No introduzca los dedos en las muescas ni en posiciones en las que puedan cortarse.
- No toque la cuchilla a menos que haya extraído la batería.
- No utilice la máquina si la cuchilla está dañada o doblada.
- Retire todos los objetos como cables, luces, alambres o cuerdas que puedan enredarse en la cuchilla de corte y crear un riesgo de lesiones personales.



ADVERTENCIA

Si la cuchilla se atasca en un cable o conducto eléctrico, ¡NO TOQUE LA CUCHILLA! PUEDE ESTAR BAJO TENSIÓN Y SER PELIGROSO. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Sujete el aparato por el asa trasera aislada o colóquelo a una distancia segura de usted.
2. Desconecte el servicio eléctrico de la línea o cable dañado antes de intentar liberar la cuchilla.

3.1 PONER EN MARCHA LA MÁQUINA

Véase la figura 6

1. Instale la batería en la máquina.
2. Pulse el botón de bloqueo de seguridad (7).
3. Presione el pequeño botón de bloqueo de seguridad (9) hacia arriba con el pulgar.
4. Pulse el gatillo del interruptor (8) mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo de seguridad y el botón pequeño de bloqueo de seguridad.
5. Suelte el pequeño botón de bloqueo de seguridad.



ADVERTENCIA

Sujete la máquina con las dos manos durante el funcionamiento.

3.2 PARAR LA MÁQUINA

Véase la figura 6

1. Suelte el gatillo del interruptor (8) para detener la máquina.

3.3 AJUSTAR EL ÁNGULO DEL CABEZAL DE CORTE

Véanse las figuras 1 y 7

El cabezal de la recortadora puede pivotar 112,5° y puede bloquearse de forma segura en cualquiera de las 6 posiciones dentro de ese rango.

1. Pulse los botones pivotantes (3) situados a ambos lados y ajuste el cabezal de corte al ángulo deseado.
2. Suelte los botones pivotantes (3).
3. Asegúrese de que el cabezal de corte esté bien bloqueado en su posición.

4 MANTENIMIENTO

El mantenimiento requiere la máxima precaución y conocimientos, por lo que sólo debe realizarlo un experto. Le recomendamos que lleve el aparato a un distribuidor autorizado cercano. Para el mantenimiento del aparato sólo deben utilizarse piezas de repuesto idénticas y originales.



PRECAUCIÓN

No deje que los líquidos de frenos, la gasolina o los materiales derivados del petróleo entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar el plástico y dejarlo inservible.



PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.



ADVERTENCIA



Retire la batería de la máquina antes del mantenimiento.

4.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA

Mantenga la máquina y el motor libres de hojas, ramas o exceso de aceite para evitar riesgos de incendio.

- Utilice un paño húmedo con un detergente suave para limpiar la máquina.
- Limpie toda la humedad con un paño suave y seco.
- Utilice un cepillo pequeño para limpiar los conductos de ventilación.

4.2 LUBRICAR LA CUCHILLA

Véase la figura 8

Para aumentar la eficacia y la vida útil de las cuchillas, lubríquelas cuidadosamente después de cada sesión:

- No engrase la cuchilla mientras las cuchillas estén en funcionamiento.
- Coloque la máquina sobre una superficie plana y lisa.
- Utilice un paño suave para limpiar las cuchillas y un cepillo para eliminar más suciedad.
- Utilice una ligera capa de aceite para lubricar las cuchillas a lo largo del borde superior de la cuchilla.



NOTA

Recomendamos utilizar un tipo de aceite no contaminante.

5 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



NOTA



Retire el paquete de baterías cuando transporte la máquina y cuando la deje sin supervisión.

Siempre antes de mover la máquina:

1. Retire la batería de la máquina.
2. Mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo de seguridad.
3. Coloque la cubierta de la cuchilla en la cuchilla.

Siempre antes de guardar la máquina:

1. Retire la batería de la máquina.
2. Deje que el motor se enfríe.
3. Compruebe que no haya componentes sueltos o dañados. Si es necesario, sustituya los componentes dañados, apriete los tornillos y pernos o deje que un distribuidor autorizado revise la máquina.
4. Guarde la máquina en un lugar fresco y seco.
Asegúrese de que la zona de almacenamiento es:
 - No accesible a los niños.
 - Sin agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sal de carretera.

6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	Posibles causas	Remedio
La máquina no arranca.	La batería no está instalada correctamente.	Asegúrese de instalar correctamente la batería en la máquina.
	La batería está descargada.	Carga la batería. Lee los manuales de la batería y el cargador para obtener más información.
	Los postes no están montados correctamente.	Monta los postes siguiendo las instrucciones. Ver capítulo "Extensión del cortasetos de pértiga".
	La rutina de arranque no se ha realizado correctamente.	1. Pulse el botón de bloqueo de seguridad. 2. Presione el pequeño botón de bloqueo de seguridad hacia arriba con el pulgar. 3. Pulse el gatillo del interruptor mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo de seguridad y el botón pequeño de bloqueo de seguridad. 4. Suelte el pequeño botón de bloqueo de seguridad. Ver capítulo "Poner en marcha la máquina".
La máquina empieza a echar humo.	La máquina está dañada.	1. Detenga inmediatamente la máquina. 2. Retire la batería. 3. Póngase en contacto con el distribuidor.
El motor está en marcha, pero las cuchillas no se mueven.	Las cuchillas están bloqueadas.	1. Para la máquina. 2. Retire la batería. 3. Elimine la obstrucción de las cuchillas.
	La máquina está dañada.	No utilice más la máquina y póngase en contacto con el distribuidor.
Hay demasiado ruido y/o vibraciones durante el funcionamiento.	Las piezas se aflojan.	1. Para la máquina. 2. Retire la batería. 3. Inspeccione el dispositivo en busca de daños. 4. Compruebe y apriete las piezas aflojadas.
	Las piezas están dañadas.	No utilice más la máquina y póngase en contacto con el distribuidor.

7 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

No tire los aparatos eléctricos con la basura doméstica. Deseche estos aparatos en centros de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades competentes o con su distribuidor para obtener información al respecto.

La recogida selectiva de productos y envases usados permite reciclar los materiales. La reutilización de materiales ayuda a prevenir la contaminación y reduce la demanda de materias primas.

Deseche las pilas al final de su vida útil y de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene material peligroso para usted y para el medio ambiente. Por lo tanto, debe desecharse por separado en una instalación que acepte baterías de iones de litio.



Batteries



8 DATOS TÉCNICOS

Descripción del producto		Cortasetos de pértiga
Número de producto		SA562524
Motor		Motor de corriente continua sin escobillas de 40 V
Velocidad en vacío		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocidad de la cuchilla		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Longitud de la hoja		510 mm
Capacidad de corte		30 mm
Peso sin batería	Dos pértigas	3,45 kg
	Tres pértigas	3,85 kg
Batería		Baterías SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Para obtener una lista completa de las baterías aprobadas, consulte la "Hoja de datos de seguridad del producto" en www.sabo-online.com , en el apartado Instrucciones.
Cargador		Cargadores SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Nivel de presión sonora medido		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado		L _{WA} = 94 dB(A)
Vibración		a _h = 4,8 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Cargador	Rango de temperatura permitido durante la carga	+ 4 a + 40 °C
Batería	Temperatura de almacenamiento recomendada	0 a + 45 °C
	Rango de temperatura permitido durante el uso	0 a + 45 °C
Herramienta	Temperatura de almacenamiento permitida	0 a + 45 °C
	Humedad máxima permitida	70 %, sin condensación



ADVERTENCIA

Las vibraciones mano-brazo producidas por el uso real de la herramienta pueden desviarse del valor indicado. Esto depende de cómo se utilice la herramienta. Evite el peligro de las vibraciones con las siguientes medidas de precaución: utilice guantes cuando la utilice, limite el periodo de uso y acorte el tiempo de aplicación.

9 GARANTÍA

Sólo se aplican las condiciones de garantía SABO adjuntas y vigentes.

10 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

Póngase en contacto con su distribuidor especializado para obtener piezas de repuesto.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici.....	2
Avvertenze sulla sicurezza dei tagliasiepi.....	3
1 Descrizione.....	4
1.1 Uso previsto	4
1.2 Panoramica	4
1.3 Spiegazione della targhetta e della segnaletica di sicurezza del tagliasiepi ad asta	4
1.4 Spiegazione dei simboli	5
2 Installazione	6
2.1 Disimballaggio della macchina	6
2.2 Montare il tagliasiepi ad asta.....	6
2.3 Estensione del tagliasiepi ad asta	6
2.4 Utilizzare la tracolla	6
2.5 Inserimento del pacco batteria	6
2.6 Rimuovere il pacco batteria.....	6
3 Operazione	7
3.1 Avviare la macchina	7
3.2 Arresto della macchina	7
3.3 Regolare l'angolo della testina del trimmer.....	7
4 Manutenzione.....	7
4.1 Pulizia della macchina	7
4.2 Lubrificare la lama	8
5 Trasporto e stoccaggio.....	8
6 Risoluzione dei problemi	8
7 Smaltimento del dispositivo.....	8
8 Dati tecnici.....	9
9 Garanzia.....	9
10 Elenco dei ricambi.....	9
Dichiarazione di conformità.....	vedere sul retro, dopo l'ultima lingua

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrostrumento. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Linea telefonica informativa per le batterie agli ioni di litio

+49 (0) 2261 704-0

Tutte le informazioni di sicurezza relative alla manipolazione, all'immagazzinamento, alla custodia, al trasporto, allo smaltimento della batteria agli ioni di litio e alle misure di primo soccorso e di lotta agli incendi sono contenute nella "Scheda di sicurezza del prodotto" all'indirizzo www.sabo-online.com alla voce Istruzioni.

- 1) **Sicurezza dell'area di lavoro**
 - a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
 - b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
 - c) **Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.
- 2) **Sicurezza elettrica**
 - a) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
 - c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Sicurezza personale**
 - a) **Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
 - b) **Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
 - c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
 - e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
 - h) **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) **Uso e cura degli elettrostrumenti**
 - a) **Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzate l'elettrostrumento corretto per la vostra applicazione.** L'elettrostrumento corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
 - b) **Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrostrumento prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrostrumento.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
 - d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
 - e) **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento.** Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
 - f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e cura della batteria**
 - a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
 - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
 - c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e) **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
 - f) **Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può causare esplosioni.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) **Servizio**
 - a) **Affidare la manutenzione dell'elettrostrumento a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.

- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Avvertenze sulla sicurezza dei tagliasiepi

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama.** *Non rimuovere il materiale tagliato o tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Usare sempre due mani quando si usa il tagliasiepi.** *Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.*
- c) **Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai il tagliasiepi in prossimità di linee elettriche.** *Il contatto o l'uso in prossimità di linee elettriche può causare gravi lesioni o scosse elettriche con conseguente morte.*
- d) **Tenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, perché le lame possono entrare in contatto con cavi nascosti.** *Le lame che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della macchina e causare una scossa elettrica all'operatore.*
- e) **Indossare protezioni per occhi e orecchie.** *Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per le mani e calzature antiscivolo. Un adeguato equipaggiamento protettivo riduce il rischio di lesioni personali.*
- f) **Usare sempre una protezione per la testa quando si usa il tagliasiepi in alto.** *La caduta di detriti può causare gravi lesioni personali.*
- g) **Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare il tagliasiepi solo se si è in piedi sul terreno.** *Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della macchina.*
- h) **Non utilizzare il tagliasiepi su un albero, su una scala o su qualsiasi altro supporto instabile.** *L'uso del tagliasiepi in questo modo può causare perdita di equilibrio, perdita di controllo e lesioni personali.*
- i) **Tenere tutti i cavi elettrici e di alimentazione lontani dall'area di taglio.** *I cavi elettrici possono essere nascosti negli alberi e possono essere accidentalmente tagliati dalle lame.*
- j) **Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto quando c'è il rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*
- k) **Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico.** *Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo il tagliasiepi.*
- l) **Fate molta attenzione quando tagliate sterpaglie e alberelli.** *Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nelle lame ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.*
- m) **Quando si trasporta il tagliasiepi con la macchina spenta, fare attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione e tenere le lame lontane dal corpo.** *Un trasporto corretto del tagliasiepi riduce la probabilità di contatto accidentale con le lame.*
- n) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coprilama.** *Una corretta manipolazione del tagliasiepi ridurrà la probabilità di contatto accidentale con le lame in movimento.*
- o) **Quando si rimuove il materiale inceppato, si ripone o si effettua la manutenzione del tagliasiepi, assicurarsi che l'interruttore sia spento e che tutte le batterie siano state rimosse.** *L'azionamento inatteso della macchina durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.*
- p) -
- q) **Tagliare solo la legna.** *Non utilizzare il tagliasiepi per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare il tagliasiepi per tagliare plastica, metallo, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso del tagliasiepi per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.*

1 DESCRIZIONE

1.1 USO PREVISTO

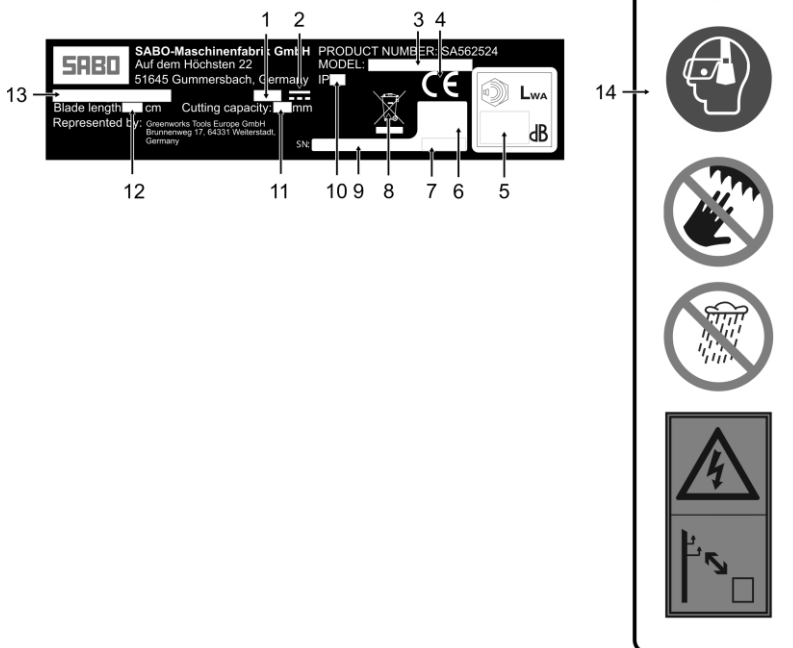
- Questo taglia siepi è stato progettato per tagliare e rifinire siepi e arbusti in ambito domestico.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per i seguenti scopi:
 - Taglio e potatura di siepi, arbusti e cespugli in ambito domestico.
 Qualsiasi uso che vada oltre non è considerato corretto; il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da tale uso, il rischio è a carico dell'utente. L'uso corretto comprende anche il rispetto delle condizioni di funzionamento, manutenzione e assistenza prescritte dal produttore.
- È necessario prestare particolare attenzione durante l'uso in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade e in operazioni agricole e forestali. Le leggi e le disposizioni locali devono essere rigorosamente rispettate.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli sopra indicati.
- Il taglia siepi non è progettato per i lavori forestali.
- Si prega di notare che questo dispositivo non è stato progettato per uso commerciale, commerciale o industriale. Non accettiamo richieste di garanzia per dispositivi utilizzati in attività commerciali, industriali o simili.
- È vietato l'uso di attrezzature e accessori supplementari non approvati dal produttore. In caso di utilizzo di tali attrezzature e accessori aggiuntivi, la conformità CE e la garanzia saranno nulle. Le modifiche non autorizzate a questo prodotto escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni derivanti da tali modifiche.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotta capacità di comprensione o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Esiste un rischio residuo nonostante l'uso previsto e la particolare attenzione dell'utente. Utilizzare sempre il dispositivo con attenzione.

1.2 PANORAMICA

Vedere le figure da 1 a 11

- 1 Lama
- 2 Testa del taglia siepi
- 3 Pulsante di rotazione
- 4 Connettore
- 5 Palo di prolunga
- 6 Anello di trasporto
- 7 Pulsante di blocco di sicurezza
- 8 Attivazione dell'interruttore
- 9 Pulsante di sicurezza piccolo
- 10 Coperchio della lama
- 11 Pulsante di rilascio della batteria

1.3 SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA E DELLA SEGNALETICA DI SICUREZZA DEL TAGLIESIEPI AD ASTA



1	Tensione nominale
2	Simbolo di tensione CC
3	Descrizione del tipo
4	Marchio di conformità CE
5	Livello di potenza sonora garantito
6	Codice QR
7	Anno di produzione
8	Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici. Il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio devono essere restituiti per il riciclaggio in conformità alle linee guida ambientali.
9	Numero di identificazione della produzione
10	Classe di protezione
11	Capacità di taglio
12	Lunghezza della lama
13	Descrizione del prodotto
14	Istruzioni, divieti e avvertenze

1.4 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Sul dispositivo possono essere presenti i seguenti simboli. Familiarizzate con questi simboli e prendete nota del loro significato. La corretta interpretazione di questi simboli consente di utilizzare il dispositivo in modo sicuro e appropriato.

SIMBOLO	DESCRIZIONE/SPIEGAZIONE
	Importanti misure di sicurezza. Si tratta della vostra sicurezza.
	Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e i requisiti di sicurezza.
	Indossare una protezione per la testa quando si utilizza questo dispositivo.
	Quando si utilizza questo dispositivo, indossare occhiali di sicurezza. Quando si utilizza questo dispositivo, indossare una protezione per le orecchie.
	Non esporre a pioggia o umidità.
	Pericolo - Tenere mani e piedi lontani dalla lama.
	Tenere le persone, in particolare i bambini e gli animali, ad almeno 15 m dall'area di lavoro. Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche.
	Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione, durante il trasporto della macchina e quando la macchina viene lasciata senza sorveglianza.

I seguenti segnali e significati indicano il grado di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO!	Descrive una situazione di pericolo immediato che, se non viene prevenuta, può causare la morte o gravi lesioni.
	ATTENZIONE!	Descrive una possibile situazione di pericolo che, se non viene prevenuta, può causare la morte o gravi lesioni.
	ATTENZIONE!	Descrive una possibile situazione di pericolo che, se non viene prevenuta, può causare lesioni lievi e moderate.
	ATTENZIONE!	(Senza simbolo di sicurezza) Descrive una situazione che può causare danni materiali.
	NOTA	Descrive le informazioni che consentono di comprendere meglio il funzionamento del dispositivo.

ATTENZIONE

L'uso di un elettrotensile può portare a colpire altri oggetti negli occhi e causare gravi lesioni oculari. Prima di lavorare con gli utensili elettrici, indossare sempre occhiali di sicurezza con protezione laterale e, se applicabile, con protezione per il viso. Si consiglia di indossare una maschera di sicurezza visiva, che può essere utilizzata con normali occhiali o con occhiali di sicurezza standard con protezione laterale. Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme alla norma EN 166.

2 INSTALLAZIONE

2.1 DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA



ATTENZIONE

Assicurarsi di aver assemblato correttamente la macchina prima dell'uso.



ATTENZIONE

- Se le parti della macchina sono danneggiate, non utilizzarla.
- Se alcune parti della macchina sono mancanti, non utilizzare la macchina.
- Se le parti sono danneggiate o mancanti, contattare il rivenditore autorizzato.

Elenco degli imballaggi

- (Gruppo testa del potatore ad asta) - necessario per il potatore ad asta
 - Gruppo testa del tagliasiepi ad asta
 - Gruppo maniglia posteriore
 - Estensione del palo
 - (barra di guida) - necessaria per il potatore ad asta
 - (catena per seghe) - necessaria per il potatore ad asta
 - Chiave inglese
 - Tracolla
 - (Manuale dell'operatore - Potatore a palo) - necessario per il potatore a palo
 - Manuale d'uso - Tagliasiepi ad asta
1. Aprire la confezione.
 2. Leggere la documentazione fornita nella confezione.
 3. Rimuovere tutte le parti non assemblate dalla scatola.
 4. Estrarre la macchina dalla scatola.
 5. Smaltire la scatola e il materiale di imballaggio in conformità alle normative locali.



ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza personale, non inserite la batteria prima che l'utensile sia completamente assemblato.

2.2 MONTARE IL TAGLIASIEPI AD ASTA

Vedere le figure 1 e 2

1. Montare la testa del tagliasiepi ad asta sull'impugnatura del tagliasiepi per ottenere la lunghezza standard.
2. Far scorrere il connettore (figura 1 numero 4) verso l'alto.
3. Ruotare il connettore in senso orario per serrarlo.

2.3 ESTENSIONE DEL TAGLIASIEPI AD ASTA

Vedere le figure da 1 a 3

1. Inserire l'asta di prolunga (figura 1 numero 5) tra l'impugnatura del tagliasiepi e la testa del tagliasiepi per ottenere la lunghezza massima.
2. Far scorrere i connettori (figura 1 numero 4) verso l'alto.
3. Ruotare i connettori in senso orario per serrarli.



ATTENZIONE

Controllare periodicamente la tenuta del collegamento dei connettori.

2.4 UTILIZZARE LA TRACOLLA

Vedere le figure 1 e 4

1. Collegare il moschettone all'anello di trasporto (vedi figura 1 numero 6) sull'asta.
2. Indossare la tracolla.
3. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che il moschettone si trovi a circa la larghezza di una mano sotto l'anca destra.

2.5 INSERIMENTO DEL PACCO BATTERIA



ATTENZIONE

- Se il pacco batteria o il caricatore sono danneggiati, sostituirli.
- Prima di inserire o rimuovere il pacco batteria, arrestare la macchina e attendere l'arresto del motore.
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni contenute nel manuale della batteria e del caricabatterie.

Vedi figura 5

1. Inserire la batteria nel tagliasiepi. Allineare la barra della batteria con la guida nell'albero della batteria.
2. Lasciare che il fermo sul fondo della batteria si blocchi in posizione e assicurarsi che la batteria sia saldamente inserita prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.
3. Quando si sente un clic, il pacco batteria è installato.

2.6 RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA

Vedere le figure 1 e 5

1. Rilasciare il grilletto dell'interruttore (figura 1 numero 8) e il pulsante di blocco di sicurezza (figura 1 numero 9) per arrestare il tagliasiepi.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
3. Rimuovere la batteria dalla macchina.

3 OPERAZIONE



NOTA



Rimuovere il pacco batteria e tenere le mani lontane dal pulsante di blocco quando si sposta la macchina.

- Toccare con attenzione la lama.
- Non inserire le dita nelle tacche o in posizioni in cui potrebbero tagliarsi.
- Non toccare la lama se non si è rimosso il pacco batteria.
- Non utilizzare la macchina se la lama è danneggiata o piegata.
- Rimuovere tutti gli oggetti come cavi, luci, fili o corde che possono impigliarsi nella lama di taglio e creare un rischio di lesioni personali.



ATTENZIONE

Se la lama si blocca su un cavo o una linea elettrica, **NON TOCCARE LA LAMA! PUÒ ESSERE SOTTO TENSIONE E PERICOLOSA.** Eseguire le operazioni descritte di seguito:

1. Tenere il dispositivo per l'impugnatura posteriore isolata o posizionarlo a una distanza di sicurezza da voi.
2. Scollegare il servizio elettrico dalla linea o dal cavo danneggiato prima di tentare di liberare la lama.

3.1 AVVIARE LA MACCHINA

Vedi figura 6

1. Installare il pacco batteria nella macchina.
2. Premere il pulsante di blocco di sicurezza (7).
3. Premere il piccolo pulsante di sicurezza (9) verso l'alto con il pollice.
4. Premere il grilletto dell'interruttore (8) tenendo premuto il pulsante di blocco di sicurezza e il pulsante piccolo di blocco di sicurezza.
5. Rilasciare il piccolo pulsante di sicurezza.



ATTENZIONE

Durante il funzionamento, tenere la macchina con due mani.

3.2 ARRESTO DELLA MACCHINA

Vedi figura 6

1. Rilasciare il pulsante (8) per arrestare la macchina.

3.3 REGOLARE L'ANGOLO DELLA TESTINA DEL TRIMMER

Vedi figura 1 e 7

La testa del trimmer può ruotare di 112,5° e può essere bloccata in modo sicuro in una qualsiasi delle 6 posizioni all'interno di questa gamma.

1. Premere i pulsanti di rotazione (3) su entrambi i lati e regolare la testina del trimmer sull'angolo desiderato.
2. Rilasciare i pulsanti di rotazione (3).
3. Assicurarsi che la testina del trimmer sia saldamente bloccata nella sua posizione.

4 MANUTENZIONE

La manutenzione richiede la massima cautela e conoscenza e pertanto deve essere eseguita solo da un esperto. Si consiglia di portare l'apparecchio presso un rivenditore autorizzato nelle vicinanze. Per la manutenzione dell'apparecchio si possono utilizzare solo ricambi identici e originali.



ATTENZIONE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina e materiali a base di petrolio tocchino le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.



ATTENZIONE

Non utilizzare solventi o detergenti forti sull'involucro o sui componenti in plastica.



ATTENZIONE



Prima della manutenzione, rimuovere il pacco batteria dalla macchina.

4.1 PULIZIA DELLA MACCHINA



ATTENZIONE

Mantenere la macchina e il motore liberi da foglie, rami o olio in eccesso per evitare rischi di incendio.

- Per pulire la macchina, utilizzare un panno umido con un detergente delicato.
- Pulire l'umidità con un panno morbido e asciutto.
- Usare una piccola spazzola per pulire le prese d'aria.

4.2 LUBRIFICARE LA LAMA

Vedi figura 8

Per aumentare l'efficienza e la durata delle lame, lubrificarle accuratamente dopo ogni sessione:

- Non oliate le lame mentre sono in funzione.
- Posizionare la macchina su una superficie piana e liscia.
- Utilizzare un panno morbido per pulire le lame e una spazzola per rimuovere lo sporco.
- Lubrificare le lame con un leggero strato di olio lungo il bordo superiore della lama.



NOTA

Si consiglia di utilizzare un tipo di olio non inquinante.

5 TRASPORTO E STOCCAGGIO



NOTA



Rimuovere il pacco batteria quando si trasporta la macchina e quando la macchina viene lasciata senza sorveglianza.

Sempre prima di spostare la macchina:

1. Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
2. Tenere le mani lontane dal pulsante di blocco di sicurezza.
3. Applicare il coprilama sulla lama.

Sempre prima di riporre la macchina:

1. Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Verificare che non vi siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati, stringere le viti e i bulloni o far riparare la macchina da un rivenditore autorizzato.
4. Conservare la macchina in un luogo fresco e asciutto.
Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia:
 - Non accessibile ai bambini.
 - Privo di agenti corrosivi come i prodotti chimici per il giardino e il sale stradale.

6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasti	Possibili cause	Rimedio
La macchina non si avvia.	Il pacco batteria non è installato correttamente.	Assicurarsi di aver installato correttamente il pacco batteria sulla macchina.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria. Per maggiori dettagli, leggere i manuali della batteria e del caricabatterie.
	I pali non sono montati correttamente.	Assemblare i pali secondo le istruzioni. Vedere il capitolo "Estensione del tagliaerba ad asta".
	La routine di avvio non è stata eseguita correttamente.	1. Premere il pulsante di blocco di sicurezza. 2. Premere il piccolo pulsante di sicurezza verso l'alto con il pollice. 3. Premere il grilletto dell'interruttore mentre si tiene premuto il pulsante di blocco di sicurezza e il pulsante piccolo di blocco di sicurezza. 4. Rilasciare il piccolo pulsante di sicurezza. Vedere il capitolo "Avviare la macchina".
La macchina inizia a fumare.	La macchina è danneggiata.	1. Arrestare immediatamente la macchina. 2. Rimuovere il pacco batteria. 3. Mettetevi in contatto con il rivenditore.
Il motore funziona, ma le pale non si muovono.	Le lame sono bloccate.	1. Arresto della macchina. 2. Rimuovere il pacco batteria. 3. Eliminare le ostruzioni dalle lame.
	La macchina è danneggiata.	Non utilizzare più la macchina e contattare il rivenditore.
Il rumore e/o le vibrazioni sono eccessivi durante il funzionamento.	Le parti sono allentate.	1. Arresto della macchina. 2. Rimuovere il pacco batteria. 3. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato. 4. Controllare e serrare le parti allentate.
	Le parti sono danneggiate.	Non utilizzare più la macchina e contattare il rivenditore.

7 SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Non smaltire i dispositivi elettrici con i rifiuti domestici. Smaltire questi dispositivi presso i centri di riciclaggio. Per informazioni al riguardo, rivolgersi alle autorità competenti o al rivenditore.

La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi usati consente di riciclare i materiali. Il riutilizzo dei materiali contribuisce a prevenire l'inquinamento e riduce la domanda di materie prime.

Smaltire le batterie al termine della loro vita utile e nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiale pericoloso per l'utente e per l'ambiente. Pertanto, deve essere smaltita separatamente in un impianto che accetta batterie agli ioni di litio.



Batteries



8 DATI TECNICI

Descrizione del prodotto		Tagliasiepi ad asta
Numero del prodotto		SA562524
Motore		Motore dc brushless da 40 V
Velocità a vuoto		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocità della lama		4000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lunghezza della lama		510 mm
Capacità di taglio		30 mm
Peso senza batteria	Due barre	3,45 kg
	Tre barre	3,85 kg
Batteria		Batterie SABO 40 V 4 Ah / 5 Ah / 8 Ah SAU17216 / SAU17217 / SAU22166 Per un elenco completo delle batterie approvate, consultare la "Scheda di sicurezza del prodotto" sul sito www.sabo-online.com alla voce Istruzioni.
Caricabatterie		Caricabatterie SABO 40 V SAU15033 / SAU16509
Livello di pressione sonora misurato		L _{PA} = 81 dB(A) k = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito		L _{WA} = 94 dB(A)
Vibrazioni		a _h = 4,8 m/s ² k = 1,5 m/s ²
Caricabatterie	Intervallo di temperatura consentito durante la carica	Da +4 a +40 °C
Batteria	Intervallo di temperatura consigliato per la conservazione	Da 0 a +45 °C
Strumento	Intervallo di temperatura consentito durante l'uso	Da 0 a +45 °C
	Intervallo di temperatura consentito per lo stoccaggio	Da 0 a +45 °C
	Umidità massima consentita	70 %, senza condensa



ATTENZIONE

Le vibrazioni mano-braccio derivanti dall'uso effettivo dell'utensile possono discostarsi dal valore indicato. Ciò dipende dalle modalità di utilizzo dell'utensile. Evitare il pericolo di vibrazioni con le seguenti misure precauzionali: indossare guanti durante l'uso, limitare il periodo di utilizzo e ridurre il tempo di applicazione.

9 GARANZIA

Si applicano esclusivamente le condizioni di garanzia SABO allegate e in vigore.

10 ELENCO DEI RICAMBI

Per le parti di ricambio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU CONFORMITEITSVERKLARING / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DE EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adresse: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Deutschland

Vertreten durch: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:
Name: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie: 40 V Stabheckenschere
Modell: CT-PHCS (PHC51)
Seriennummer: siehe Produkt-Typenschild
Baujahr: siehe Produkt-Typenschild

- eine EG-Baumusterprüfbescheinigung besitzt: MD-541 ausgegeben durch SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt:
 - EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
 - Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert
 - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU wie durch 2015/863/EU geändert
 - REACH-Verordnung 1907/2006

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Gemessener Schalleistungspegel: L_{WA}: 91 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V /Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Weiterstadt, 01.11.2024
Unterschrift:

Ted Ou

Qualitätsleiter/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
als Bevollmächtigter des Herstellers

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Address: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Germany

Represented by: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to collate technical files:
Name: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

We herewith declare that the product
Category: 40 V Pole hedge trimmer
Model: CT-PHCS (PHC51)
Serial number: see product identification plate
Year of manufacture: see product identification plate

- has an EC type-examination certificate: MD-541 issued by SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- complies with the corresponding conditions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- complies with the conditions of the other following EC Directives:
 - EMC Directive (2014/30/EU)
 - Directive 2000/14/EC on noise emissions as amended by 2005/88/EC
 - RoHS Directive 2011/65/EC as amended by 2015/863/EC
 - REACH-Regulation 1907/2006

and we also declare that the following (parts/conditions from) European harmonised standards have been applied:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Measured sound power level: L_{WA}: 91 dB(A)
Guaranteed sound power level: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Method for assessing conformity with Annex V /Directive 2000/14/EC

Place, Date: Weiterstadt, 01/11/2024
Signature:

Ted Ou

Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
as authorised representative of the manufacturer

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Fabricant : SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adresse : Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Allemagne

Représenté par : Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nom et adresse de la personne qui est autorisée à effectuer des interventions techniques :
Nom : André Douqué
Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nous déclarons par la présente que le produit
Catégorie : 40 V Taille-haie à perche
Modèle : CT-PHCS (PHC51)
Numéro de série : voir la plaque signalétique du produit
Année de construction : voir la plaque signalétique du produit

- possède une attestation d'examen CE de type : MD-541 délivrée par SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- est conforme aux dispositions correspondantes de la directive Machines (2006/42/CE)
- est conforme aux dispositions des autres directives CE suivantes :
 - Directive CEM (2014/30/UE)
 - Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores remplacée par 2005/88/CE
 - Directive RoHS 2011/65/UE remplacée par 2015/863/UE
 - Règlement REACH 1907/2006

et déclarons également par la présente que les (parties/dispositions des) normes harmonisées européennes suivantes ont été utilisées :

EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Niveau de puissance acoustique mesuré: L_{WA}: 91 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Méthode d'évaluation de la conformité selon l'annexe V / directive 2000/14/CE

Lieu, date : Weiterstadt, 01.11.2024
Signature :

Ted Ou

Directeur de la qualité/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
en tant que mandataire du fabricant

NL EU CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Adres: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Duitsland

Vertegenwoordigd door: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen:
Naam: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Hiermee verklaren we dat het product
Categorie: 40 V Stokheggenschuur
Model: CT-PHCS (PHC51)
Serienummer: zie product-typeplaatje
Bouwjaar: zie product-typeplaatje

- beschikt over een EG-typegoedkeuringscertificaat: MD-541 afgegeven door SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- met de voorschriften inzake machines (2006/42/EC) overeenstemt
- met de voorschriften van de volgende andere EC-richtlijnen overeenstemt:
 - EMC-richtlijn (2014/30/EU)
 - Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies zoals gewijzigd door 2005/88/EC
 - RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals door 2015/863/EU gewijzigd
 - REACH Verordening 1907/2006

en verder verklaren wij dat de volgende (delen/bepalingen uit) Europese geharmoniseerde normen zijn gebruikt:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Gemeten geluidsvermogensniveau: L_{WA}: 91 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Conformiteitsbeoordelingsmethode voor bijlage V /Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Weiterstadt, 01.11.2024
Handtekening:

Ted Ou

Kwaliteitsmanager/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
aas gevolmachtigde door de fabrikant

ESDECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Dirección: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Alemania

Representada por: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

ombre y dirección de la persona autorizada para recopilar el expediente técnico:
Nombre: André Douqué
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Por la presente, declaramos que el producto
Categoría: 40 V Cortasetos de pértiga
Modelo: CT-PHCS (PHC51)
Número de serie: véase la placa de características del producto
Año de fabricación: véase la placa de características del producto

- dispone de un certificado de examen CE de tipo: MD-541 expedido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- se corresponde con las disposiciones correspondientes de la Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE)
- se corresponde con las disposiciones de las siguientes directivas CE:
 - Directiva CEM (2014/30/UE)
 - Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras en el entorno modificada por 2005/88/CE.
 - Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por 2015/863/UE
 - Reglamento REACH 1907/2006

asimismo, declaramos que se utilizaron las siguientes (partes o disposiciones de las) normas europeas armonizadas:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Nivel de potencia acústica medido: L_{WA}: 91 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V / Directiva 2000/14/CE

Lugar, fecha: Weiterstadt, 01.11.2024
Firma:

Ted Qu

.....
Director de calidad/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
como apoderado del fabricante

ITDICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Produttore: SABO-Maschinenfabrik GmbH
Indirizzo: Auf dem Höchsten 22, 51645 Gummersbach, Germania

Rappresentato da: Greenworks Tools Europe GmbH
Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Nome e indirizzo della persona autorizzata alla raccolta dei documenti tecnici:
Nome: André Douqué
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Con la presente si dichiara che il prodotto
Categoría: 40 V Tagliasiepi ad asta
Modello: CT-PHCS (PHC51)
Numero di serie: vedi targhetta del tipo prodotto
Anno di costruzione: vedi targhetta del tipo prodotto

- ha un certificato di esame CE del tipo: MD-541 rilasciato da SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- soddisfa le relative condizioni della Direttiva macchine (2006/42/CE)
- soddisfa le condizioni delle seguenti altre Direttive CE:
 - Direttiva CEM (2014/30/UE)
 - Direttiva 2000/14/CE sulle Emissioni dei rumori viene sostituita dalla Direttiva 2005/88/CE
 - Direttiva RoHS 2011/65/CE viene sostituita dalla Direttiva 2015/863/CE
 - Regolamento REACH 1907/2006

e inoltre si dichiara che sono state applicate le seguenti (Parti/Disposizioni da) Norme Europee armonizzate:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,
EN ISO 3744:2010, ISO 11094:1991,
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Livello di potenza sonora misurato: L_{WA}: 91 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: L_{WA,d}: 94 dB(A)
Metodo di valutazione della conformità in allegato V /Direttiva 2000/14/CE

Luogo, data: Weiterstadt, 01.11.2024
Firma:

Ted Qu

.....
Responsabile della qualità/Quality Director
GLOBGRO AB, Globe Group Europe
come delegato del produttore

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
Tel. +49 (0) 22 61 704-0
Fax +49 (0) 22 61 704-104
post@sabo-online.com



08/2024

www.SABO-Online.com



/SABO



/SABO_Maschinenfabrik



/SABOGmbH



/SABO-Maschinenfabrik-GmbH